conveyance (that is to say,) A covenant that notwithstanding any act or default done by the said Commissioners, they were at the time of the execution of such conveyance, under and by virtue of the provisions of this Act, possessed of the lands or premises granted thereby for an indefeasible estate of inheritance in fee simple, free from all encumbrances done or occasioned by them or otherwise for such estate or interest as therein expressed to be thereby granted free from encumbrances done or occasioned by them.

লাভের ভাব ও প্রকার অনুসারে জ্ঞান হইবেক। বিশেষতঃ ঐ বন্দোবস্তের অভিপ্রায় এই যে যে বাটী অথবা ভূমি সেই বিক্রয়পত্রক্রমে ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের করা কোন দায়রহিত অক্ষয়ণীয় অধিকারিত্বের ইষ্টেট অথবা প্রকারান্তরে যে ইষ্টেট কি লাভ বিক্রয়পত্রের দ্বারা তাঁহারদের করা কোন দায়শূন্য দিবার নির্দেশ আছে সেই ইষ্টেট কিম্বা লাভ এই আইনের বিধির শক্তিক্রমে বিক্রয়পত্র লিখিয়া দেওন সময়ে তাঁহারদের করা কোন ক্রিয়া বা ত্রুটি হইলেও তাঁহারদের দখলে ছিল ইতি।

LX. And in order to raise money for defraying the expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect the provisions of this Act or of Act No.   of 184 , it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized, subject in each case to the approval of the Governor aforesaid to be signified in writing, to borrow and take up at interest on the credit of the rates, taxes and duties authorized to be made, levied and received by the said Commissioners from any person who shall be willing to advance the same, the sum and sums of money necessary for defraying the costs, charges and expences incurred or to be incurred by the said Commissioners in carrying into effect with the least possible delay the provisions of this Act or of Act No.   of 184 , and for securing the repayment of such sum or sums of money with such interest thereon as shall be agreed upon between the said Commissioners, and the person or persons lending or advancing the same, the said Commissioners may mortgage and assign over the said rates, taxes, tolls and duties, or any part thereof to the person or persons who shall advance such money, or to a Trustee or Trustees on his or their behalf as security for the money so to be borrowed, together with interest upon the same, and no assessment, tax, toll or duty over which any such mortgage shall have been granted shall be repealed in whole or in part until such mortgage shall be paid off, unless by the consent in writing of such mortgagee.

৬০ ধারা। এবং এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কার্য্য সিদ্ধ করণেতে উক্ত কমিস্যনরেরা যে খরচ করিয়াছেন কিম্বা উত্তর কালে করেন সেই খরচের নিমিত্তে টাকা প্রাপণার্থ ইহার দ্বারা হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে প্রত্যেক গতিকে শ্রীযুত গবরনর সাহেবের লিখনের দ্বারা জ্ঞাতহওয়া অনুমতিক্রমে এই আইন অথবা অমুক সালের অমুক আইনের বিধির কার্য্য যত শীঘ্র সাধ্য সিদ্ধ করণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল খরচ ও খরচা ও ব্যয় হইয়াছে কি উত্তর কালে হয় তাহার জন্যে যে টাকার আবশ্যক হয় সেই টাকা বা টাকাসকল যে ব্যক্তি কর্জ দিতে ইচ্ছুক থাকেন তাঁহার স্থানে উক্ত কমিস্যনরেরা যে সকল হার ও টাক্স ও মাসুল লইতে ও বসাইতে ও আদায় করিতে পারেন তাহা বন্ধক রাখিয়া সেই২ টাকা সুদের অঙ্গীকারে কর্জ করিতে পারেন। এবং সেই টাকা বা টাকাসকল এবং সেই টাকার উপর যে সুদ ঐ কমিস্যনরেরা টাকা কর্জদেওনিয়া ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে ধার্য্য করেন সেই সুদ দেওনের জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরা টাকা কর্জদেওনিয়া ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিকটে কিম্বা তাঁহার বা তাঁহারদের পক্ষে ট্রুষ্টি বা ট্রুষ্টিরদের নিকটে উক্ত হার ও টাক্স ও মাসুল অথবা তাহার কোন ভাগ বন্ধক দিতে পারেন এবং অর্পণ করিতে পারেন এবং তাহা ঐ কর্জকরা টাকা এবং তাহার সুদের জামিনস্বরূপ থাকিবেক। এবং যে ঘরের টাক্স বা কর কি মাসুল এইরূপে বন্ধক দেওয়া গিয়াছে যাবৎ ঐ বন্ধকের টাকা পরিশোধ না হয় অথবা বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিরদের লিখিত সম্মতি না হয় তাবৎ ঐ টাক্সপ্রভৃতির সমুদয় বা তাহার কোন অংশ রহিত হইবেক না ইতি।

LXI. And it is enacted, that in order to discharge the principal money of any sum or sums of money as shall be borrowed on security of the assessments, taxes and duties aforesaid, it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby authorized and required yearly and every year to deduct, appropriate and set apart, and apply out of the rates aforesaid such a sum of money as shall be in proportion to one-thirtieth part of the money borrowed or secured, and which at that time shall remain due and secured as aforesaid upon the said assessments, taxes and duties as and for a Sinking Fund to be applied in paying off and discharging the principal monies so borrowed or secured, and from time to time cause the amount of such Sinking Fund to be invested in the Securities of the East India Company called Company's Paper, and such Company's Paper to be de-

৬১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত ঘরের টাক্স ও কর এবং মাসুল বন্ধক দিয়া যে টাকা কর্জ করা যায় তাহার আসল টাকা পরিশোধ করিবার জন্যে উক্ত কমিস্যনরদিগের এই ক্ষমতা হইবেক এবং তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল যে যে টাকা এইরূপে কর্জ হইয়াছে অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া গিয়াছে এবং তৎসময়েতে দেনা থাকে এবং উক্ত ঘরের টাক্স ও কর ও মাসুলের বন্ধকক্রমে ধার্য্য থাকে সেই টাকার ত্রিশ অংশের এক অংশের হিসাবে যত হয় তত টাকা প্রতিবৎসরে পূর্ব্বোক্ত করহইতে বাদ দেন্ এবং পৃথক্ রাখেন্ এবং তাহা "সিঙ্কিং ফণ্ড" অর্থাৎ কর্জ পরিশোধের পুঁজির ন্যায় রাখেন্ এবং তাহা সেই প্রকার কর্জ করা অথবা বন্ধকক্রমে লওয়া আসল টাকা পরিশোধ করণার্থ ব্যয় হইবেক। এবং কমিস্যনরেরা সময়ক্রমে ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ডের" টাকা কোম্পানি বাহাদুরের কাগজ অর্থাৎ প্রোমিসরি নোটে অর্পণ করিবেন এবং ঐ কোম্পানির কাগজ সময়ক্রমে গবর্ণমেণ্টের একেণ্ট সাহেবের হস্তে ন্যস্ত হইবেক এবং সেই কাগজের উপর

posited from time to time in the hands of the Government Agent, who is hereby empowered and required to increase the same by investigating the interest payable thereon as the same shall become due and payable in the purchase of other Company's Paper, and so on from time to time, so that the said Sinking Fund shall accumulate at compound interest until the same shall be of sufficient amount to pay off the said principal debts, or one of them or some part of some one of them at which time the same shall be so applied in paying off the same in manner hereinafter mentioned.

LXII. And it is enacted, that every mortgage of assessments, taxes and duties authorized to be made under the provisions of this Act shall be by deed in which the consideration shall be truly stated, and every such deed shall be under the common seal of the said Commissioners, and signed by three of them at the least at one of their annual, quarterly or special meetings aforesaid, and may be according to the form in the Schedule [A] to this Act annexed, or to the like effect, and the respective mortgagees shall be entitled one with another to their respective proportions of the assessments, taxes, tolls and duties comprised in such mortgages according to the respective sums which in such mortgages are mentioned to be advanced by such mortgagees respectively, and to be repaid the sums so advanced with interest without any preference one above another by reason of priority of advance, or of the date of any such mortgage respectively.

LXIII. And it is enacted, that the expences of every mortgage shall from time to time be defrayed by the said Commissioners out of the money raised by the same.

LXIV. And it is enacted, that a Register of all the said mortgages, shall be kept by the Clerk of the said Commissioners, and within fourteen days after the date of any mortgage and entry or memorial specifying the number and date of such mortgage, and the sum secured thereby and the names of the parties thereto with their proper additions, shall be made in the said Register, and the said Register may be perused at all reasonable times by any mortgagee or by any person interested in any such mortgage without fee or reward.

LXV. And it is enacted, that from time to time any party entitled to any such mortgage may transfer his right and interest therein to any other person, and every such transfer shall be by deed wherein the consideration shall be truly stated, and every such transfer may be according to the form in the Schedule B to this Act annexed or to the like effect.

LXVI. And it is enacted, that within thirty days after the date of every such transfer, if executed within the territories subject to the Government of the East India Company, or otherwise, within thirty days after the arrival thereof within the said territories, it shall be produced to the said Clerk, and thereupon the said

যে সুদ হয় তাহা যেমন পাওনা হয় তেমনি তাহা লইয়া অন্য কোম্পানির কাগজ খরীদ করিতে এবং সেইরূপে ঐ পুঁজি বৃদ্ধি করিতে ঐ এজেণ্ট সাহেবকে ক্ষমতা ও হুকুম দেওয়া গেল এবং সেইরূপে সময়ক্রমে যাবৎ ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ড" ঐ আসল কর্জসকল অথবা তাহার কোন একটা কিম্বা কোন একটার কোন ভাগ পরিশোধ করণার্থে প্রচুর না হয় তাবৎ ঐ "সিঙ্কিং ফণ্ড" সুদের উপর সুদের জমা করণের দ্বারা বৃদ্ধি হইতে থাকিবেক। এবং পুঁজি সেইরূপে প্রচুর হইলে তাহা পশ্চাৎ লিখিত প্রকারে ঐ কর্জ পরিশোধ করণের জন্যে ব্যয় হইবেক ইতি।

৬২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের বিধানক্রমে যে ঘরের টাক্স ও কর ও মাসুল বন্ধক দেওনের ক্ষমতা আছে সেই প্রকার প্রত্যেক বন্ধক কর্ম্ম বন্ধকপত্রের দ্বারা করা যাইবেক এবং সেই পত্রের মধ্যে যে নিমিত্তে তাহা বন্ধক দেওয়া গেল তাহা অতি যথার্থরূপে লেখা থাকিবেক এবং সেইরূপ প্রত্যেক বন্ধকপত্রে উক্ত কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর থাকিবেক এবং তাঁহারদের পূর্ব্বোক্ত কোন বার্ষিক বা ত্রৈমাসিক কি বিশেষ বৈঠকের সময়ে অন্যূন তিন জনের দ্বারা দস্তখৎ হইবেক এবং এই আইনের শেষের লিখিত A চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা তাহার ভাবানুসারে ঐ বন্ধকপত্র প্রস্তুত হইতে পারে। এবং ঐ বন্ধকলওনিয়া নানা ব্যক্তি ঐ বন্ধকপত্রের লিখিত ঘরের টাক্স ও কর এবং মাসুল স্ব২ অংশানুসারে পাইবার যোগ্য হইবেন অর্থাৎ ঐ বন্ধকপত্রে ঐ বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তিরদের যত টাকা কর্জ দেওনের বিষয় এবং সুদসমেত ফিরিয়া পাইবার বিষয় লেখা থাকে সেই হিসাবঅনুসারে তাঁহারা টাক্সইত্যাদির হিস্যা পাইবেন কিন্তু এক জন অগ্রে টাকা কর্জ দেওনপ্রযুক্ত অথবা এক জনের বন্ধকপত্রের তারিখ অন্যাপেক্ষা পূর্ব্ব হওয়াপ্রযুক্ত সেই ব্যক্তি অন্য ব্যক্তিঅপেক্ষা অগ্রে টাকা পাইবেন না ইতি।

৬৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক বন্ধকপত্রের খরচ সময়ক্রমে কমিস্যনরেরা সেই বন্ধকক্রমে প্রাপ্ত টাকাহইতে দিবেন ইতি।

৬৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর উক্ত সকল বন্ধকের এক রেজিষ্টর রাখিবেক এবং বন্ধকের তারিখের পর চৌদ্দ দিবসের মধ্যে ঐ রেজিষ্টরী বহীতে ঐ বন্ধক লেখা যাইবেক এবং সেই নিদর্শনে ঐ বন্ধকের নম্বর ও তারিখ ও সেই বন্ধকের দ্বারা যত টাকা কর্জ হইল তাহা এবং কর্জদেওনিয়া ব্যক্তিরদের নাম ও পদবীইত্যাদি লেখা থাকিবেক। এবং বন্ধকলওনিয়া কোন ব্যক্তি অথবা সেই বন্ধকে যে কোন ব্যক্তির ক্ষতিবৃদ্ধি থাকে সেই ব্যক্তি সকল উপযুক্ত সময়ে রসুম অথবা পুরস্কার না দিয়া সেই রেজিষ্টরী বহী দেখিতে পারিবেন ইতি।

৬৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে কোন ব্যক্তির ঐ বন্ধকে স্বত্ব থাকে সেই ব্যক্তি সময়ক্রমে তাহার মধ্যে আপনার অধিকার ও লাভ অন্য কোন ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে পারেন্ এবং সেই অর্পণের কার্য্য দলীলের দ্বারা করা যাইবেক এবং যে কারণপ্রযুক্ত অর্পণ হইল তাহার সকল বৃত্তান্ত তাহার মধ্যে যথার্থরূপে লেখা থাকিবেক এবং এইরূপ প্রত্যেক খারিজদাখিল এই আইনের শেষের লিখিত B চিহ্নিত তফসীলের পাঠানুসারে অথবা সেই ভাবানুসারে করা যাইবেক ইতি।

৬৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ খারিজদাখিল যদি কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের মধ্যে করা যায় তবে তাহা করণের তারিখের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে নতুবা উক্ত দেশের মধ্যে তাহা পঁহুছনের পর ত্রিশ দিনের মধ্যে তাহা উক্ত মুহুরীরের নিকটে আনিতে হইবেক এবং তাহাতে ঐ মুহুরীর আসল বন্ধকপত্র লইয়া যেরূপ করিয়াছিল সেইরূপে ঐ খারিজদাখিলের এক

Clerk shall make an entry or memorial thereof in the Register aforesaid in the same manner as in the case of an original mortgage, and for such entry the said Clerk may demand and receive a fee not exceeding Two Rupees, and after such entry every such transfer shall entitle the transferee, his Executors, Administrators and Assigns to the full benefit of the original mortgage, and the principal and interest secured thereby, and such transferee may in like manner assign or transfer the same again and toties quoties, and it shall not be in the power of any person except the person to whom the said mortgage shall have been last transferred, his Executors or Administrators or Assigns to make void, release or discharge the original mortgage, or the monies due thereon or secured thereby.

LXVII. And it is enacted, that from and after the payment or satisfaction of all the principal and interest of monies secured by any mortgage made under the powers of this Act, all the estate, property, right and interest by such mortgage vested in the mortgagee, his Heirs, Executors, Administrators or Assigns, shall without any transfer or release, or any other act or deed whatsoever immediately cease and determine.

LXVIII. And in order that no undue preference may be given in paying off any mortgages it is enacted, that whenever the said Commissioners shall be enabled to pay off one or more out of the number of the said mortgages, or a part of the money secured on any such mortgage, they shall decide the order in which such mortgages shall be paid off by lot or ballot, and shall cause a notice signed by their Clerk to be given to the person entitled to the money to be paid off pursuant to such lot or ballot, and such notice shall express the principal sum proposed to be paid off, and that the same will be paid together with the interest due thereon, at the office of the Clerk of the said Commissioners on a day and at an hour to be specified at the expiration of six months from the date of giving such notice.

LXIX. And it is enacted, that the said Commissioners may if they think proper fix a period for the repayment of the whole of the principal money borrowed on any one mortgage under the provisions of this Act with the interest thereon, and in such case the said Commissioners shall cause such period to be inserted in the mortgage deed, and upon the expiration of such period the said principal sum, together with the arrears of interest thereon, shall on demand be paid to the party entitled to receive such principal sum and interest, and if no other place of payment be inserted in such mortgage deed such principal and interest shall be payable at the office of the Clerk of the said Commissioners.

LXX. And it is enacted, that if no time be fixed in the mortgage deed for the repayment of the money so borrowed the party entitled to receive such money may at the expiration, or at any time after the expiration, of twelve months from the date

নিদর্শন রেজিষ্টরী বহীতে লিখিবেক এবং তাহা লিখনের জন্যে ঐ মুহুরীর দুই টাকার অনধিক রসুম দাওয়া করিতে এবং লইতে পারে। এবং সেই খারিজদাখিল বহীতে লেখা গেলে পর যে ব্যক্তির নামে দাখিল হইল সেই ব্যক্তি এবং তাহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈন আসল বন্ধকের এবং তাহার দ্বারা যে আসল টাকা ও সুদ ধার্য্য হইল তাহার উপকারের সম্পূর্ণ অধিকারী হইবেন। এবং যে ব্যক্তির নামে দাখিল হইল সেই ব্যক্তি সেইরূপে তাহা অন্য ব্যক্তির প্রতি অর্পণ করিতে এবং অন্যের নামে খারিজদাখিল করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির নামে সেই বন্ধক শেষে খারিজদাখিল হইল সেই ব্যক্তি অথবা তাহার অছি কি আডমিনিষ্ট্রেটর কিম্বা আসৈন ছাড়া অন্য কোন ব্যক্তি আসল বন্ধক অথবা তাহার দ্বারা যে টাকা দেয় হয় এবং যে টাকার নিমিত্তে তাহা দেওয়া গেল তাহা খালাস করিতে বা তাহার ফারখৎ দিতে পারিবেন না। ইতি।

৬৭ ধরা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে টাকা এই আইনের শক্তিক্রমে কোন বন্ধকের দ্বারা কর্জ হইয়াছিল সেই আসল টাকা ও সুদ পরিশোধ হওনের পর অথবা দেওয়া গেলে পর সেই বন্ধকের দ্বারা যে সকল ইষ্টেট ও সম্পত্তি ও স্বত্ত্ব ও লাভ সেই বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি কি তাহার উত্তরাধিকারী কি অছি অথবা আডমিনিষ্ট্রেটর কি আসৈনকে অর্পণ হইয়াছিল তাহা অন্য কোন খারিজদাখিল অথবা ফারখৎ বিনা অথবা অন্য কোন কর্ম্ম না করিলে তৎক্ষণাৎ শেষ হইবেক ও নিবৃত্ত হইবেক ইতি।

৬৮ ধারা। এবং কোন বন্ধক পরিশোধ করণেতে কোন অনুপযুক্ত পক্ষপাত না হইবার জন্যে ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা যখন উক্ত বন্ধকের সংখ্যার মধ্যে এক বা ততোধিক বন্ধক অথবা যে টাকা ঐ বন্ধকের দ্বারা ধার্য্য হইল তাহার কোন ভাগ পরিশোধ করিতে ক্ষম হন তখন যে ক্রমে বন্ধক পরিশোধ হইবেক তাহা গুলিবাঁটের দ্বারা অথবা "বালটের" দ্বারা ধার্য্য করিবেন। এবং ঐ গুলিবাঁট অথবা "বালট" অনুসারে যে ব্যক্তির টাকা পরিশোধ করিতে হয় তাঁহাকে তাহারদের মুহুরীর এক এত্তেলানামা সহী করিয়া দিবেক এবং সেই এত্তেলানামার মধ্যে যে আসল টাকা পরিশোধ করিবার কল্প.হইয়াছে তাহা লেখা থাকিবেক এবং তাহাতে আরো লেখা থাকিবেক যে ঐ টাকা সুদ সমেত এত্তেলা দেওনের তারিখের পর ছয় মাস অতীত হইলে নির্দ্দিষ্ট সময়ে ও ঘন্টায় উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৬৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের যদি উচিত বোধ হয় তবে তাঁহারা এই আইনের বিধিঅনুসারে কোন এক বন্ধকক্রমে যে টাকা কর্জ করিয়াছিলেন তাহা সমুদয় সুদ সমেত পরিশোধ করণের জন্যে মিয়াদ নিরূপণ করিতে পারেন এবং এইমত গতিকে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই মিয়াদ বন্ধকপত্রের মধ্যে লিখিতে হুকুম দিবেন এবং সেই মিয়াদ শেষ হইলে যে ব্যক্তি আসল টাকা ও সুদ পাইবার স্বত্ত্ব রাখেন সেই ব্যক্তির দাওয়াক্রমে উক্ত আসল টাকা সুদ সমেত তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং যদি টাকা দেওনের কোন স্থান বন্ধকপত্রে নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে আসল টাকা ও সুদ উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দপ্তরখানায় দেওয়া যাইবেক ইতি।

৭০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ কর্জ করা টাকা পরিশোধ করণার্থ যদি কোন মিয়াদ বন্ধকপত্রে নির্দ্দিষ্ট না থাকে তবে যে ব্যক্তি সেই টাকা পাইবার স্বত্ত্ব রাখেন সেই ব্যক্তি সেই বন্ধকের তারিখের পর বারো মাস অতীত হইলে অথবা অতীত হওনের

of such mortgage, demand payment of the principal sum thereby secured, with all arrears of interest, upon giving six months' previous notice for that purpose, and in the like case the said Commissioners may at any time pay off the money borrowed on giving the like notice, and every such notice shall be in writing or print; or partly in writing and partly in print, and if given by a mortgagee or creditor shall be delivered to the Clerk aforesaid or left at his office, and if given by the said Commissioners shall be given either personally to such mortgagee or creditor, or left at his residence, or if his present residence be not known then at his last known place of abode, or if such mortgagee or creditor be unknown to the said Commissioners, or cannot be found after diligent inquiry and his last place of abode be unknown, such notice shall be given by advertisement in the Calcutta Government Gazette, and once in each of three successive weeks in two of the Calcutta newspapers.

LXXI. And it is enacted, that if the said Commissioners shall have given notice in terms of this Act of their intention to pay off any such mortgage, then at the expiration of such notice all further interest shall cease to be payable on such mortgage unless demand of payment be made pursuant to such notice, and unless on such demand being duly made the said Commissioners shall fail to pay the principal and interest then due on such mortgage.

LXXII. And it is enacted, that it shall be lawful for any mortgagee or other person entitled to receive payment of the money secured by any such mortgage, to enforce the payment of the principal money and interest due thereon by applying for the appointment of a Receiver in the manner hereinafter provided, but in order to authorize the appointment of such Receiver the amount of money owing to the mortgagee or mortgagees, or creditor or creditors, by whom the application is made shall not be less than Ten Thousand Rupees.

LXXIII. And it is enacted, that if within six months after the principal money or any interest owing upon any such mortgage has become payable and after demand thereof in writing the same be not paid, the mortgagee or other creditor as aforesaid (without prejudice to his right to sue for such principal money, together with all arrears of interest in any competent Court or Courts of Law or Equity) may if his debt amount to the sum of Ten Thousand Rupees alone, or if his debt does not amount to that sum, in conjunction with other mortgagees whose debts being so in arrears after demand as aforesaid shall, together with his amount to the said sum, require the appointment of a Receiver by an application to be made as hereinafter provided.

LXXIV. And it is enacted, that every application for a Receiver shall be made to one or more

পর কোন সময়ে সেইরূপ ধার্য্য হওয়া আসল টাকা ও সকল সুদ দাওয়া করিতে পারেন কিন্তু তাহার ছয় মাস পূর্ব্বে তাহার এত্তেলা দিতে হইবেক। এবং সেইরূপে ঐ কমিস্যনরেরা সেই প্রকার এত্তেলা দিলে পর কোন সময়ে কর্জ্জকরা টাকা পরিশোধ করিতে পারেন এবং এইরূপ প্রত্যেক এত্তেলা লিখিত অথবা ছাপা হওয়া কাগজে অথবা কতক লিখিত কি কতক ছাপা কাগজে দেওয়া যাইবেক। এবং যদি বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজন সেইরূপ এত্তেলা দেন তবে পূর্ব্বোক্ত মুহুরীরকে তাহা দিতে হইবেক অথবা তাহার দফ্তরে দিয়া আসিতে হইবেক। এবং যদি উক্ত কমিস্যনরেরা সেইরূপ এত্তেলা দেন তবে তাহা ঐ বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা মহাজনকে নিজে দিতে হইবেক কি তাঁহার নিবাসস্থানে দিয়া আসিতে হইবেক কিম্বা যদি তাঁহার এক্ষণকার বাস স্থান জানা না যায় তবে সে ব্যক্তি শেষে যে স্থানে বাস করিলেন তথায় দিয়া আসিতে হইবেক অথবা যদি সেই বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি কি মহাজন উক্ত কমিস্যনরেরদের পরিচিত না থাকেন অথবা উপযুক্ত অনুসন্ধানের পর সেই ব্যক্তিকে না পাওয়া যায় এবং তাহার শেষ বাস স্থান জানা না যায় তবে এক ইশ্তিহারের দ্বারা কলিকাতা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে এবং একাদিক্রমে তিন সপ্তাহপর্য্যন্ত একবার কলিকাতার দুইটা খবরের কাগজে এত্তেলা দেওয়া যাইবেক ইতি।

৭১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা যদি এই আইনের লিখিত নিয়মক্রমে এইমত কোন বন্ধকী টাকা পরিশোধ করিতে আপনারদের মানসের বিষয়ে এত্তেলা দেন তবে সেই এত্তেলার মিয়াদ শেষ হইলে পর সেই বন্ধকী পত্রের উপর আর সুদ চলিবেক না কিন্তু যদি সেই এত্তেলাক্রমে টাকার দাওয়া হয় এবং যদি সেইরূপ দাওয়া রীতিমত হইলে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই বন্ধকী টাকার উপর তৎসময়ে দেনা আসল টাকা সুদ সমেত না দেন তবে সুদ চলিতে থাকিবেক ইতি।

৭২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে কোন বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা সেইরূপ বন্ধকক্রমে যে টাকা কর্জ্জ হইয়াছিল তাহা পাইবার অন্য যে ব্যক্তির স্বত্ত্ব আছে সেই ব্যক্তি আপনার পাওনা আসল টাকা ও সুদ জোর করিয়া আদায় করিতে পারেন অর্থাৎ পশ্চাৎ লিখিতমতে এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের বিষয়ে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু যে বন্ধক লওনিয়া বা লওনিয়ারা কিম্বা মহাজন বা মহাজনেরা সেইরূপ দরখাস্ত করেন তাঁহারদের যদি দশ হাজার টাকার ন্যূন পাওনা থাকে তবে সেইরূপে রিসিবর নিযুক্ত হইতে পারে না ইতি।

৭৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সেইরূপ বন্ধকী খতের উপর আসল টাকা কি কোন সুদ দেনা হইলে লিখনের দ্বারা তাহার দাওয়া হইলে পর যদি ছয় মাসের মধ্যে তাহা না দেওয়া যায় তবে বন্ধকলওনিয়া ব্যক্তি অথবা পূর্ব্বোক্তমত কোন মহাজন যদি কেবল তাহার পাওনা দশ হাজার সংখ্যা হয় অথবা তাহার পাওনা তৎসংখ্যক না হইলে অন্য বন্ধকলওনিয়া যে ব্যক্তিরদের পাওনা টাকা পূর্ব্বোক্তমতে দাওয়া হওনের পর বাকী পড়িয়াছে তাঁহারদের সেই টাকা ও তাঁহার পাওনা টাকা সর্ব্ব সুদ্ধ যদি দশ হাজার হয় তবে তাঁহারা পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে দরখাস্ত করিয়া এক জন রিসিবর নিযুক্ত করণের দাওয়া করিতে পারেন। কিন্তু ইহার দ্বারা আসল টাকা ও বাকীপড়া সকল সুদের বিষয় কোন ক্ষমতাপন্ন আইন অথবা একুটির আদালত বা আদালতসকলে নালিশ করিতে তাঁহার যে স্বত্ত্ব আছে তাহার কিছু হানি হইবেক না ইতি।

৭৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে রিসিবর নিযুক্ত করণের প্রত্যেক দরখাস্ত বাঙ্গলা দেশস্থ ফোর্ট

Justices of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, and on any such application it shall be lawful for such Justice or Justices, by order in writing, after hearing the parties to appoint a fit and proper person to receive the whole or a competent part of the rates and assessments, and to apply the same to the payment of such interest or principal and interest as the case may be, together with all costs, including the charges of receiving the rates and assessments until the said principal and interest, together with all such costs and charges be fully paid, and upon such appointment being made all such rates and assessments as aforesaid shall be paid to and received by the person so appointed, who is hereby empowered to give good and sufficient discharges for the same, and the money so to be received shall be so much money received by or to the use of the party to whom such interest or such principal and interest, as the case may be, shall be then due, and on whose behalf such Receiver shall have been appointed, and after such interest and costs, or such principal, interest and costs have been so received the power of such Receiver shall cease.

SCHEDULE A.

FORM OF MORTGAGE DEED.

Mortgage No. Rupees By virtue of the Act of the Legislative Council No. of 184 , We the Commissioners appointed and acting under and by authority of the said Act, in consideration of the sum of Co.'s Rupees paid to us by A. B. of do hereby assign unto the said A. B., his Executors, Administrators and Assigns, all the rates, tolls and sums of money arising in the Town of Calcutta and District thereunto adjoining, by virtue of the said Act, and all the estate, right, title and interest of the said Commissioners in the same. To hold unto the said A. B. his Executors, Administrators and Assigns until the sum of together with interest for the same at the rate of for every Hundred Rupees by the year be satisfied (the principal sum to be repaid at the of years from the date hereof)—*(in case any certain period be agreed upon for that purpose.)*

Given under our common seal this day of in the year of our Lord and signed by us at our Meeting on the said day.

A. B. *Commissioner.*
C. D. "
E. F. "

SCHEDULE B.

FORM OF TRANSFER OF MORTGAGE.

I, A. B., of in consideration of the sum of paid to me by G. H. of do hereby transfer to the said G. H., his Executors, Administrators and Assigns a certain Mortgage, Number made by the Commissioners appointed and acting under and by authority of Act

উলিয়মের শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের একাধিক ততোধিক জজ সাহেবের নিকটে করা যাইবেক এবং সেইরূপ দরখাস্ত হইলে ঐ জজ অথবা জজ সাহেবেরা দরখাস্তকারিরদের এজহার শুনিয়া কর এবং ঘরের টাক্সের সমুদয় অথবা তাহার প্রচুর অংশ লইতে এক জন উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারেন এবং সেই ব্যক্তি সেই টাকা লইয়া সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেষে আসল টাকা ও সুদ এবং সকল খরচা এবং ঐ আসল টাকা ও সুদ এবং সেই সকল খরচা ও খরচ পরিশোধ না হওনপর্য্যন্ত ঐ কর এবং ঘরের টাক্স আদায় করণে যে সকল খরচ পড়ে তাহা দিবেন এবং এইরূপ এক জন রিসিবর নিযুক্ত হইলে পূর্ব্বোক্ত সকল কর ও টাক্স সেইরূপে নিযুক্তহওয়া ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবেক এবং তিনি তাহা লইবেন এবং তন্নিমিত্ত উত্তম ও মাতবর ফারখৎ দিতে তাঁহার প্রতি ইহার দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। এবং তিনি এইরূপে যে সকল টাকা পান যে ব্যক্তির সেই সুদ অথবা বিষয়বিশেষে সেই আসল টাকা ও সুদ সেই সময়ে পাওনা থাকে অথচ যে ব্যক্তির পক্ষে ঐ রিসিবর নিযুক্ত হইয়াছিলেন সেই ব্যক্তির দ্বারা অথবা সেই ব্যক্তির নিমিত্তে ঐ টাকা পাওয়া গিয়াছে এমত জ্ঞান হইবেক এবং সেই সুদ ও খরচা অথবা আসল টাকা ও সুদ ও খরচা পরিশোধ করা গেলে ঐ রিসিবরের ক্ষমতা নিবৃত্ত হইবেক ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

বন্ধকপত্রের পাঠ।

এত টাকার অমুক নম্বরী বন্ধক। ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনক্রমে আমরা উক্ত আইনানুসারে ও উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কমিস্যনরী পদে নিযুক্ত হইয়া আমারদিগকে অমুক স্থাননিবাসি শ্রী অমুক কোম্পানির এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আমরা উক্ত অমুককে ও তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈনকে উক্ত আইনের শক্তিক্রমে কলিকাতা নগরের ও তাহার নিকটস্থ প্রদেশে যে সকল টাক্স ও কর ও অন্য টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এবং উক্ত টাক্সপ্রভৃতিতে উক্ত কমিস্যনরেরদের অর্থাৎ আমারদের যে ইষ্টেট ও স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক থাকে তাহা অর্পণ করিলাম এবং সালিয়ানা শতকরা এত টাকা সুদ সমেত এত টাকা যাবৎ না দেওয়া যায় তাবৎ উক্ত অমুক ও তাঁহার অছি ও আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈন তাহা ভোগ করিবেন (ঐ আসল টাকা পরিশোধ করণের কোন বিশেষ মিয়াদ নিরূপণ হইলে এই কথাও লেখা যাইবেক যে) এই পত্রের তারিখঅবধি এত বৎসরের মধ্যে ঐ আসল টাকা দেওয়া যাইবেক।

ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক তারিখে আমারদের সাধারণ মোহরযুক্ত হইয়া উক্ত দিবসে আমারদের বৈঠকে সহী হইল।

অমুক কমিস্যনর।
অমুক ঐ।
অমুক ঐ।

B চিহ্নিত তফসীল।

বন্ধক খারিজদাখিল করণের পাঠ।

আমি অমুক স্থাননিবাসি অমুক আমাকে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এত টাকা দিয়াছেন তৎপ্রযুক্ত আমি ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের দ্বারা ও তাহার শক্তিক্রমে নিযুক্ত ও কর্ম্মকারি কমিস্যনরেরদের স্থানে অমুক তারিখের অমুক

No.   of the Legislative Council of India of 1834, bearing date the   day of   for securing the sum of Company's Rupees   and interest (*or if such transfer be by indorsement* the within security) and all my right, estate and interest in and to the money thereby secured, and in and to the rates, tolls and property thereby assigned.

In Witness whereof I have hereunto set my hand and seal this   day of   in the year of our Lord   .

A. B.   (L. S.)

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 11th day of December next.

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

নম্বরী কোং এত টাকার ও সুদের জামিনস্বরূপ যে বন্ধকপত্র পাইয়াছি তাহা আমি উক্ত অমুককে ও তাঁহার অছিকে ও তাঁহার আডমিনিষ্ট্রেটর ও আসৈনকে দিয়াছি (অথবা যদি পৃষ্ঠে লিখনের দ্বারা খারিজদাখিল করা যায় তবে তাহার লিখিত জামিনপত্র) এবং তৎক্রমে ধার্য্য টাকাতে ও তৎক্রমে সমর্পিত টাক্স ও মাসুল ও সম্পত্তিতে আমার যে স্বত্ব ও ইষ্টেট ও সম্পর্ক আছে তাহা উক্ত অমুককে সমর্পণ করিয়াছি।

তাহার সাক্ষিস্বরূপে আমি ইঙ্গরেজী অমুক সালের অমুক তারিখে এই পত্রে দস্তখৎ করিয়া মোহর করিলাম।

শ্রী অমুক।   দস্তখৎ

হুকুম হইল যে আগামি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 19.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you, herewith, a copy of a letter from Officiating Under-Secretary Mr. Grey, dated the 15th instant, (No. 696,) and to request that you will indent, under the sanction therein conveyed, for as many Pluviometers as may be necessary for the several Collectors of your Division.

2d. With reference to the 2d Para. of Mr. Grey's letter the Board are pleased to direct that the Register shall be kept by the Collector himself, and in his absence by the Head Clerk of his Office.

3d. You will be good enough to prescribe a suitable form of Register.

(Signed)   G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th September, 1847.

No. 696.

From the Offg. Under Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 15th September, 1847.

An application from the Commissioner of the Moorshedabad Division to be furnished with six Pluviometers for the use of the several Revenue Officers subordinate to him, having been submitted by the Military Board to the Government of India, and having been forwarded to this Government for orders, the Deputy Governor has directed that the application should be complied with as well as all

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর আর্ডর।

১৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার নিকটে একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত গ্রে সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখের ৬৯৬ নম্বরী পত্রের নকল পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহাতে লিখিত অনুমত্যনুসারে তোমার এলাকার নানা কালেক্টর সাহেবের বৃষ্টির জলপরিমাপক যত যন্ত্রের আবশ্যক হয় তত পাইবার জন্যে পত্র লেখ।

২। শ্রীযুত গ্রে সাহেবের পত্রের ২ দফার বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরা হুকুম করেন যে কালেক্টর সাহেব আপনি রেজিষ্টর রাখেন এবং তাঁহার অনুপস্থান সময়ে তাঁহার সিরিশ্তার প্রধান কেরাণী তাহা রাখেন।

৩। তুমি রেজিষ্টর রাখণের উপযুক্ত পাঠ নির্দ্দিষ্ট করিবা।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

৬৯৬ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৫ সেপ্টেম্বর।

মুরশিদাবাদ এলাকার কমিস্যনর সাহেব আপনার অধীন রাজস্বের কার্য্যকারকেরদের ব্যবহারের জন্যে বৃষ্টির জলপরিমাপক ছয়খান যন্ত্র পাইবার বিষয়ে যে দরখাস্ত করিয়াছেন তাহা মিলিটারী বোর্ডের সাহেবেরা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠাইলেন পরে তদ্বিষয়ে হুকুম করিবার জন্যে ঐ পত্র বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের নিকটে পাঠান গেলে শ্রীযুক্ত ডেপুটী গবর্নর সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে তাঁহার দরখাস্তমতে ঐ যন্ত্র পাঠান যায় এবং রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবের।

similar requisitions from the Revenue Commissioners that may be preferred through the Board.

2d. His Honor considers it desirable that the use of the Pluviometers should be introduced, as supplying a useful item of statistical information, and the expence of the requisite apparatus would appear, from a letter of the Deputy Surveyor General to the address of Mr. Taylor, the Commissioner, No. 134 of 15th July, to be trifling. The success in obtaining accurate returns must depend mainly on the interest and attention with which the instrument is observed by some subordinate Officer of each Collectorate, to whom the duty of keeping the Register may be entrusted, and the Deputy Governor would wish the Board to issue such instructions as they may deem necessary to ensure a sufficient degree of care and supervision being bestowed by the several Collectors themselves.

(Signed) WM. GREY,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 30th September, 1847.

(True Copy)
(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

No. 21.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for communication, through the Collectors of your Division, to all the Uncovenanted Deputy Collectors employed under them, the accompanying copy of the orders of Government No. 838, dated the 3d instant, with enclosure, authorizing travelling allowance to Uncovenanted Deputy Collectors at the rate of 3 Rs. per diem, during the period of their employment in Tents, in the interior of their Districts, and to their Establishments at the usual rate, viz. three-tenths of their Salaries.

(Signed) G. PLOWDEN,
Secretary.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th November, 1847.

No. 838.

From the Offg. Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 3d November, 1847.

I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit the annexed copy of a letter No. 671, from the Secretary to the Government of India, Home Department, dated the 23d ultimo, and to request the Board will make the necessary communication on the subject to the several Officers concerned.

(Signed) WM. GREY,
Offg. Under-Secy. to the Govt. of Bengal.

বোর্ডের সাহেবেরদের দ্বারা সেইরূপ যত যন্ত্রের বিষয়ে দরখাস্ত করেন তাহা দেওয়া যায়।

২। শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে বৃষ্টির জলপরিমাপক যন্ত্রের ব্যবহারকরা অতি বাঞ্ছনীয় বিষয় যেহেতুক তাহার দ্বারা দেশসম্বন্ধীয় অতি কর্ম্মণ্য সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং কমিস্যনর শ্রীযুত টেলর সাহেবের নিকটে শ্রীযুত ডেপুটী সরবেয়র জেনরল সাহেব ১৫ জুলাই তারিখের ১৩৪ নম্বরী যে পত্র লিখিয়াছেন তাহাতে দৃষ্ট হইতেছে যে সেই যন্ত্র অল্পাল্প খরচে প্রস্তুত হইতে পারে। প্রত্যেক কালেক্টরীতে যে অধীন কার্য্যকারকের প্রতি রেজিষ্টর রাখণের কর্ম্ম সমর্পণ করা যায় সেই কার্য্যকারক যেপ্রকার যত্ন ও মনোযোগ পূর্ব্বক ঐ যন্ত্রের হিসাব রাখেন তদনুসারে তদ্বিষয়ক যথার্থ সম্বাদ পাওয়া যাইবেক এবং শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব ইচ্ছা করেন যে যাহাতে নানা কালেক্টর সাহেব আপনারাই তদ্বিষয়ে প্রচুর মনোযোগ ও তত্ত্বাবধারণ করেন এইমত যে কোন উপদেশ বোর্ডের সাহেবেরা উপযুক্ত বোধ করেন তাহা তাঁহারদিগকে দেন।

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩০ সেপ্টেম্বর।

(যথার্থ নকল।)
জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

---

২১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

সদর বোর্ড রেবিনিউর হুকুমক্রমে তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এবং তোমার এলাকার কালেক্টর সাহেবেরদের দ্বারা তাঁহারদের অধীন নিযুক্ত অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদিগকে জানাইবার নিমিত্তে গবর্ণমেণ্টের বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখের ৮৩৮ নম্বরী হুকুমের নীচের লিখিত নকল ও তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্র পাঠাইতেছি। তাহাতে হুকুম আছে যে ডেপুটী কালেক্টরেরা যত কাল আপনারদের জিলার মফঃসলে তাম্বুতে থাকিয়া কর্ম্ম করেন তত কাল তাঁহারদিগকে দিন প্রতি ৩ টাকা রাহাখরচ দেওয়া যাইবেক এবং তাঁহারদের আমলারদিগকে পূর্ব্বকার রীতিমতে আপন২ মাহিয়ানার তিন অংশের দশ অংশ দেওয়া যাইবেক।

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

৮৩৮ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত এক্টিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ৩ নবেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে দেশীয় ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের গত মাসের ২৩ তারিখের ৬৭১ নম্বরী পত্রের নীচের লিখিত নকল পাঠাইতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে তাহার মধ্যে যে সকল কার্য্যকারকের বিষয় লেখা আছে তাঁহারদের নিকটে বোর্ডের সাহেবেরা তদ্বিষয় উপযুক্তমতে জ্ঞাপন করেন।

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের এক্টিং ছোট সেক্রেটারী।

No. 671.

From G. A. Bushby, Esq., Secretary to the Government of India, to F. J. Halliday, Esq., Secretary to the Government of Bengal, dated the 23d October, 1847.

I am directed to acknowledge the receipt of Mr. Offg. Under-Secretary Grey's letter, No. 811, dated the 18th instant, and in reply to state for the information of the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, that the President in Council is pleased to authorize the Uncovenanted Deputy Collectors under the Bengal Presidency to draw Travelling Allowance at the rate of 3 Rs. per diem during the period of their employment in Tents, in the interior of their Districts, and their Establishments will draw the usual rate, viz. three-tenths of their salaries.

(Signed) G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 23d October, 1847.

(True Copy)
(Signed) Wm. Grey,
Offg. Under-Secretary to the Govt. of Bengal.

Sudder Board of Revenue,
Fort William, the 13th November, 1847.

(True Copies)
(Signed) G. Plowden,
Secretary.

৬৭১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত জি এ বুশবি সাহেবের পত্র। ১৮৪৭। ২৩ অকটোবর।

হুকুমক্রমে জানাইতেছি যে একটিং ছোট সেক্রেটারী শ্রীযুত গ্রে সাহেবের বর্ত্তমান মাসের ১৮ তারিখের ৮১১ নম্বরী পত্র পাইলাম এবং তদুত্তরে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থ জানাইতেছি যে হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব হুকুম করিয়াছেন যে বাঙ্গলা রাজধানীতে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরা যত কাল আপনারদের জিলার মফঃসলে তাম্বুতে থাকিয়া কর্ম্ম করেন তত কাল দিন প্রতি ৩৲ টাকার হিসাবে রাহা খরচ পাইবেন এবং তাঁহারদের আমলারা রীতিমতে আপন২ মাহিয়ানার তিন অংশের দশ অংশ পাইবেন।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

কৌন্সেল ঘর। ১৮৪৭। ২৩ অকটোবর।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ গ্রে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৭। ১৩ নবেম্বর।

(যথার্থ নকল।)

জি প্লোডন। সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 26th November, 1847.

Moulvy Khyrollah Sha, Moonsiff of Deaug, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of Bhutteeary.

Moulvy Abdool Futtah, Moonsiff of Bhutteeary, to be Moonsiff of Deaug.

LEAVES OF ABSENCE.

The 25th November, 1847.

Baboo Manickchund Shome, Additional Moonsiff of Dinagepore, for one month beyond the period of the late Dusserah Vacation.

The 26th November, 1847.

Baboo Gunganarin Mookerjea, Moonsiff of Mohunpore, Zillah Midnapore, for three days in excess of the Dusserah Vacation.

The 30th November, 1847.

Baboo Juggurnath Bordolye, Moonsiff of Nulbaree, Zillah Kamroop, for three months from the 20th instant.

The leave of absence for nine days granted on the 30th September last, to Kazee Nazirooddeen Mahomed, Moonsiff of Indoss, Zillah West Burdwan, has been cancelled at his own request.

The 3d December, 1847.

Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Mymensingh, for three weeks from the 22d ultimo.

B. J. Colvin, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা চাটিগাঁর দিয়াঙ্গের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খয়রুল্লা শা ভটিয়ারীর মুনসেফ হইবেন।

ভটিয়ারীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ফত্তা দিয়াঙ্গের মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

দিনাজপুরের অতিরিক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মাণিকচাঁদ সোম গত দশহরার বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

জিলা মেদিনীপুরে মোহনপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গঙ্গানারায়ণ মুখুয্যা দশহরার বন্দের অতিরিক্ত তিন দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

জিলা কামরূপে নলবাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথ বরদলৈ বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

জিলা পশ্চিম বর্দ্ধমানের ইন্দাসের মুনসেফ শ্রীযুত কাজী নাজিরুদ্দীন মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে নয় দিনের ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাস গত মাসের ২২ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত জর্জ আগষ্টস পাকষ্টন সাহেব (Mr. George Augustus Paxton,) বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর্ সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত জি ই ডবলিউ কুপর সাহেব (Mr. G. E. W. Couper,) দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

হিজলীর নিমকের এজেণ্ট শ্রীযুত এ সি বারওয়েল সাহেব (Mr. A. C. Barwell,) কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। অতএব ১৮৪৫ সালের ২৮ অক্‌টোবর তারিখে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

পূরণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এফ সি ফৌল সাহেব (Mr. F. C. Fowle,) বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আবদুল ওয়াহিদ খাঁ দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ২৪ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্‌তার শ্রীযুত এচ প্রাট সাহেব (Mr. H. Pratt,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার রাজস্বের কমিস্যনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J. Dunbar,) এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের সদর আমীন শ্রীযুত পণ্ডিত নরহরি শিরোমণি দশহরার বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখঅবধি আগামি মাসের ১০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) আপন কাছারীর কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ সি ওয়াটসন সাহেবের (Mr. W. C. Watson,) প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত শ্রীযুত ওয়াটসন সাহেব কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

নদীয়ার অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ ভট্টাচার্য্য গত অক্‌টোবর মাসের ১১ তারিখে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্ট কাল গত মাসের ৭ তারিখ অবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য্যকারি শ্রীযুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব (Mr. W. G. Young,) গত মাসের ২৫ তারিখে জিলা হুগলীতে শ্রীরামপুরের অধ্যক্ষতা কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হডসন্ সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) গত মাসের ২০ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	Name of Chokey.
Western.	Gewakhali.
"	Ghuttaul.
"	Amptah.
"	Cootgunge.
"	Balikhaul.
"	Nyaserai.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থান ভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গাঁওয়াখালী।
"	ঘাটাল।
"	আমতা।
"	কুতগঞ্জ।
"	বালিখাল।
"	নওয়াসরাই।

Name of Division.	Name of Chokey.
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barripore, ...	Atarabankee.
"	Baliaghutta.
Baugundee, ...	Rojeepore.
"	Busuntpoor.
"	Assersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
"	Syedkalee.
"	Fooltullah.
"	Koomargunge.
"	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Cowcolly.
"	Gournuddee.
"	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
"	Kassijorah.
"	Kantadwara.
"	Midnapore.
"	Khulnuggur.
"	Jehanpore.

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
কলিকাতা	সূতানুটি।
বারুইপুর	আঠার বাঁকী।
"	বালিয়াঘাটা।
বাগুণ্ডী	রোজীপুর।
"	বসন্তপুর।
"	আসরসুনী।
যশোহর	চাঁদখালী।
"	সৈয়দখালী।
"	ফুলতলা।
"	কুমারগঞ্জ।
"	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
"	গৌর নদী।
"	বকাই নগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
"	কাশীযোড়া।
"	কাঁটাঘারা।
"	মেদিনীপুর।
"	খলনগর।
"	জেহানপুর

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথের দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

Route.	Name of Chokey.
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul.
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Cowcolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepoor or 3. Baliaghutta. 4. Rojeepoor.

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখালী খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।
২ নং হিজলীর এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ আমতা।
৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আঠার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।

[*Government Gazette, 7th December,* 1847.]

Route.	Name of Chokey.
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Assersoonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowcolly. 7. Nulchitty. 8. Gournuddee.
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rojeepoor.
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Assersoonee, &c. as in Route No. VII.
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee, 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.

পথ	চৌকীর নাম
৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কূতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুল্‌তলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ বালীখাল। ২ নওয়াসরাই।
৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
১১ নং চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যেং স্থানে তালাশী হয় সেইং স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সূতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওয়ানাক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কূত হওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কূত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আত্রাফী রওয়ানা ও এজেন্টীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কূত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রপ্তহওয়া লবণের কূত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধান আছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।]

Nothing in this Notification is to be held to apply to the coot and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bulloah Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকাণহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল সুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা এক্ষণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের হুকুমক্রমে। ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

INSOLVENT COURT. | যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Petition of GEORGE KING MC'REDDIE, of Fenwick Bazar Lane, in the Town of Calcutta, Trader, and late a Prisoner for debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

The names of the creditors of the said GEORGE KING MC'REDDIE appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 1st December, 1847.

H. C. MEIKLEJOHN, *Insolvent's Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফেনুইক বাজারের গলি নিবাসি সওদাগর জর্জ কিং মাকরেডি সাহেব কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত জর্জ কিং মাকরেডি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

এচ সি মিকলজন। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

In the matter of the Petition of WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET, late of Government Place in the Town of Calcutta, Milliners, Traders, and Shopkeepers, carrying on trade and business together in copartnership under the names, style and firms of Hollway and Company, and Boudet and Company, and late Prisoners confined in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that by an order of this Court, made in this matter and bearing date the Thirtieth day of November, now last past, the matters of the Petition of the said Insolvents WILLIAM HOLLWAY and JUSTIN BOUDET are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Eighth day of January next.

A Schedule of the joint and separate debts of the said Insolvents has been filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor can refer.

W. D. H. OEHME, *Solicitor for the Insolvents.*

8, Old Post Office Street, Calcutta, December 2d, 1847.

হলওএ কোম্পানি ও বুডে কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরের গবর্ণমেণ্ট প্লেসে মিলিনর ও সওদাগর ও দোকানদার উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডে সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন।

তদ্বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত যোত্রহীন উলিয়ম হলওএ সাহেব ও জষ্টিন বুডে সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত যোত্রহীনেরদের যৌতার ও স্বতন্ত্র ঋণের তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

৮ ওল্ড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। কলিকাতা। ১৮৪৭। ২ ডিসেম্বর। ডবলিউ ডি এচ ওমি। যোত্রহীনের উকীল।

[*Government Gazette, 7th December,* 1847.]

NOTICE, that by an order of the said Court the matters of the petition of PAUNJOO KHANSAMAH, late of Napit Bagaun, in the Town of Calcutta, Khansamah, and now a Prisoner in the Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the IX. of George the IV., are appointed to be heard on Saturday, the eighth day of January next.

The names of the creditors of the said PAUNJOO KHANSAMAH appear in a Schedule filed by him in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Dacres' Lane, 29th November, 1847. H. P. MARSHALL, *Insolvent's Attorney.*

সমাচার যে শহর কলিকাতার নাপিত বাগান নিবাসি পাঞ্জু খানসামা যিনি এইক্ষণে কলিকাতার কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার নবম বৎসরের নিয়মানুসারে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা করেন্‌ ঐ দরখাস্ত শ্রবণ জন্য আগামি শনিবার ৮ জানুআরি দিবসে নির্দ্ধারিত হইয়াছে ঐ পাঞ্জু খানসামার মহাজনদিগের নাম এক ফর্দ্দে নির্দ্দিষ্ট করিয়া ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের বাঞ্ছা হয় সেই দপ্তরখানায় গিয়া দেখিবেন।

এচ পি মারশ্যাল। অক্ষম ঋণির উকীল।

ডেক্রেস লেন ১৮৪৭। ২৯ নবেম্বর।

In the matter of CHARLES HENRY HOWE, late of Calcutta, in the Province of Bengal, Merchant and Agent, heretofore carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, together with one George Frederick Howe, at present in Europe, and John Croaker Howe, since deceased, under the copartnership, style and firm of Howe Brothers, adjudged entitled on Saturday, the Second day of October, One thousand eight hundred and forty-seven, to the benefit of the Act of the ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on and bearing date the Twenty-fourth day of November last, it was (amongst other things) ordered that the said Insolvent should be for ever discharged from all liability whatsoever for or in respect of the several debts due from him to the following persons, that is to say :—Modosudden Mookerjee, Saumchurn Doss and Co. the Oriental Bank, Messrs. Beauchamp and Co., Mr. E. W. Stanford, Messrs. Willis and Earle, Messrs. Staunton, Cooner and Co., Messrs. Paston and Co., Messrs. D. C. Mackey and Co., Messrs. Oswald, Seal and Co., Messrs. Rustomjee Cowasjee and Co., Messrs. Smith, Cowell and Co., Messrs. Watson, Borradaile and Co., Messrs. Eglinton, McClure and Co., Saumchund Doss, Captain Close, Gunganarain Mullick, E. J. Ephraim, J. Vanderbeck, T. Touch, Bindabun Paul and Co., Nunderloll Dutt and Co., Mohur, Townsend and Smith, R. G. Lancaster, Esq. and T. B. Swinhoe, unless cause be shewn to the contrary on Saturday, the Eighth day of January next.

MOLLOY, MACKINTOSH and POE, *Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, 3d December, 1847.

হো ব্রাদর কোম্পানির নামে এক্ষণে ইউরোপনিবাসি জর্জ ফ্রেড্রিক হো সাহেবের ও পরে মৃত জান ক্রোকর হো সাহেবের সঙ্গে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরনিবাসি চার্লস হেনরি হো সাহেব ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের আইন দ্বারা উপকার পাইতে পারেন এইমত নির্দ্ধারণ ১৮৪৭ সালের অক্টোবর মাসের ২ তারিখ শনিবারে হইল।

তাঁহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে গত নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে ইহারো হুকুম হইল যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে উক্ত যোত্রহীন নীচের লিখিত মহাশয়েরদের যে সকল টাকা ধারেন তাহার সমুদয় দায়হইতে সম্পূর্ণরূপে মুক্ত হন অর্থাৎ মধুসূদন মুখুয্যা, শ্যামাচরণ দাস কোং, ওরিয়েন্টেল ব্যাঙ্ক, বোসাম্প কোং, ই ডবলিউ ষ্টানফোর্ড সাহেব, উইলিস ও অরল, ষ্টান্টন কুনর কোং, পাষ্টন্‌ কোং, ডি সি মাকি কোং, অসওয়াল্‌ড শীল কোং, রষ্টমজী কওয়াসজী কোং, স্মিথ কৌএল কোং, ওয়াট্‌সন বরাডেল কোং, এগ্লিন্টন মাক্লিউর কোং, শ্যামচাঁদ দাস, কাপ্তান ক্লোস সাহেব, গঙ্গানারায়ণ মল্লিক, ই জে ইফ্রেইম, জে বাণ্ডরবেক সাহেব, টি টচ সাহেব, বৃন্দাবন পাল কোং, নন্দলাল দত্ত কোং, মোহর টৌনসেণ্ড ও স্মিথ, আর জি লানকাষ্টর সাহেব, এবং টি বি সুইনহো সাহেব।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ৩ ডিসেম্বর। মলয় ও মাকিন্টশ ও পো। যোত্রহীনের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ৭ ডিসেম্বর।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 7, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. *[Second Insertion.]*

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

In the matter of the Petition of William Fairlie Clarke, William Melville, John Gilmore and William Frederick Fergusson, Insolvent Debtors.

NOTICE is hereby given, that at the expiration of one year from the date of this advertisement an application will be made to the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, pursuant to the Act No. XXVII. of 1841, for an order that the Accountant General of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the said Court, do repay to the Assignee of the Estate and Effects of the abovenamed Insolvents, the balance which shall then be in the hands of the first mentioned Accountant General of the unclaimed Dividends, which were paid to him under an order of the said Court, bearing date the 2nd day of July, 1842, and the said unclaimed Dividends when so repaid as aforesaid be re-distributed pursuant to the provisions of the said Act No. XXVII. of 1841, passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council.

The following is a statement containing the names and descriptions (as contained in the Schedule of the said Insolvents,) of all parties in respect of whose claims the said Unclaimed Dividends were reserved, together with the amounts of such claims respectively, and also shewing whether any former Dividend or Dividends has or have been paid or proof made in respect thereof respectively as required by the aforesaid Act No. XXVII. of 1841.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt where by any Dividends may have accrued.
R. Aubrey, ...	6	5	1	6th	0	1	6	Not paid.	Not proved.
W. Armstrong, ...	1293	9	9	ditto	19	6	4	ditto	Do.
Annundo Chunder Mookerjee, ...	779	2	6	ditto	11	11	0	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Annundo Chunder Mookerjee, ...	12506	14	3	ditto	187	9	7	ditto	Do.
Wm. Adam, Mariner, ...	23	0	0	ditto	0	5	6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
John Blackburn, ...	2	2	4	ditto	0	0	6	Not paid.	Not proved.
Becharam Chatterjee, ...	1087	5	7	ditto	16	4	10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Mrs. Eliza Briggs, ...	6	10	9	ditto	0	1	6	Not paid.	Not proved.
A. G. Battersby,... ...	18	0	0	ditto	0	[illegible]	3	ditto	Do.
Wm. Barrett, ...	2063	2	3	ditto	30	15	1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
J. Bergin (Private H. M. 11th Dragoons,) ..	36 2 9	6th	0 8 7	Not paid.	Not proved.
E. A. Blundell, Penang, ...	1301 0 8	ditto	19 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
N. B. Broughton,... ...	72 5 7	ditto	1 1 4	Not paid.	Not proved.
I. K. Brien, Surgeon, ...	527 4 3	ditto	7 14 6	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Wm. Bastard (acct. of Estate of Mr. Carrau,) ...	3419 3 11	ditto	51 4 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
C. W. Bastard, ...	111 14 2	ditto	1 10 9	ditto	Do.
Alexander Beattie, Surgeon,	57 15 4	ditto	0 13 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
F. Bonnaffee and Co., ...	490 15 6	ditto	7 5 9	Not paid.	Not proved.
G. Boyd, in trust for heirs of H. D'Cruz,)	2873 3 5	ditto	43 1 6	ditto	Do.
W. Betson, Pay Serjt. 11th Dragoons, ...	112 10 2	ditto	1 11 0	ditto	Do.
Mary Buchan, ...	800 2 0	ditto	12 0 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Bhoobun Mohun Ghose, ...	107 12 0	ditto	1 9 10	Not paid.	Not proved.
Captain C. W. Birch, ...	85 10 6	ditto	1 4 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. Adolphina Bell, ...	42 6 6	ditto	0 10 1	Not paid.	Not proved.
W. Braddon (acct. of H. Cornish,)	596 0 11	ditto	8 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Ensign H. M. Barwell, ...	799 6 2	ditto	11 15 9	1st, 2d, and 3d Dividends paid.	Do.
D. Brown, Surgeon, ...	385 15 8	ditto	5 12 7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
W. Bastard, ...	3851 8 10	ditto	57 12 4	ditto	Do.
K. Barnes, 11th Dragoons,	29 10 2	ditto	0 7 1	Not paid.	Not proved.
T. M. K. Cameron, ..	462 14 3	ditto	6 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Lieut. K. Campbell, 43d Regt. N. I., ...	4 12 0	ditto	0 1 1	Not paid.	Not proved.
Captain H. D. Coxe, ...	459 15 5	ditto	6 14 4	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Major F. A. Cobbe, ...	62 14 0	ditto	0 15 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Children of D. McDonald,	5090 9 0	ditto	76 5 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
James Coghlam, ...	4 2 2	ditto	0 1 0	Not paid.	Not proved.
George Catania, ...	161 10 2	ditto	2 6 9	1st Dividend paid.	Proved.
Charles Carey (acct. of Creditors,)	268 3 10	ditto	4 0 4	Not paid.	Not proved.
Children of C. Purdy, deceased, ...	146 12 2	ditto	2 3 3	ditto	Do.
Children of Serjeant Kauntze, ...	136 12 2	ditto	2 0 9	ditto	Do.
George Christopher and Sons, ...	173 9 6	ditto	2 9 7	ditto	Do.
H. Donaldson, Surgeon,...	1607 5 4	ditto	24 1 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Doordanah Begum, S. A.	1191 3 0	ditto	17 13 10	Not paid.	Not proved.
F. Dwyer, Surgeon, decd.,	1009 9 5	ditto	17 1 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Miss F. Duburgh, ...	504 13 9	ditto	7 9 1	ditto	Do.
Alexander Davidson, Surgeon, ...	7 10 0	ditto	0 1 9	Not paid.	Not proved.
W. G. Day, ...	463 10 7	ditto	6 15 3	ditto	Do.
Mrs. A. Davidson, ...	1246 7 9	ditto	18 11 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Fraser Elson, ...	12 7 6	ditto	0 3 0	Not paid.	Not proved.
Mrs. M. A. Emerigne, now Shaw, ...	659 6 0	ditto	9 14 3	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
N. D. Ellias, ...	1564 2 0	ditto	23 7 4	Not paid.	Not proved.
Estate of James Maxwell,	29 11 5	ditto	0 7 1	ditto	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Estate of Burnson, P. ...	3 5 0	6th	0 0 9	Not paid.	Not proved.
Estate of Fraser, G. G., ...	120 5 9	ditto	1 12 10	ditto	Do.
Estate of Major J. A. Schalch, ...	449 10 6	ditto	6 11 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Estate of B. Stewart, ...	641 5 0	ditto	9 9 10	Not paid.	Not proved.
Lieut. J. B. Forbes, ...	4 8 6	ditto	0 1 0	ditto	Do.
John French, ...	5318 14 0	ditto	79 12 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
J. R. Fraser, ...	17 1 1	ditto	0 4 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Thomas Fergusson, Private,	1408 7 11	ditto	21 2 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Andrew Fay, Conductor of Ordnance, ...	8 7 1	ditto	0 2 0	Not paid.	Not proved.
John Franks, ...	39 3 0	ditto	0 9 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
James Fair, ...	331 12 0	ditto	4 15 6	4th Dividend paid.	Do.
Wm. C. S. Fane,... ...	178 7 5	ditto	2 10 9	1st Dividend paid.	Do.
R. Foster, Serjt.	320 2 3	ditto	4 12 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Lieut. J. C. C. Gray, ...	78 5 3	ditto	1 2 9	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Mrs. M. Gomes, ...	1794 10 4	ditto	26 14 7	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Lieut. G. Green, H. M. 38th Regt.	8 1 6	ditto	0 1 10	Not paid.	Not proved.
J. B. D. Gahan, ...	85 15 10	ditto	1 4 7	ditto	Do.
Major R. Gordon, ...	1662 7 9	ditto	24 15 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Lieut. H. J. Guyon, ..	11 14 6	ditto	0 2 9	Not paid.	Not proved.
J. A. Hessing, ...	114 13 2	ditto	1 11 6	ditto	Do.
J. Harcourt, Surgeon, ...	127 0 2	ditto	1 14 0	4th Dividend paid.	Proved.
Mrs. H. Harrison, ..	567 10 0	ditto	8 8 3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Mrs. E. Hamilton, ..	9 12 9	ditto	0 2 5	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Hall, ...	81 2 0	ditto	1 3 4	ditto	Do.
Major Thomas Hall, ...	3403 0 6	ditto	51 0 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Major J. Herring, ...	23 13 7	ditto	0 5 9	Not paid.	Not proved.
Miss M. C. Harrington, ..	7 6 2	ditto	0 1 9	ditto	Do.
Lieut. Rowly Hill, ...	27 11 11	ditto	0 6 7	ditto	Do.
Ensign C. Hagart, ..	21 2 2	ditto	0 5 0	ditto	Do.
Inche Le Nynne,... ..	2785 8 0	ditto	41 12 6	ditto	Do.
A. H. Intveld, ...	1648 15 7	ditto	24 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
J. Innes, Surgeon, ..	407 5 4	ditto	6 1 9	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
G. Jackson, Cornet, ..	13 12 7	ditto	0 3 3	ditto	Do.
Captain James Johnson, ..	1565 15 9	ditto	23 7 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Lieut. H. Johnson, 26th Regt., ...	1191 8 8	ditto	17 13 10	ditto	Do.
Captain J. W. Jones, ...	7263 15 8	ditto	108 15 4	ditto	Do.
C. H. Johnson, ...	284 10 4	ditto	4 4 3	ditto	Do.
Ensign B. W. R. Jenner.	59 13 8	ditto	0 14 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Mrs. S. Johnson,... ..	406 3 3	ditto	6 1 6	ditto	Do.
Kanjee Doss, ...	48 15 3	ditto	0 11 9	Not paid.	Not proved.
Ensign W. H. Lomer, ...	41 15 9	ditto	0 10 0	ditto	Do.
Miss Sarah Limond, Exix. of M. Limond, deceased	16118 7 1	ditto	241 12 4	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. C. S. Loughnan, ..	168 0 0	ditto	2 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
J. M. Loughnan, ...	221 3 2	ditto	3 12 3	ditto	Do.
Julian Leotard, ...	2024 14 10	ditto	30 6 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Captain P. La Touche, ...	8339 13 11	6th	125 1 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. Pat. Meik, ...	9 8 8	ditto	0 2 0	ditto	Do.
Major George Muriel, ...	253 9 0	ditto	3 12 9	Not paid.	Not proved.
Ensign F. C. Maitland, ...	40 7 8	ditto	0 9 7	ditto	Do.
Captain A. Mackinnon, ...	25 12 6	ditto	0 6 1	ditto	Do.
Miss Margaret Musee, ...	935 9 0	ditto	14 0 6	ditto	Do.
Lieut. D. Melish, ...	59 7 0	ditto	0 14 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Major D. H. Macdowall, ...	364 12 0	ditto	5 7 6	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Lieut. K. Mackenzie, ...	255 13 9	ditto	3 13 4	Not paid.	Not proved.
R. and T. O. Morell, ...	5 15 0	ditto	0 1 4	ditto	Do.
Major Thomas Maddock, ...	416 2 7	ditto	6 3 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
James Mactier, ...	183 7 11	ditto	2 12 0	ditto	Do.
Nonah Senang Charee, ...	3463 12 5	ditto	51 15 3	Not paid.	Not proved.
Nanny, Legatee of J. Ogilvy, ...	838 7 9	ditto	12 9 1	ditto	Do.
S. A. Nichterlein, ...	9 15 3	ditto	0 2 4	ditto	Do.
Nund Kee, ...	407 13 9	ditto	6 1 10	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
R. Nicholson, ...	72 3 4	ditto	1 1 3	Not paid.	Not proved.
Ensign J. N. O'Halloran,	1079 0 4	ditto	18 2 4	1st Dividend paid.	Proved.
D. O'Brien, Surgeon, ...	2172 13 3	ditto	32 9 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Ogilvy, Mariner,	1775 8 10	ditto	26 10 1	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Robert Orr, ...	1728 4 0	ditto	25 14 9	ditto	Do.
Lieut. T. B. R. Oldfield, ...	357 8 2	ditto	5 5 9	Not paid.	Not proved.
Thomas Oxborough, ...	22 13 9	ditto	0 5 6	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Officers of the 8th Regt. N. I., ...	313 14 0	ditto	4 11 3	ditto	Do.
Officers of the Mess 10th Regt. N. I., ...	17 9 3	ditto	0 4 1	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
Officers of the Mess H. M. 14th Regt.	62 2 9	ditto	0 14 10	Not paid.	Not proved.
Officers of the Mess 60th Regt. N. I., ...	66 12 3	ditto	1 0 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Officers of the Mess H. M. 13th Regt.	22 4 3	ditto	0 5 3	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Officers of the Mess 22d Regt. N. I., ...	49 4 9	ditto	0 11 9	Not paid.	Not proved.
Major H. L. Playfair, ..	150 4 6	ditto	2 4 0	ditto	Do.
Provincial Grand Lodge, ...	1130 7 4	ditto	16 15 3	1st, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. John Robertson, ..	901 0 8	ditto	13 8 3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Rajah Dudar Hossein, ...	283 9 4	ditto	4 4 6	Not paid.	Not proved.
Ramsing Jemadar, ...	49 6 8	ditto	0 11 9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
A. Ricarde, ...	325 11 2	ditto	4 14 1	Not paid.	Not proved.
H. S. Robinson, ...	48 5 7	ditto	0 11 6	ditto	Do.
F. W. Robertson, ...	3356 7 0	ditto	50 5 6	ditto	Do.
George Robinson, ...	115 9 0	ditto	1 11 9	1st and 2d Dividends paid.	Proved.
E. C. S. Smith, ...	21 12 1	ditto	0 5 1	Not paid.	Not proved.
K. Snook, ...	33 6 6	ditto	0 8 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
William Speirs, ...	1586 14 4	ditto	23 12 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Major W. Slarck, Serjt ...	100 9 11	ditto	1 8 1	ditto	Do.
C. C. J. Scott, ...	355 5 7	ditto	5 5 3	Not paid.	Not proved.
Thomas Sloss, ...	26 11 8	ditto	0 6 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.			Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.			Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Capt. J. D. Stokes, ...	41	3	3	6th	0	9	10	1st Dividend paid.	Proved.
Major A. Shouldham, ...	73	5	0	ditto	1	1	6	Not paid.	Not proved.
Subn. for the family of Wm. Jones, deceased,...	1061	7	3	ditto	15	14	9	1st, 2d, 3d and 5th Dividends paid.	Proved.
Ensign Robert Shaw, ...	4	3	1	ditto	0	1	0	Not paid.	Not proved.
John Spellissy, ...	80	13	6	ditto	1	3	4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Sutor and Company, ...	66	5	0	ditto	0	15	10	Not paid.	Not proved.
H. P. Saunders, ...	39	15	9	ditto	0	9	6	ditto	Do.
Mrs. E. Sinclair, ...	112	14	6	ditto	1	11	0	ditto	Do.
Shumbhoonath Mookerjee,	17,573	14	3	ditto	263	9	9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Shaik Khurreem,... ...	1545	8	0	ditto	23	2	10	ditto	Do.
J. A. and Wm. Reynolds Stansburry, Trustee under M. Setlt. of Mrs. E. Rendall, now Mrs. E. Beard, ...	195	1	11	ditto	3	4	9	Not paid.	Not proved.
J. S. Sullivan, Surgeon. ..	126	12	2	ditto	1	14	4	ditto	Do.
Trust for Creditors of J. G. Phillip and Co.,... ...	680	14	0	ditto	10	3	4	Not paid.	Not proved.
Mrs. E. Turner, ...	50	15	6	ditto	0	12	1	ditto	Do.
Capt. C. M. Thomas, ...	123	15	3	ditto	1	13	9	ditto	Do.
Trustees for St. John's Box of Lodge Industry and Perseverance, ...	143	1	6	ditto	2	2	3	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. O'Halleran and Children, ...	569	0	6	ditto	8	8	6	Not paid.	Not proved.
Trustees of Mrs. J. Hoggans, ...	316	14	3	ditto	4	12	0	ditto	Do.
Trustees of Mrs. E. Dows,	10,038	8	11	ditto	150	9	3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. E. M. Temples, ...	678	8	5	ditto	10	2	9	Not paid.	Not proved.
Trustees for Mrs. E. Peters,	1684	12	3	ditto	25	4	3	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Capt. J. H. Vaurenen, ...	31	8	1	ditto	0	7	6	Not paid.	Not proved.
Capt. T. A. Vaurenen, ...	21,187	10	0	ditto	317	13	0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
J. Van Genkel, ...	374	6	6	ditto	5	9	9	Not paid.	Not proved.
J. B. Viles, Mariner, ...	625	7	8	ditto	9	6	0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
George Waddell, Assistant Surgeon, ...	824	7	1	ditto	12	5	9	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Captain C. D. Wilkinson, ...	8	15	0	ditto	0	2	0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Misses H. and A. Whish,	92	13	6	ditto	1	6	3	Not paid.	Not proved.
Miss C. F. Warden, ...	82	15	4	ditto	1	3	10	ditto	Do.
William Wilson, Surgeon,	1705	14	5	ditto	28	9	4	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Lieut. Robert Warburton,	48	6	4	ditto	0	11	7	Not paid.	Not proved.
Joseph Wells, ...	31	12	2	ditto	0	7	7	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Mrs. C. Baldock.... ..	1181	10	0	ditto	17	11	6	Not paid.	Not proved.
Mrs. M. E. Carnegie, Exix. of Major General N. Carnegie, ...	296	1	6	ditto	4	7	0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.
Major T. Champayne, ...	143	6	4	ditto	2	2	4	Not paid.	Not proved.
P. Chiene, ...	284	14	2	ditto	4	4	3	ditto	Do.
Misses Corbett, ...	48	4	9	ditto	0	11	6	ditto	Do.
Hubert Cornish, ...	3000	0	0	ditto	45	0	0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Captain Wm. Conway, ...	20,343	8	2	ditto	305	2	4	1st, 2d 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
Captain John Davis, ...	828	7	11	ditto	12	6	9	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Proved.

Names and Descriptions as contained in the Schedule of the parties in respect of whose claims Dividends are reserved.	Amount of respective claims as per Schedule.	Unclaimed Dividends.	Amount of respective unclaimed Dividends in the Accountant General's hands.	Whether any former Dividend or Dividends have been paid.	Whether any proof shall have at any time been made of the debt whereby any Dividends may have accrued.
Estate of Sir A. Seton, ...	24 13 9	6th	0 5 10	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Estate of Wm. Kinlock, ...	37 11 9	ditto	0 9 0	Not paid.	Not proved.
Estate of William Ford, ...	434 8 3	ditto	6 8 3	ditto	Do.
Focke and Brandenburgh,	771 4 9	ditto	11 9 0	ditto	Do.
J. O. Fairlie, S. A. ..	750 15 11	ditto	11 4 3	ditto	Do.
Lieut. John Frederick, ...	529 11 9	ditto	7 15 1	ditto	Do.
Mrs. M. E. Hay, ...	821 6 2	ditto	12 5 1	ditto	Do.
H. and W. Todd Heath, in Trust for Nenang Senang Charie, ...	5444 8 10	ditto	81 10 7	1st, 2d, 3d, and 4th Dividends paid.	Proved.
Frederick Halliberton, ...	8708 12 8	ditto	130 10 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Robert Hamilton, ...	414 8 8	ditto	6 3 6	ditto	Do.
Mrs. E. Hillhouse, (late Wallace)	499 0 0	ditto	7 7 9	Not paid.	Not proved.
J. Hall, Surgeon... ..	30,884 11 0	ditto	463 4 9	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid	Proved.
Lieut. Col. Geo. Marley,...	10 4 10	ditto	0 2 4	Not paid.	Not proved.
Lieut. T. Mackison, ..	28 5 0	ditto	0 6 9	ditto	Do.
Mhow Book Club, ..	36 6 8	ditto	0 8 9	ditto	Do.
Lieut. Col. H. O'Donnel, ...	5 0 0	ditto	0 1 1	ditto	Do.
Owners of Ship Coromandel, ...	34 0 0	ditto	0 8 1	ditto	Do.
Owners of Ship Catherine,	6979 10 9	ditto	104 11 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Proved.
Owners of Ship Coromandel, ...	1047 11 3	ditto	15 11 4	ditto	Do.
Owners of Ship Palmyrah	13,557 7 0	ditto	203 5 9	ditto	Do.
James Paterson, Lieut., ...	760 15 4	ditto	11 6 7	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Pensioner of A. Dunbar,...	12,830 12 2	ditto	192 7 4	Not paid.	Not proved.
Captain Henry Ralfe, ...	394 10 7	ditto	5 14 7	ditto	Do.
J. B. Stell, ...	40 3 5	ditto	0 9 7	ditto	Do.
L. Seton, Lady, ...	43 12 7	ditto	0 10 6	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Proved.
Trustees for Mrs. R. Graham, ...	10,055 13 4	ditto	164 9 10	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
R. A. Wilson, ...	2479 12 2	ditto	37 3 1	ditto	Do.
Smith, Elder and Co., ...	675 2 3	ditto	10 2 0	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Alexander Fraser, ...	293 11 6	ditto	4 6 4	ditto	Do.
Captain H. Beecher, ...	551 12 3	ditto	8 4 4	ditto	Do.
D. Guiestier, ...	656 4 7	ditto	9 13 6	ditto	Do.
Daniel Button, ...	1117 7 6	ditto	16 12 1	1st Dividend paid.	Do.
Major William James, ...	843 8 9	ditto	12 10 4	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
Miss F. Duburgh, ...	1684 1 6	ditto	25 4 1	1st, 2d, 3d, 4th and 5th Dividends paid.	Do.
John Mellenish, ...	1121 11 5	ditto	16 13 1	ditto	Do.
Captain A. H. Wood, ...	233 9 11	ditto	3 8 0	1st, 2d and 3d Dividends paid.	Do.
William Darling,... ...	2337 13 4	ditto	35 1 0	1st and 2d Dividends paid.	Do.
Lieut. H. B. Smith, ..	409 0 0	ditto	6 2 1	1st, 2d, 3d and 4th Dividends paid.	Do.
Mrs. Josephine Motel, ...	763 11 9	ditto	11 7 3	ditto	Do.

R. O'DOWDA,

Assignee of Fergusson and Co.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দপ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে।

যোত্রহীন উলিয়ম ফের্লি ক্লার্ক সাহেব ও উলিয়ম মেলবিল সাহেব ও জান গিলমোর সাহেব ও উলিয়ম ফ্রেড্রিক ফর্গসন সাহেবের দরখাস্তের বিষয়ে।

সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই ইশতিহারের তারিখের এক বৎসরের পরে কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আদালতে ১৮৪১ সালের ২৭ আইনক্রমে এই বাবতে দরখাস্ত হইবেক যে ঐ আদালতের আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের জ্ঞাতসারে ভারতবর্ষের কোম্পানির আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবকে এইমত হুকুম দেওয়া যায় যে তিনি আপন হাতে মৌজুদ নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ডের টাকা উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেট ও সম্পত্তির আসৈনি সাহেবকে ফিরিয়া দেন ঐ সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ২ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে উক্ত আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল এবং যোত্রহীন আদালতে আরো এই বিষয়ে প্রার্থনা করা যাইবেক যে ঐ দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড এইরূপে ফিরিয়া দেওয়া গেলে উক্ত যোত্রহীনেরদের যে মহাজনেরা উক্ত ইষ্টেটের উপর স্বং দাওয়া সাব্যস্ত করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের জারী করা উক্ত আইনের বিধির অনুসারে বিতরণ করা যায়।

উক্ত ইনশালবেণ্টেরদের তফসীলের মধ্যে যেং ব্যক্তির দাওয়া পরিশোধ করিবার নিমিত্ত নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড গচ্ছিত হইয়াছিল তাঁহারদের নাম ও ঠিকানা এবং প্রত্যেক জনের দাওয়ার সংখ্যা নীচের লিখিত কৈফিয়তের মধ্যে লেখা আছে এবং তাহাতে আরো নির্দ্দিষ্ট আছে যে উক্ত ১৮৪১ সালের ২৭ আইনের হুকুমানুসারে কোন সাবেক এক বা ততোধিক ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না এবং তাহার বিষয়ে প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডসংযুক্ত কর্ম্ম হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
আর অত্রি	৬।/১	৬	/২	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ আর্ম্মষ্ট্রং	১২৯৩॥/৯	ঐ	১৯।৶৪	ঐ	ঐ
আনন্দচন্দ্র মুখুয্যা ...	৭৭১৶৬	ঐ	১১॥৶	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আনন্দচন্দ্র মুখুয্যা	১২৫০৬৸৶৩	ঐ	১৮৭॥/৭	ঐ	ঐ
ডবলিউ আডম। নাবিক	২৩৲	ঐ	।/৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জান ব্লাকবর্ণ	২৶৪	ঐ	৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বেচারাম চাটুয্যা	১০৮৭।/৭	ঐ	১৬।১০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ইলাইজা ব্রিগস	৬॥৶৯	ঐ	/৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এ জি বাটর্সবি	১৮৲	ঐ	।৩	ঐ	ঐ
ডবলিউ বারেট	২০৬৩৶৩	ঐ	৩০৸৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বর্গিন ১১ ড্রাগুনের গোরা ...	৩৬৶৯	ঐ	॥৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ই এ ব্রণ্ডেল। পিনাঙ্গ	১৩০১৲৮	ঐ	১৯॥৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এস বি ব্রৌটন	৭২।/৭	ঐ	১/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে কে ব্রাএন। চিকিৎসক ...	৫২৭।৩	ঐ	৭৸৶৬	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কেরো সাহেবের ইষ্টেটের জন্যে ডবলিউ বার্ক্টর্ড	৩৪১৯৶১১	ঐ	৫১।৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
সি ডবলিউ বার্ক্টর্ড	১১১৸৶২	ঐ	১॥৶৯	ঐ	ঐ
আলেক্জাণ্ডর বেটি। চিকিৎসক ...	৫৭৸৶৪	ঐ	৸/১০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এক বনাফি কোং	৪৯০৸৶৬	ঐ	৭।/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ ডিক্রুস সাহেবের উত্তরাধিকারিরদের ট্রুষ্টে জি বরড ...	২৮৭৩৶৫	ঐ	৪৩/৬	ঐ	ঐ
ডবলিউ বেটসন ড্রাগুনেরদের ১১ পল্টনের বক্শী	১১২॥৶২	ঐ	১॥৶	ঐ	ঐ
মেরি বুকান ... — ...	৮০০৶	ঐ	১২৲	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ভুবনমোহন ঘোষ	১০৭৸০	ঐ	১॥/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান সি ডবলিউ বর্চ	৮৫॥৶৬	ঐ	১।৬	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিভিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর্জ্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না।
বিবি এডলফিনা বেল	৪২ ।৶৬	৬	॥৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ কর্নিস সাহেবের জন্যে ডবলিউ ব্রাউন	৫৯৬৲১১	ঐ	৮৸৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এনসাইন এচ এম বারওএল ...	৭৯৯ ।৶২	ঐ	১১৸৶৯	১।২।৩ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডি ব্রোন। চিকিৎসক	৩৮৫৸৶৮	ঐ	৫৸৭	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ বার্ষ্টর্ড	৩৮৫১ ॥১০	ঐ	৫৭৸৪	ঐ	ঐ
কে বারন্স ড্রাগুনেরদের ১১ পল্টন	২৯॥ ৶২	ঐ	।৶১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
টি এম কে কামিরণ	৪৬২৸৶৩	ঐ	৬৸৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেণ্ট কে কাম্বেল ৪৩ পল্টন	৪৸০	ঐ	/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান এচ ডি কক্স	৪৫৯৸৶৫	ঐ	৬৸৶৪	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর এফ এ কর	৬২৸৶	ঐ	৸৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডি মাকডনাল্ড সাহেবের ছেলেরা	৫০৯০ ॥/	ঐ	৭৬ ৷/৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জেম্স কগলন	৪৶২	ঐ	/০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জর্জ কাটানিয়া	১৬১ ॥৶২	ঐ	২ ।৶৯	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মহাজনেরদের জন্যে চার্লস কেরি	২৬৮৶১০	ঐ	৪৲৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত সি পর্ড়ি সাহেবের ছেলেরা ...	১৪৬৸২	ঐ	২৶৩	ঐ	ঐ
সারজন কার্টিস সাহেবের ছেলেরা	১৩৬৸২	ঐ	২৲৯	ঐ	ঐ
জর্জ কৃষ্টফর ও পুত্রেরা	১৭৩॥/৬	ঐ	২ ॥/৭	ঐ	ঐ
এচ ডনাল্ডসন। চিকিৎসক	১৬০৭ ৷/৪	ঐ	২৪/৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
দুর্দানা বেগম। স্বতন্ত্র হিসাব ...	১১৯১৶	ঐ	১৭৸/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত এফ ডুআয়র। চিকিৎসক ...	১০০৯॥/৫	ঐ	১৭/৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মিস এফ ডুবর্গ	৫০৪৸/৯	ঐ	৭॥/১	ঐ	ঐ
এ ডেবিডসন। চিকিৎসক ...	৭॥৶	ঐ	/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ জি ডে	৪৬৩॥৶৭	ঐ	৬৸৶৩	ঐ	ঐ
বিবি এ ডেবিডসন	১২৪৬ ৷৶৯	ঐ	১৮ ॥৶১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এফ এলমন	১২ ৷৶৬	ঐ	৶০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি এম এ এমেরিন এক্ষণে বিবি শা	৬৫৯ ৷৶	ঐ	৯৸৶৩	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এন ডি ইলায়স	১৫৬৪৶	ঐ	২৩ ৷৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জেম্স মাকমুএলের ইষ্টেট ...	২৯ ॥৶৫	ঐ	৷৶১	ঐ	ঐ
পি বর্ণসনের ইষ্টেট	৩ ৷/	ঐ	৲৯	ঐ	ঐ
জি জি ফ্রেজরের ইষ্টেট ...	১২০ ৷/৯	ঐ	১৸১০	ঐ	ঐ
মেজর জে এ শক সাহেবের ইষ্টেট	৪৪৯ ॥৶৬	ঐ	৬ ॥৶১০	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বি ষ্টুআর্টের ইষ্টেট	৬৪১ ৷/	ঐ	৯॥/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেণ্ট জে বি ফর্বস ...	৪ ॥৬	ঐ	/০	ঐ	ঐ
জান ফ্রেঙ্ক	৫০১৮৸৶	ঐ	৭৯৸৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে আর ফ্রেজর	১৭/১	ঐ	।০	১।২।৩ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ড উপযুক্ত কর্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
টি ফর্গসন। গোরা	১৪,৮ ।৵১১	৬	২১৵	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আন্ড্রু ফয়। কণ্ডক্টর	৮ ।৵১	ঐ	৵	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান ফ্রাঙ্কস	৩৯৵	ঐ	॥/৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জেম্‌স ফের	৩৩১৸০	ঐ	৪৸৶৬	৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ সি এস ফেন	১৭৮ ।৵৫	ঐ	২ ॥৵৯	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর ফষ্টর ফারজন	৩২০৶৩	ঐ	৪৸৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে সি সি গ্রে ...	৭৮ ।/৩	ঐ	১৶৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি এম গোমেস	১৭৯৪ ॥৶৪	ঐ	২৬৸৶৭	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জি গ্রীন ৩৮ পল্টন ...	৮/৬	ঐ	/১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বি ডি গেহন	৮৫৸৵১০	ঐ	১।৭	ঐ	ঐ
মেজর আর গর্ডন	১৬৬২ ।৵৯	ঐ	২৪৸৵	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এচ জে গায়ন ...	১১৸৶৬	ঐ	৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে এ হেসিং	১১৪৸/২	ঐ	১ ॥৵৬	ঐ	ঐ
জে হার্কোর্ট। চিকিৎসক	১২৭৲২	ঐ	১৸৶৪	৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি এচ হারিসন	৫৬৭ ॥৵	ঐ	৮॥৩	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি ই হামিল্টন	৯৸৯	ঐ	৶৫	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই হল	৮১৵	ঐ	১৵৪	ঐ	ঐ
মেজর তামস হল	৩৪০৩৲৬	ঐ	৫১৲৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর জে হেরিং	২৩৸/৭	ঐ	।/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস এম সি হারিংটন	৭ ।৶২	ঐ	/৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট রৌলি হিল	২৭॥৵১১	ঐ	।৶৭	ঐ	ঐ
এনসাইন সি হেগার্ট	২১৶২	ঐ	।/	ঐ	ঐ
ইঙ্কিলা নিনি	২৭৮৫ ॥০	ঐ	৪১৸৬	ঐ	ঐ
এ এচ ইন্টবেলুড	১৬৪৮৸৵৭	ঐ	২৪॥৵৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে ইনিস। চিকিৎসক	৪০৭ ।/৪	ঐ	৬/৯	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জি জাকসন। কর্ণেট	১৩৸৭	ঐ	৵৩	ঐ	ঐ
কাপ্তান জেম্‌স জানসন	১৫৬৫৸৵৯	ঐ	২৩ ।৵৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেন্ট এচ জানসন ২৬ পল্টন	১১৯১॥৮	ঐ	১৭৸/১০	ঐ	ঐ
কাপ্তান জে ডবলিউ জোন্স ...	৭২৬৩৸৵৮	ঐ	১০৮৸৵৪	ঐ	ঐ
সি এচ জানসন	২৮৪ ॥৶৪	ঐ	৪।৩	ঐ	ঐ
এনসাইন বি ডবলিউ আর জেনর	৫৯৸/৮	ঐ	৸৶৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বিবি এম জানসন	৪০৩৵৩	ঐ	৬/৬	ঐ	ঐ
কাশ্মি দাস	৪৮৸৵৩	ঐ	॥৵৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন উবলিউ এচ লোমর ...	৪১৸৵৯	ঐ	।৶	ঐ	ঐ
মৃত এম লিমণ্ডের অছি মিস সেরা লিমণ্ড	১৬১১৮ ।৵১	ঐ	২৪১৸৪	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলানুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ড উপযুক্ত কর্ত্তা হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
আর সি এম লফনন	১৬৮৲	৬	২ ॥৩	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে এম লফনন	২২১৶২	ঐ	৩৸৩	ঐ	ঐ
জুলিয়ন লিওটার্ড	২০২৪৸৶১০	ঐ	৩০ ।৶	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান পি লাটুশ	৬৩৩৯৸/১১	ঐ	১২৫/৬	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট পি মিরু	৯ ॥৮	ঐ	৶৩	ঐ	ঐ
মেজর জর্জ মুরিএল	২৫৩ ॥/	ঐ	৩৸৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন এফ সি মেটলাণ্ড ...	৪০ ।৶৮	ঐ	॥/৭	ঐ	ঐ
কাপ্তান এ মাকিনন	২৫৸৬	ঐ	৷৶১	ঐ	ঐ
মিস মার্গ্রেট মোসী	৯৩৫ ॥/	ঐ	১৪৲৬	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ডি মেক্লিন ...	৫৯ ।৶	ঐ	৸৶৩	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর ডি এচ মাকডোয়েল ...	৩৬৪৸০	ঐ	৫ ।৶৬	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট কে মাকেঞ্জি ...	২৫৫৸/৯	ঐ	৩৸/৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
আর এবং টি ও মরেল ...	৫৸৶	ঐ	/৪	ঐ	ঐ
মেজর তামস মাডক	৪১৬৶৭	ঐ	৬৶১০	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে মাকটিয়র	১৮৩ ।৶১১	ঐ	২৸০	ঐ	ঐ
সোনা সিনাৎ চারি	৩৪৬৩৸৫	ঐ	৫১৸৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ওগলবির দানপত্রে পাওনিয়া নালি	৮৩৮ ।৶৯	ঐ	১২॥/১	ঐ	ঐ
এস এ নিকটরলিন	৯৸৶৩	ঐ	৶৪	ঐ	ঐ
নন্দ কাই	৪০৭৸/৯	ঐ	৬/১০	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
আর নিকলসন	৭২৶৪	ঐ	১/৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এনসাইন জে এন ওহালরন ...	১০৭৯৲৪	ঐ	১৮৶৪	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ডি ওব্রাইন। চিকিৎসক ...	২৬৭২৸/৩	ঐ	৩২॥/৬	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ওগলবি। নাবিক	১৭৭৫ ॥১০	ঐ	২৬॥৶১	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
রারর্ট অর	১৭২৮ ।০	ঐ	২৫৸৶৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্টটি বি আর ওল্ডফিল্ড	৩৫৭ ॥২	ঐ	৫ ।/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস অক্সবরা	২২৸/৯	ঐ	।/৬	১। ২। ৩। ৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
৮ পল্টনের সেনাপতিরা ...	৩১৩৸৶	ঐ	৪ ॥৶৩	ঐ	ঐ
১০ পল্টনের ভোজের সেনাপতিরা	১৭ ।৶৩	ঐ	।১	১। ২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মহারাণীর ১৪ পল্টনের ভোজের সেনাপতিরা	৬২০৶৯	ঐ	৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
৬০ পল্টনের ভোজের সেনাপতিরা	৬৬৸৩	ঐ	১৲	১। ২। ৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মহারাণীর ১৩ পল্টনের ভোজের সেনাপতিরা	২২ ।৩	ঐ	।/৩	১। ২। ৩। ৪। ৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
২২ পল্টনের ভোজের সেনাপতিরা	৪৯ ।৯	ঐ	॥৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর এচ এল প্লেফের ...	১৫০ ।৬	ঐ	২ ।০	ঐ	ঐ
শহরীর গ্লাণ্ড জজ	১১৩০ ।৶৪	ঐ	১৬৸৶৩	১। ২। ৩। ৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
লেপ্টেনেন্ট জান রাবর্টসন ...	৯০১৲৮	৬	১৩॥৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
রাজা দদার হুসেন	২৮৩।৷৴৪	ঐ	৪।০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
রামসিং জমাদার	৪৯।৵৮	ঐ	॥৶৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এ রৈকার্ড	৩২৫॥৶২	ঐ	৪৸৵১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ এস রাবিন্‌সন	৪৮।৴৭	ঐ	॥৵৩	ঐ	ঐ
এফ ডবলিউ রাবর্টসন ...	৩৩৫৬।৶	ঐ	৫০।৴৬	ঐ	ঐ
জি রাবিনসন...	১১৫॥৶	ঐ	১॥৶৯	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
ই সি এস স্মিথ	২১৸১	ঐ	।৴১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কে মুক	৩৩।৵৬	ঐ	॥০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
উলিয়ম স্পিয়র্স	১৫৮৬৸৵৪	ঐ	২৩৸৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর ডবলিউ ক্লার্ক। সারজন...	১০০॥৴১১	ঐ	১॥১	ঐ	ঐ
সি সি জে স্কট...	৩৫৫।৴৭	ঐ	৫।৴৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
তামস গ্লস	২৬॥৶৮	ঐ	।৵৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান জে ডি ষ্টোক্‌স ...	৪১৶৩	ঐ	॥৴১০	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর এ মুলডাম	৭৩।৶	ঐ	১৴৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মৃত ডবলিউ জোন্সের পরিবারের জন্যে চাঁদা	১০৬১।৶৩	ঐ	১৫৸৵৯	১।২।৩।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এনসাইন রাবর্ট শ্য	৪৶১	ঐ	৴০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জান সেপলিসি	৮০৸৴৬	ঐ	১৶৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
সুটর জোং	৬৬।৴	ঐ	৸৶১০	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
এচ পি সার্ত্তর্স	৩৯৸৶৯	ঐ	॥৴৬	ঐ	ঐ
বিবি ই সিংক্লের	১১২৸৵৬	ঐ	১॥৶	ঐ	ঐ
শম্ভুনাথ মুখুয্যা	১৭৫৭৩৸৵৩	ঐ	২৬৩॥৴৯	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই রেণ্ডাল্ এক্ষণে বিবি ই বিয়র্ডের যৌতুক ধনের ট্রুষ্টি জে এ এবংডবলিউ রেনাল্‌ডস ষ্টাঙ্গবরি	১৯৫৴১১	ঐ	৩।৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে এস সলিবন। চিকিৎসক ...	১২৬৸২	ঐ	১৸৵৪	ঐ	ঐ
জে জি ফিলিপ কোম্পানির মহাজনেরদের ট্রুষ্ট	৬৮০৸৵	ঐ	১০৶৪	ঐ	ঐ
বিবি ই টর্ণর	৫০৸৶৩	ঐ	৸১	ঐ	ঐ
কপ্তান সি এম তামস	১২৩৸৶৩	ঐ	১৸৴৯	ঐ	ঐ
ইগুষ্ট্রি ও পার্সিবিয়রন্স নামক লজের সেন্টজান বক্‌সের ট্রুষ্টি	১৪৩৴৬	ঐ	২৵৩	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ওহালরন ও ছেলেয়দের ট্রুষ্টি	৫৩৯৲৬	ঐ	৮॥০৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি জে হগান্সের ট্রুষ্টি ...	৩১৬৸৵৩	ঐ	৪৸০	ঐ	ঐ
বিবি ই ডৌসের ট্রুষ্টি ...	১০০৩৮॥১১	ঐ	১৫০॥৴৩	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি ই এম টেম্পল্‌সের ট্রুষ্টি...	৬৭৮॥৫	ঐ	১০৵৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
বিবি ই পিট্রর্সের ট্রুষ্টি ...	১৬৮৪৸৩	ঐ	২৫।৩	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান জে এচ বানরেমেন ...	৩১॥১	ঐ	।৵৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলঅনুসারে প্রত্যেক জনের দাওয়া	দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের দাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত ক্লেম হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
কাপ্তান টি এ বানরেনেন ...	২১১৮৭॥৶	৬	৩১৭৸/	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জে বানগেষ্কেল	৩৭৪।৶৩	ঐ	৫॥/৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে বি ট্বৈল্স। নাবিক ...	৬২৫।৵৮	ঐ	৯।৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
জি ওয়াডেল। আসিষ্টান্ট চিকিৎসক	৮২৪।৶১	ঐ	১২৷৵৯	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান সি ডি উইলকিনসন ...	৮৸৶	ঐ	৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মিস এচ এবং এ উইস ...	৯২৸/৬	ঐ	১।৶৩	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মিস সি এফ ওয়ার্ডেন... ...	৮২৸৶৪	ঐ	১৶১০	ঐ	ঐ
ডবলিউ উইলসন। চিকিৎসক ...	১৭০৫৸৶৫	ঐ	২৮॥/৪	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট আর ওয়ারবর্টন ...	৪৮।৶৪	ঐ	॥৶৭	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে ওএল্স	৩১৸২	ঐ	।৶৭	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি সি বালূডক	১১৮১॥৶	ঐ	১৭॥৶৬	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
মেজর জেনরল এন কার্ণগির অছি বিবি এম ই কার্ণগি ...	২৯৬/৬	ঐ	৪।৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
মেজর টি সাম্পসন	১৪৩।৶৪	ঐ	২৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
পি চিএন	২৮৪৸৶২	ঐ	৪।৩	ঐ	ঐ
মিস কর্কেট	৪৮।৯	ঐ	॥৶৬	ঐ	ঐ
হিউবর্ট কর্নিস...	৩০০০৲	ঐ	৪৫৲	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
কাপ্তান ডবলিউ কনওএ ...	২০৩৪৩॥২	ঐ	৩০৫৶৪	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
কাপ্তান জান ডেবিস	৮২৮।৶১১	ঐ	১২।৶৯	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
সর এ সিটনের ইষ্টেট ...	২৪৸/৯	ঐ	৷/১০	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
ডবলিউ কিনলকের ইষ্টেট ...	৩৭॥৶৯	ঐ	॥/	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
ডবলিউ ফোর্ডের ইষ্টেট ...	৪৩৪॥৩	ঐ	৬॥৩	ঐ	ঐ
ফক্স ও ব্রাণ্ডেনবর্গ	৭৭১।৯	ঐ	১১॥/	ঐ	ঐ
জে ও ফের্লি। স্বতন্ত্র হিসাব ...	৭৫০৸৶১১	ঐ	১১।৩	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জান ফ্রেড্রিক ...	৫২৯॥৶৯	ঐ	৭৸৶১	ঐ	ঐ
বিবি এম ই হে	৮২১।৶২	ঐ	১২৷/১	ঐ	ঐ
সিনাৎ সিনাৎ চারির ট্রুষ্টে এচ এবং ডবলিউ টড স্মিথ ...	৫৪৪৪॥১০	ঐ	২১॥৶৭	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
এফ হালিবর্টন	৮৭০৮৸৮	ঐ	১৩০॥৶	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর হামিল্টন	৪১৪॥৮	ঐ	৬৶৬	ঐ	ঐ
বিবি ই হিলহৌস পূর্ব্বে বিবি ওয়ালিস	৪৯৯৲	ঐ	৭।৶৯	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
জে হল। চিকিৎসক	১০৮৮৪॥৶	ঐ	৪৬৩।৩	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জি মারলি...	১০।১০	ঐ	৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
লেপ্টেনেন্ট টি মাকিনন ...	২৮।/	ঐ	।৶৯	ঐ	ঐ
মহ পুস্তক সভা	৩৬।৶৮	ঐ	॥৯	ঐ	ঐ

যে ব্যক্তিরদের উপলক্ষে ডিবিডেণ্ড রাখা গিয়াছে তাহারদের তফসীলের লিখিত নাম ও বেওরা	তফসীলানুসারে প্রত্যেক জনের পাওনা	পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড	অ্যাক্কোণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের হাতে প্রত্যেক জনের পাওয়া না হওয়া ডিবিডেণ্ড।	পূর্ব্বে কোন ডিবিডেণ্ড দেওয়া গিয়াছে কি না	যে ডিবিডেণ্ডপ্রযুক্ত কর্জ্জ হইয়াছে তাহার কোন প্রমাণ দেওয়া গিয়াছে কি না
লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল এচ ও ক্রনেন্তি	৫৲	৬	/১	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
করমাণ্ডেল জাহাজের মালিকেরা	৩৪৲	ঐ	॥১	ঐ	ঐ
কাথরাইন ঐ ঐ ...	৬৯৭৯॥৵৯	ঐ	১০৪॥৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
করমাণ্ডেল ঐ ঐ ...	১০৪৭॥৶৩	ঐ	১৫॥৶৪	ঐ	ঐ
পালমযরা ঐ ঐ ...	১৩৫৫৭৷৶	ঐ	২০৩৷/৯	ঐ	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট জে পার্টর্সন ...	৭৬০৸৶৪	ঐ	১১৷৵৭	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ডনবারের বৃত্তিভোগী ...	১২৮৩০৸২	ঐ	১৯২৷৶৪	দেওয়া যায় নাই	প্রমাণ হয় নাই
কাপ্তান হেনরি রাল্ফ ...	৩৯৪॥৵৭	ঐ	৫৸৵৭	ঐ	ঐ
জে বি ষ্টেল	৪০৶৫	ঐ	॥/৭	ঐ	ঐ
বিবি এল সিটন	৪৩৸৭	ঐ ঐ	॥৵৬	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	প্রমাণ হইল
বিবি আর গ্রেহামের ট্রুষ্টি ...	১০০৫৫৸/৪	ঐ	১৬৪॥/১০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
আর এ উইলসন	২৪৭৯৸২	ঐ	৩৭৶১	ঐ	ঐ
স্মিথ এলডর কোং	৬৭৫০৶৩	ঐ	১০৶	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
এ ফ্রেজর	২৯৩॥৶৬	ঐ	৪৷৵৪	ঐ	ঐ
কাপ্তান এচ বিচ্চ	৫৫১৸৩	ঐ	৮।৪	ঐ	ঐ
ডি পিএক্টিয়র	৬৫৬।৭	ঐ	৯৸/৬	ঐ	ঐ
ডি বটন	১১১৭৷৶৬	ঐ	১৬৸১	১ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মেজর ডবলিউ জেম্স	৮৪৩॥৯	ঐ	১২॥৵৪	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
মিস এফ ডুবর্গ	১৬৮৪/৬	ঐ	২৫।১	১।২।৩।৪।৫ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
জান মেলিনিস	১১২১॥৶৫	ঐ	১৬৸/১	ঐ	ঐ
কাপ্তান এ এচ উড	২৩৩॥/১১	ঐ	৩॥০	১।২।৩ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
উলিয়ম ডার্লিং	২৩৩৭৸/৪	ঐ	৩৫৲	১।২ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট এচ বি স্মিথ ...	৪০৯৲	ঐ	৬৵১	১।২।৩।৪ ডিবিডেণ্ড দেওয়া গেল	ঐ
বি বি জোসেফিন মোটেল ...	৭৬৩॥৶৯	ঐ	১১৷৶৩	ঐ	ঐ

আর ওডৌডা।

ফর্গসন কোম্পানির আসৈনি।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কার্শমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 14, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

ERRATUM.

In the Bengalee translation of the Circular Order of the Sudder Board of Revenue, No. 21, and in the Copy of the letter No. 671, from the Secretary to the Government of India published in the *Bengalee Government Gazette* of the 7th instant, there was a typographical error which the reader is requested to correct thus:

Page 646, line 39, and ,, 647 line 16, } for তিন অংশের দশ অংশ read দশ অংশের তিন অংশ।

অশুদ্ধ শোধন।

বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে তরজমা হওয়া সদর বোর্ড রেবিনিউর ২১ নম্বরী সরকুলর অর্ডরে এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ৬৭১ নম্বরী পত্রের নকলে দৈবাৎ দুই শব্দের ব্যতিক্রম হইয়াছে অতএব পাঠক নীচের লিখিত মতে তাহা শোধন করিবেন।

৬৪৬ পৃষ্ঠার ৩৯ পংক্তি ও ৬৪৭ ,, ১৬ ,, } "তিন অংশের দশ অংশ" এই কথার পরিবর্ত্তে "দশ অংশের তিন অংশ" পাঠ করিতে হইবেক।

ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE.

The 27th November, 1847.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 27th November, 1847, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XVIII. of 1847.

An Act for curing the invalidity in the Registration of Deeds arising from the fact of having been registered by persons not duly appointed or on other than Court days.

Whereas instances have occurred of persons exercising the office of Register of Deeds who have not been duly appointed, and whereas in some cases registration of Deeds has been made on other than Court days, that is, on days other than those on which the Zillah or City Court has been open for business, and doubts may therefore arise as to whether the registration of any Deed registered by

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত অনরবিল প্রসীডেন্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে নীচের লিখিত আইন ১৮৪৭ সালের ২৭ নবেম্বর তারিখে জারী করিলেন। শ্রীযুত গবর্নর্ জেনরল বাহাদুরের ঐ সম্মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্সেলের বহীতে অর্পণ হইয়াছে।

হুকুম হইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ১৮ আইন।

রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া কর্ম্মকারকেরদের দ্বারা কিম্বা আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হওনপ্রযুক্ত অসিদ্ধতার যে দোষ হইয়াছে তাহা খণ্ডনের আইন।

যেহেতুক কোন২ ব্যক্তি রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিয়াছেন এবং যেহেতুক কোন২ গতিকে আদালতের দিবসভিন্ন অর্থাৎ যে২ দিবসে জিলা কিম্বা শহরের আদালত কর্ম্মের নিমিত্ত খোলা ছিল এমত দিবসভিন্ন অন্য২ দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী হইয়াছে এবং রীতিমতে নিযুক্ত না হওয়া ঐ কর্ম্মকারকেরদের দ্বারা রেজিষ্টরীহওয়া কিম্বা আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে রেজিষ্টরীহওয়া

such persons not duly appointed, or registered on other than a Court day, is valid in law.

I. It is therefore hereby enacted, that acts which may have been done in that capacity in any Zillah, subject to the Presidency of Bengal, by persons who have had charge of the office of Register of Deeds without being duly appointed to the said office, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if the said persons had been duly appointed to have charge of the said office.

II. And it is enacted, that all acts which may have been done on other than Court days by the Register of Deeds, or by the person having charge of the office without being duly appointed, in any Zillah subject to the Presidency of Bengal, shall be and shall be taken to have always been as valid in law as such acts would have been if they had been done on a Court day.

G. A. Bushby,
Secy. to the Govt. of India.

REPORTS OF SUMMARY CASES DETERMINED BY THE COURT OF SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

4th September, 1847.

The shareholders in two different estates being the same parties, one of their number liquidating the Government arrears due on both, may sue his defaulting co-sharers for the amount in one action.

Juggut Chunder Mookerjea, &c.—Petitioners.

The petitioners and Musst. Shamasoondree were co-sharers in two distinct estates, called Brahmun Bhoom and Shamsoondurpoor, which, owing to the default of the petitioners, were about to be sold for arrears of revenue; when Musst. Shamasoondree, in order to save them, paid in the amount of balance. She then sued the petitioners in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Midnapore, for its recovery with interest, laying her suit at Company's Rupees 1549-6-0. That officer having non-suited her, because her claim related to two separate estates, and therefore should have formed the subject of two suits, his order, which was dated the 9th April, 1847, was reversed on appeal by the Zillah Judge, on the 18th May following. The petitioners, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) "The parties are co-" sharers in the two estates. The plaintiff has " sued for the recovery of the arrears made good " by her, but due by the petitioners. The Judge is " right in his opinion that the question is not af-" fected by the estates being distinct, and by the " receipts for each being separated. His order " must be confirmed." Petition rejected.

11th September, 1847.

The representative (whether male or female) of a party under Section 2, Act 19 of 1841, must per-

কোন দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী আইনমতে সিদ্ধ জ্ঞান হইতে পারে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হইতে পারে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে যাঁহারা রীতিমতে রেজিষ্টরী কর্ম্মে নিযুক্ত না হইয়া দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরী কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত হইয়াছিলেন তাঁহারা রেজিষ্টরস্বরূপ যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন সেই২ কর্ম্ম তাঁহারা রীতিমতে সেই পদে নিযুক্ত হইলে যেরূপ আইনানুসারে সিদ্ধ হইত সেইরূপ সিদ্ধ হইবেক এবং নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা রাজধানীর অধীন কোন জিলাতে আদালতের দিবসভিন্ন অন্য দিবসে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টরের দ্বারা কিম্বা রীতিমতে নিযুক্ত না হইয়া যাঁহারা ঐ কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন তাঁহারদের দ্বারা যে সকল কর্ম্ম হইয়াছে সেই সকল কর্ম্ম আদালতের দিবসে করা গেলে যেমন আইনমতে সিদ্ধ হইত তেমনি সিদ্ধ হইবেক ও নিত্য সিদ্ধ ছিল এমত জ্ঞান হইবেক ইতি।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

John C. Marshman, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্ট।

১৮৪৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর।

দুই আলাহিদা জমীদারীর শরীকেরা একি ব্যক্তিরা তাহারদের মধ্যে এক জন যদি উভয় জমীদারীর সরকারী বাকীপড়া রাজস্ব দেয় তবে সেই টাকার জন্যে সেই ব্যক্তি একি মোকদ্দমায় বাকীদার শরীকেরদের নামে নালিশ করিতে পারে।

জগৎচন্দ্র মুখুয্যাপ্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরা এবং মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী দুই আলাহিদা জমীদারীর অর্থাৎ ব্রাহ্মণভূম ও শ্যামসুন্দরপুরের শরীক। দরখাস্তকারিরদের ত্রুটিপ্রযুক্ত তাহার বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সেই জমীদারী নীলাম হওনের কল্প হওয়াতে মসম্মাৎ শ্যামাসুন্দরী ঐ জমীদারী রক্ষার জন্যে বাকী রাজস্ব দিল। পরে সেই স্ত্রী জিলা মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীনের আদালতে ঐ টাকা সুদ সমেত পাইবার জন্যে দরখাস্তকারিরদের নামে নালিশ করিল এবং ঐ মোকদ্দমার মূল্য ১৫৪৯।৶ টাকা ধরিল। ঐ প্রধান সদর আমীন এই নিমিত্তে তাহাকে ননসূট করিলেন যে তাহার দাওয়া দুই আলাহিদা জমীদারীর বিষয়ে অতএব তাহার দুই মোকদ্দমা করা উচিত ছিল। তাঁহার ঐ হুকুম ১৮৪৭ সালের ৯ আপ্রিল তারিখে হয়। পরে জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি ঐ হুকুম সেই সনের ১৮ মে তারিখে অন্যথা করিলেন এবং দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর দেওয়ানী আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "বাদী ও প্রতিবাদী দুই জমীদারীর " শরীক। যে বাকী রাজস্ব দরখাস্তকারিরদের দেয় ছিল " তাহা ফরিয়াদী দিল এবং সেই বাকী টাকা পাইবার " নিমিত্তে নালিশ করিয়াছে। জজ সাহেবের মত এই যে " ঐ জমীদারী আলাহিদা হওয়াতে এবং তাহার খাজানার " রসীদ পৃথক্ হওয়াতে মোকদ্দমায় কিছু আইসে যায় " না এবং তাঁহার ঐ মত যথার্থ অতএব তাঁহার হুকুম " বহাল রাখিতে হইবেক।" দরখাস্ত নামঞ্জুর হইল।

১৮৪৭ সাল ১১ সেপ্টেম্বর।

১৮৪১ সালের ১৯ আইনের ২ ধারানুসারে কোন ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত পুরুষ হউক বা স্ত্রী হউক তাহার

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।]

sonally make the solemn declaration required by the 3d Section of that Law.

Chunder Seekur Bose, &c.—Petitioners.

This was an appeal from an order of the Judge of the 24-Pergunnahs, dated 30th May, 1847, putting Bama Soondree Dossee in possession of the property left by Hurrischunder Bose, on behalf of her minor son, Muhindur Chundur Chowdree, under the provisions of Act 19 of 1841, to the exclusion of the petitioners, who, in consequence, appealed to the Sudder Dewanny Adawlut.

The Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins,) in hearing the appeal, discovered "that, although Bama Soondree Dossee had "not applied for possession of the property on her "own account, but on the part of her son, she had "been represented by an agent, who had made for "her the solemn declaration required by Section 3 "of the Act in question; in other words, that she, "the representative of her son, had been represented by another party; from whom moreover the "solemn declaration had been taken after the investigation into the alleged title, and not before "it was entered upon as directed in the Act. The "case was therefore remanded, that Bama Soondree Dossee might, herself, make the solemn declaration, after which the enquiry might be proceeded with and the case disposed of." Order accordingly.

21st September, 1847.

The error of making a deceased person a defendant, can be corrected on the motion of the plaintiff.

Beepur Dass, &c.—Petitioners.

Rajkishur De, father of the petitioners, had, on the 25th June, 1844, sued Isajoodeen, and others, in the Court of the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly for the possession of certain property; and, after his death, which took place on the 4th August, 1846, was succeeded by the petitioners as plaintiffs. These, in consequence of learning the decease of Jeetnarain Sing, one of the defendants, had procured the issue of process for the attendance of his heirs, by a petition dated 17th April, 1847, when Bykunt Sing Rai, another of the defendants, represented, on the 26th May following, that Jeetnarain Sing had died before the institution of the suit, which proving to be the case, the Additional Principal Sudder Ameen of Zillah Hooghly, on the 28th Idem, non-suited the petitioners, agreeably to the precedent of Punchanun Rai, decided by the Sudder Dewanny Adawlut on the 24th March, 1846, reported at page 80, of the Summary Reports.

From this order the present appeal was preferred.

By the Court (present Mr. Hawkins.) "In the "case cited, the plaintiff took no steps to rectify "his error, therefore only an order of non-suit could "be passed; but, in the present case, the circumstances are different. The petitioners, who were

স্বয়ং উপস্থিত হইয়া ঐ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিতে হইবেক।

চন্দ্রশেখর বসুপ্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

১৮৪৭ সালের ৩০ মে তারিখে চব্বিশপরগনার জজ সাহেব হরিশ্চন্দ্র বসু যে সম্পত্তি রাখিয়া মরিল তাহার দখল ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের বিধির অনুসারে দরখাস্তকারিরদিগকে না দিয়া বামাসুন্দরী দাসীকে তাহার নাবালগ পুত্র মহেন্দ্রচন্দ্র চৌধুরীর নিমিত্তে দিলেন। জজ সাহেবের ঐ হুকুমের উপর দরখাস্তকারিরা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব এই আপীল শুনিলেন তাহাতে দৃষ্ট হইল যে "বামাসুন্দরী দাসী যদ্যপি আপনার নিমিত্তে ঐ সম্পত্তির দখল পাইবারে দরখাস্ত দিল না কিন্তু আপনার "পুত্রের নিমিত্ত তথাপি ঐ দরখাস্ত এক জন মোক্তারের "দ্বারা দেওয়া গেল এবং ঐ মোক্তার তাহার জন্যে ঐ "আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল অর্থাৎ "ঐ স্ত্রী আপনার পুত্রের প্রতিনিধি হইয়া আর এক "ব্যক্তিকে আপনার প্রতিনিধি করিল এবং ঐ সম্পত্তির "কথিত স্বত্বের তজবীজ হওনের পর ঐ প্রতিজ্ঞা মোক্তারের স্থানে লওয়া গেল কিন্তু আইনে হুকুম আছে যে "তজবীজ হওনের পূর্ব্বে তাহা লইতে হইবেক। অতএব "ঐ মোকদ্দমা এতদর্থে ফিরিয়া পাঠান গেল যে ঐ স্ত্রী "স্বয়ং প্রতিজ্ঞা করে তৎপরে তজবীজ আরম্ভ হইবেক "এবং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

মৃত ব্যক্তিকে আসামী করণের ভ্রম ফরিয়াদীর দরখাস্তক্রমে সংশোধিত হইতে পারে।

বিপ্রদাস প্রভৃতি। দরখাস্তকারী।

দরখাস্তকারিরদের পিতা রাজকিশোর দে কতক সম্পত্তির দখল পাইবার জন্যে জিলা হুগলীর অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনের আদালতে ১৮৪৪ সালের ২৫ জুন তারিখে ইসাজুদ্দীন ও অন্যেরদের নামে নালিশ করিয়াছিল। রাজকিশোর দে ১৮৪৬ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে মরিল এবং দরখাস্তকারিরা তাহার স্থলাভিষিক্ত হইয়া ফরিয়াদী হইল। তাহারা শুনিল যে আসামীরদের মধ্যে জিতনারায়ণ সিংহ নামক এক জন মরিয়াছে এবং ১৮৪৭ সালের ১৭ আপ্রিল তারিখে এক দরখাস্তপূর্ব্বক তাহার উত্তরাধিকারিরদিগকে উপস্থিত হওনের হুকুম বাহির করিল। তাহাতে আসামীরদের অন্য এক ব্যক্তি বৈকুণ্ঠ সিংহ রায় তৎপরে ২৬ মে তারিখে এজহার করিল যে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের পূর্ব্বে জিতনারায়ণ সিংহ মরিয়াছিল এবং অনুসন্ধান করিয়া তাহা সত্য বোধ হওয়াতে হুগলী জিলার অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন পঞ্চানন রায়ের মোকদ্দমায় ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখে সদর দেওয়ানী আদালত যে নিষ্পত্তি করিলেন তদ্দৃষ্টে ঐ মে মাসের ২৮ তারিখে দরখাস্তকারিরদিগকে ননসুট করিলেন। ঐ মোকদ্দমার রিপোর্ট সরাসরী রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠায় মুদ্রিত আছে।

ঐ হুকুমের উপর এই আপীল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "যে মোকদ্দমার উদাহরণ দেওয়া গিয়াছে "তাহাতে ফরিয়াদী আপনার ভ্রম সংশোধনের কোন "উদ্যোগ করিল না অতএব তাহাকে ননসুট করণ "বিনা আর কোন হুকুম হইতে পারিল না কিন্তু এই "মোকদ্দমার বৃত্তান্ত তাহাহইতে ভিন্ন। দরখাস্তকারিরা

"not the original plaintiffs, applied, while the suit "was pending, to have the heirs of Jeetnarain "Sing, inserted as defendants. They should not "have been non-suited. The order to such effect "must be reversed, and the case disposed of on its "merits." Order accordingly.

"আসল ফরিয়াদী ছিল না কিন্তু মোকদ্দমা উপস্থিত "থাকিতে তাহারা জিতনারায়ণ সিংহের উত্তরাধি- "কারিরদিগকে আসামী করিতে দরখাস্ত করিল অতএব "তাহারদিগকে ননসুট করা অনুচিত ছিল। সেই "হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক এবং মোকদ্দমার "দোষগুণ বিবেচনা করিয়া তাহার নিষ্পত্তি করিতে হই- "বেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

21st September, 1847.

A Civil Court cannot, *motu suo*, order supplemental pleadings to be filed; they are admissible only on the application of the party seeking to rectify his error.

Brijnath Sein—Petitioner.

Brijnath Chunder Banoorjea had sued the petitioner, and others, for the possession of 4 annas of Pergunnahs Raeepoor, &c. in the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Dacca, who non-suited the plaintiff on the 11th March, 1847, because, after he had filed a supplementary plaint to add to the number of the defendants, it was found that of those originally sued by him, three had died before the institution of the action, in rectification of which error a second supplementary plaint could not be received. The Zillah Judge, however, on the 12th June following, reversed his order on appeal, and directed the case to be tried on its merits; observing, that the first so-called supplementary plaint could not be reckoned as such according to Construction 1308, as it was filed to make certain parties defendants, who had become possessors of portion of the property under litigation after the date of the suit, and that therefore, the error of suing deceased persons might be corrected by a supplementary plaint. He remarked, further, that there had been a late decision of the Sudder Dewanny Adawlut opposed to the order in the case of Punchanun Rai, dated 24th March, 1846, reported at page 80 of the Select Summary Reports.

The petitioner then appealed to the Sudder Dewanny Adawlut, praying that the order of the Principal Sudder Ameen might be confirmed.

Mr. Hawkins—"Construction 1363 prohibits "the Courts from admitting supplementary pleadings except at the request of the parties. It appears, that in this case the plaintiff did not apply to the Principal Sudder Ameen, previous to "being non-suited, to be allowed to include the "heirs of the deceased amongst the defendants. "No other order than that of non-suit could pass. "The order of the Zillah Judge, in reversal of that "of the Principal Sudder Ameen, must be cancelled." Order accordingly.

১৮৪৭ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

কোন দেওয়ানী আদালত আপনার ইচ্ছাক্রমে অবশেষ আরজী দাখিল করিতে হুকুম করিতে পারেন না ঐ প্রকার আরজী কেবল যে ব্যক্তি আপনার ভ্রম সংশোধন করিতে চাহে তাহার দরখাস্তক্রমে গ্রাহ্য হইতে পারে।

ব্রজনাথ সেন। দরখাস্তকারী।

ব্রজনাথচন্দ্র বাঁড়ুয্যা পরগনা রায়পুরপ্রভৃতির চারিআনার দখল পাইবার জন্যে দরখাস্তকারি ও অন্যেরদের নামে জিলা ঢাকার প্রধান সদর আমীনের আদালতে নালিশ করিল। এবং ঐ বিচারক ১৮৪৭ সালের ১১ মার্চ তারিখে এই জন্যে ফরিয়াদীকে ননসুট করিলেন যে আসামীরদের সংখ্যা বৃদ্ধিকরণের জন্যে ফরিয়াদী এক অবশেষ আরজী দাখিল করিলে পর দৃষ্ট হইল যে যাহারদের নামে সেই ব্যক্তি প্রথমে নালিশ করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে তিন জন মোকদ্দমা উপস্থিত হওনের পূর্ব্বে মরিয়াছিল। অতএব সেই ভ্রম সংশোধনার্থ দ্বিতীয় অবশেষ আরজী গ্রাহ্য হইতে পারে না। কিন্তু জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হওয়াতে তিনি তৎপরের ১২ জুন তারিখে ঐ হুকুম অন্যথা করিয়া মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনায় তাহার নিষ্পত্তি করিতে হুকুম দিলেন এবং কহিলেন যে যে আরজী প্রথম অবশেষ আরজী কহা গিয়াছে তাহা ১৩০৮ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে অবশেষ আরজীস্বরূপ জ্ঞান করা যাইতে পারে না। যেহেতুক যে কএক জন মোকদ্দমার তারিখের পর বিবাদের সম্পত্তির অংশের দখল পাইয়াছিল তাহারদিগকে আসামী করণার্থ ঐ আরজী দাখিল হয়। অতএব মৃত ব্যক্তির নামে নালিশ করণের ভ্রম অবশেষ এক আরজীর দ্বারা সংশোধিত হইতে পারে। তিনি আরো কহিলেন যে ১৮৪৬ সালের ২৪ মার্চ তারিখের পঞ্চানন রায়ের মোকদ্দমায় সরাসরী মোকদ্দমার রিপোর্টের ৮০ পৃষ্ঠায় সদর দেওয়ানী আদালতের যে নিষ্পত্তি ছাপা আছে তাহার বিরুদ্ধ ঐ আদালত সম্প্রতি এক মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিয়াছেন।

তাহাতে দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে এই আপীল করিয়া প্রার্থনা করিল যে প্রধান সদর আমীনের হুকুম বহাল হয়।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে "১৩৬৩ নম্বরী আইনের অর্থানুসারে উভয় "বিবাদির দরখাস্ত বিনা অবশেষ আরজী গ্রাহ্য করিতে "আদালতের প্রতি নিষেধ আছে। এই মোকদ্দমায় দৃষ্ট "হইতেছে যে ননসুট হওনের পূর্ব্বে ফরিয়াদী মৃত ব্য- "ক্তির উত্তরাধিকারিরদিগকে আসামীরদের মধ্যে গণ্য "করিতে অনুমতি পাইবার দরখাস্ত করিল না অতএব "ননসুট বিনা আর কোন হুকুম দেওয়া যাইতে পা- "রিল না অতএব জজ সাহেব প্রধান সদর আমীনের "হুকুম অন্যথা করিয়া যে হুকুম দিয়াছিলেন তাহা রহিত "করিতে হইবেক।" তদনুসারে হুকুম হইল।

27th September, 1847.

Attachment of property, to secure the execution of eventual judgment, on other grounds than those set forth in Clause 1, Section 5, Regulation II. 1806, is illegal.

১৮৪৭ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।

১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণে যেং হেতু লেখা আছে তদ্ভিন্ন অন্যান্য হেতুপ্রযুক্ত শেষ ডিক্রী জারী করণার্থ সম্পত্তি ক্রোক করা বেআইনী।

Bipeen Bharee Ghose—Petitioner.

The petitioner appealed against an order of the Principal Sudder Ameen of Zillah East Burdwan dated 3d July, 1847, ordering the attachment through the Collector, of certain landed property, for which a suit had been instituted against him, and others, by Bisumbhur Bidyabhoosun, on whose application the attachment was made under Regulation II. of 1806.

Mr. Hawkins—" The attachment has been directed by the Principal Sudder Ameen at the request of the plaintiff, because the defendants have " no other property than that which is in dispute " and notice has been served upon them requiring " Malzaminy security, in order to obviate attachment. But by Clause 1, Section 5, Regulation II. of 1806, attachment can be ordered only " on one of these three grounds, viz. that the defendant means to dispose of the property by private " transfer ; or to cause its public sale by withholding the assessment upon it : or to remove any " personal property from the jurisdiction of the " Court, whilst the suit against him is depending, " for the purpose of avoiding the execution of eventual judgment. None of these grounds are assigned by the Principal Sudder Ameen. His order must be reversed, and the property released. " If the plaintiff satisfy him of the existence of any " of the above grounds, he may act according to the " law cited." Order accordingly.

2d October, 1847.

A plaintiff undervaluing property according to his own data, must be non-suited.

D. H. Kearns, on the part of Thomas Tweedie—Petitioner.

The petitioner, and others, having been sued by Madho Chunder Mujmoodar and Bhyrub Chunder Mujmoodar for the possession of 617 Beegahs, 4 Cottahs of land, the value of which was stated to be only Rs. 3001, although its yearly produce was estimated at Rs. 1748-1-12 : his objections, that the property had been undervalued, and that therefore, as well as for other reasons, the plaintiffs should be non-suited, were over-ruled by the Principal Sudder Ameen of Jessore, on the ground of the actual value not depending upon the plaintiffs' estimate of the produce. Against the order to such effect, which was dated the 7th July, 1847, an appeal was preferred by petitioner to the Sudder Dewanny Adawlut.

By the Court (present Mr. Tucker, Sir R. Barlow and Mr. Hawkins.) " The plaintiff specifies " the yearly value of the land to be 1748 Rs. 1 " Anna, 12 Gundas, and its selling price to be 3001 " Rs. Such being the case, the calculation must " be made upon his own showing of the annual produce, according to which 3001 Rs. is too low an " estimate. Agreeably to paragraph 4, of the " note to Rule 8, Schedule B. Regulation X. 1829, " he should have been non-suited. The order of " the Principal Sudder Ameen must be reversed." Order accordingly.

[*Government Gazette*, 14*th December*, 1847.]

বিপিন বেহারী ঘোষ। দরখাস্তকারী।

বিশ্বম্ভর বিদ্যাভূষণ কতক ভূমি সম্পত্তির বিষয়ে দরখাস্তকারির এবং অন্যেরদের নামে নালিশ করিয়াছিল এবং তাহার দরখাস্তক্রমে জিলা পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের প্রধান সদর আমীন ১৮০৬ সালের ২ আইনের বিধির অনুসারে ঐ সম্পত্তি কালেকটর সাহেবের দ্বারা ক্রোক করিতে ১৮৪৭ সালের ৩ জুলাই তারিখে হুকুম দিলেন। দরখাস্তকারী সেই হুকুমের উপর এই আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে " ফরিয়াদীর দরখাস্তক্রমে প্রধান সদর " আমীন এই হেতুতে সেই সম্পত্তি ক্রোক করণের হুকুম " দিলেন যে বিরোধের সম্পত্তি বিনা আসামীরদের আর " কোন বিষয় নাই এবং ক্রোক না হওনের জন্যে তাহার-" দের স্থানে মালজামিন তলব হওনের এত্তেলা দেওয়া " গিয়াছিল। কিন্তু ১৮০৬ সালের ২ আইনের ৫ ধারার " ১ প্রকরণে কেবল এই তিন হেতুর কোন এক হেতুতে " সম্পত্তির ক্রোক হইতে পারে অর্থাৎ আসামী ডিক্রীর " হুকুম টালিয়া দিবার নিমিত্তে গোপনে আপন ভোগ-" দখলী সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে চাহে কিম্বা বিরো-" ধের ভূমির মালগুজারী বাকী রাখিয়া তাহা নীলাম " করাইতে চাহে অথবা মোকদ্দমার বিচার হওনের " মধ্যে আপনার অস্থাবর কোন সম্পত্তি আদালতের " হুকুমের ব্যাপ্যাধিকারহইতে বহির্ভূত করিবার মনস্থ " রাখে। কিন্তু প্রধান সদর আমীন ইহার কোন এক " হেতু লেখেন নাই অতএব তাঁহার হুকুম অন্যথা করিতে " হইবেক এবং সম্পত্তি খালাস করিতে হইবেক। যদি " ফরিয়াদী তাঁহার হৃদ্বোধ করিতে পারে যে উক্ত কোন " এক হেতু আছে তবে তিনি ঐ আইনানুসারে কার্য্য " করিতে পারেন।" তদনুসারে হুকুম হইল।

১৮৪৭ সাল ২ অক্টোবর।

যদি ফরিয়াদী আপনার হিসাবঅনুসারে সম্পত্তির কম মূল্য ধরিয়া থাকে তবে তাহাকে ননসূট করিতে হইবেক।

তামস টুইডির পক্ষে ডি এচ কির্ন্স। দরখাস্তকারী।

মধুচন্দ্র মজুমদার ও ভৈরবচন্দ্র মজুমদার দরখাস্তকারির ও অন্যেরদের নামে ৬১৭/৪ বিঘা ভূমি পাইবার জন্যে নালিশ করিয়াছিল তাহার মূল্য ৩০০১৲ টাকা ধরিল অথচ মালিয়ান উৎপন্ন ১৭৪৮/১২ টাকা হিসাব করিল। দরখাস্তকারী ওজর করিল যে ঐ সম্পত্তির কম মূল্য ধরা গিয়াছে এবং তৎপ্রযুক্ত ও অন্যান্য হেতুতে ফরিয়াদীর-দিগকে ননসূট করা উচিত কিন্তু জিলা যশোহরের প্রধান সদর আমীন এই কারণ ধরিয়া ঐ ওজর নামঞ্জুর করিলেন যে সম্পত্তির উৎপন্নের বিষয়ে ফরিয়াদী যে অনুমান করিয়াছে তদনুসারে তাহার যথার্থ মূল্য ধরিতে হইবেক না এবং তিনি সেই প্রকার হুকুম ১৮৪৭ সালের ৭ জুলাই তারিখে দিলেন। সেই হুকুমের উপর দরখাস্তকারী সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল করিল।

তাহাতে সদর আদালতের জজ শ্রীযুত টকর সাহেব ও শ্রীযুত সর রাবর্ট বার্লো সাহেব ও শ্রীযুত হকিন্স সাহেব কহিলেন যে " ফরিয়াদী কহে যে ঐ ভূমির বার্ষিক " উৎপন্ন ১৭৪৮/১২ টাকা এবং তাহার বিক্রয়ের মূল্য " ৩০০১৲ টাকা অতএব ফরিয়াদী যে বার্ষিক উৎপন্ন " কহিয়াছে তাহার হিসাবে মোকদ্দমার মূল্য ধরিতে " হইবেক এবং তদৃষ্টে ৩০০১৲ টাকা তাহার অতি কম " মূল্য বোধ হয় অতএব ১৮২৯ সালের ১০ আইনের B " চিহ্নিত তফসীলের ৮ অষ্টমের মন্তব্য কথার ৪ দফার " অনুসারে তাহাকে ননসূটকরা উচিত ছিল। প্রধান সদর " আমীনের হুকুম অন্যথা করিতে হইবেক। তদনুসারে " হুকুম হইল।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪৭ সাল ২৪ নবেম্বর।

নির্দ্ধারণ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বিশেষ২ মহাশয়েরা ১৮৪৪। ৪৫ ও ১৮৪৫। ৪৬ ও ১৮৪৬। ৪৭ সালে আপনারদের খরচে সাধারণ লোকেরদের উপকারার্থ যে সকল কর্ম্ম করিয়াছেন তাহার রিপোর্ট নানা সিরিশ্তার প্রধান২ সাহেবেরা পাঠাইয়াছেন অতএব বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব ১৮৪৬ সালের ২৮ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে যে তফসীল প্রকাশ হইয়াছিল তদতিরিক্ত উক্ত রিপোর্টহইতে সংগৃহিত নীচের লিখিত তফসীল সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করিতে হুকুম করেন্।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বিশেষ লোকেরা নিজ খরচে সর্ব্ব সধারণের উপকারার্থ যেং কর্ম্ম করিয়াছেন তাহার কৈফিয়তের চুম্বক।

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
পাটনা	বালগোবিন্দ সিংহ	সরাই	মৌজা সুলতানপুর চৌবাজার	৫০০৲	
ঐ	মেওয়া লাল	পুকুর	ঐ করঞ্জা	২০০৲	
ঐ	জান সিংহ	ঐ	বাইকতপুর	৭০০৲	
ঐ	রামদয়াল সিংহ	ঐ	মৌজা তৈজাবাদ	১০০৲	
বেহার	বাবু দেয়ানৎ রায়	যাত্রিকেরদের হাসপিটালের নিকটে পুকুরের পশ্চিম দিগে পাকা ঘাট ও ঘাটের উপর ঘর	সাহেব গঞ্জ	৫০০৲	
ঐ	মহারাজা হিতনারায়ণ সিংহ ও বাবু মধুনারায়ণ সিংহ ...	ভ্রমঁও পুকুরে দুই পাকা ঘাট ও পুকুরের চারি দিগে গরাদিয়া	গয়া	৪০০০৲	সমাপ্ত হয় নাই
শাহাবাদ	বাবু কুঁওার সিংহ	পাকা ইঁদারা	মৌজা চিতরা পরগনা পিরু	১৬০০৲	
ঐ	সেখ আলী ইব্রাহিম	ঐ	মহল্লা কাজী জালামী পরগনা শাসিরাম	৬৫০৲	
ঐ	মহারাজা মহেশ্বর বক্স সিংহ	ঐ	মং শাপুর পং ঐ	১১০৲	
ঐ	অযোধ্যারায়	ঐ	মং পিতমপুরা পং ঐ	১০০৲	
ঐ	নুমবর রায়	ঐ	মং শাক্রৌমী পং ঐ	১১০৲	
ঐ	হনুমান রায়	ঐ	মং গোরী পং ঐ	১০০৲	
ঐ	রামসহায়	ঐ	মং সমরদিহা পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	রামজীবন সিংহ	ঐ	মং ঐ পং ঐ	১০০৲	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
শাহাবাদ	আর সোলানো সাহেব	পাকা ইঁদারা	ফতেপুর পরগনা মনোরী	১০০৲	
ঐ	নাথ সহায় লাল	ঐ	চক চৌধুরী পং ঐ	১০০৲	
ঐ	মহাবীরপ্রসাদ	ঐ	গাজীপুর গরুরা পং আরা	১০০৲	
ঐ	মানরায়	ঐ	মৌজা সৌরা পরগনা শাসিরাম	১৫০৲	
ঐ	রঘুনাথ রায়	ঐ	ঐ বলেজা পং ঐ	১৫০৲	
ঐ	রাজনাথ সিংহ	৩ টা পাকা ইঁদারা	ঐ বদ্দা পং ঐ	২৭৫৲	
ঐ	যুথি সিংহ ও রাজনাথ সিংহ	পাকা ইঁদারা	মহল্লা একৌধি পং ঐ	১০৫৲	
ঐ	ঐ ঐ	ঐ	হারনাথ চেটি পরগনা রোটাস	১১৫৲	
ঐ	শ্রীদুবে	পাকা ইঁদারা	মৌজা সুজানপুর পং রোটাস	১১৫৲	
ঐ	সেখ মেহের আলী	২ টা পাকা ইঁদারা	চক জিনা পং পআর	২০০৲	
ঐ	বাবু মহাবীর সিংহ	পাকা ইঁদারা	মৌজা পৌরিআ পং ঐ	১৫০৲	
ঐ	মুবাক শাহ	ঐ	মৌজা ঐ পং ঐ	১০০৲	
ঐ	কেবল মিশ্র	ঐ	মিসরোলিয়া পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	মকুন লাল ও মৌকী লাল	ঐ	সরোসর পং দিনারে	১০৫৲	
ঐ	রাম সহায়	ঐ	উসরো পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	বাবু দেবীদয়াল সিংহ	ঐ	বমহোল পং চৈনপুর	১০০৲	
ঐ	বাবু রামশরণ সিংহ	ঐ	উম্মরী পং ঐ	১০০৲	
ঐ	রামজীবন ও রামসিথ বণিক	ঐ	কল্যাণপুর পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	মোহন শাহা	ঐ	পাঁড়ে বমহোর পং ঐ	১০৪৸০	
ঐ	বাবু দামোদর দাস শাহ	পাতরীয়া ইঁদারা	শাপুর পং ঐ	১৭৫৸১০	
ঐ	তেজ বাহাদুরসিংহ	পাকা ইঁদারা	হতোএ পং চৌনসা	১৫০৲	
ঐ	গোবিন্দ শরণ পাঁড়ে ও শ্রীরাম পাঁড়ে	ঐ	ঘরহাতিনা পং ঐ	১২৫৲	
ঐ	যদুনাথ উপাধ্যায়	ঐ	দেহরিয়া পং ঐ	১৩৫৷১০	
ঐ	ঐ	ঐ	কল্যাণপুর পং ঐ	১০৫৸/	
ঐ	রামকৃষ্ণ শাহ ও খেআলী চাঁদ	ঐ	পরাশি পং ঐ	১৪৭৲	
ঐ	রামভরসা গির	ঐ	দধিপতি পং ঐ	১৫০৷৵১০	
ঐ	সীতাভক্ত কমরওয়ানী	ঐ	দুমরাউন পং ভোজপুর	২৫০৲	
ঐ	হরকু কমরওয়ানী	ঐ	ঐ ঐ	৩০০৲	

[Government Gazette, 14th December, 1847.]

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
শাহাবাদ	শীতলপ্রসাদ	পাকা ইঁদারা	ধক্‌খেজা পং ভোজপুর	২৫০৲	
ঐ	মহারাজা মহেশ্বর বক্‌শ সিংহ	ঐ	যোগিয়া পং ঐ	৪০০৲	
সারণ	কাজী রমজান আলী	ঐ	কসবে ছাপরা	০	
ঐ	কাশী শ্যাম	ঐ এবং ৮ টা সাঁকো	রতনপুর	০	
ঐ	বলাকী সিংহ	পাকা ইঁদারা	দিবিআউন	০	
ঐ	মোহন লাল	ঐ	রতনপুর	০	
ঐ	মেহেরবান কোআরি	ঐ	ঐ	০	
ঐ	বিক্রমাজিৎ রায়	ঐ	যুদাই	০	
ঐ	রামশরণ কোআরি	ঐ	ঐ	০	
ঐ	রাম সহায়	ঐ	দিবিআউন	০	
ঐ	মাদিনা সায়ন	করবল্লা	খোদাইবাগ	০	
ঐ	মনোরথ তেওয়ারী ও ভক্ত রায়	২ টা পাকা ইঁদারা	কর্ণপুর	০	
ঐ	বাইজীউ রায়	বাগান	আমদারী	০	
ঐ	রামদেহাল রায় ও আলেক ভেতী	৩ টা পাকা ইঁদারা	বেমগ্রা	০	
ঐ	লোক মাতো	পাকা ইঁদারা	লেজওয়ার	০	খরচ জানা যায় নাই
ঐ	বাইজীউ রায়	ঐ	মারাই	০	
ঐ	দেআপত রায়	ঐ	নন্দপুর	০	
ঐ	সুগ্রাম	ঐ	নাটৌর	০	
ঐ	আলী বক্‌শ	পাকা সাঁকো	মরহৌ	০	
ঐ	রামশরণ মাতো	৩ টা পাকা ইঁদারা	কলসোন্দা	০	
ঐ	রামচরণ রায়	পাকা ইঁদারা	রেওয়ারি	০	
ঐ	অযোধ্যা তেওয়ারী	ঐ	শিম্বন	০	
ঐ	রামেশ্বর লাল	ঐ	চক্কিরা	০	
ঐ	সাধু রায়	ঐ	শাদপুর	০	
ঐ	রাধে পাঁড়ী	বাগান	জৈৎপুর	০	
ঐ	জগন পাঁড়ী	পাকা ইঁদারা	ঐ	০	
ঐ	রামচরণ পতওয়া	ঐ	বন্দুআর	০	
ঐ	ঠাকুরী পতওয়া	৫ টা পাকা ইঁদারা	ইনাইৎপুর	০	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	থাক্কি গোঁসাইয়া	পাকা ইঁদারা	রামপুর	০	
ঐ	শিবসহায় সিংহ	ঐ	বরিআরপুর কেদনা	০	
ঐ	দীনদয়াল সিংহ সুবাদার	ঐ	ভিকমপুর	০	
ঐ	রামচরণ সিংহ	পাকা সাঁকো	শাপুর	০	
ঐ	সুখলাল সিংহ	পাকা ইঁদারা	মহম্মদপুর	০	
ঐ	চতুরাউৎ	ঐ	প্রসাদি	০	
ঐ	হসরাজ রাউৎ	ঐ	আকিলপুর	০	
ঐ	বেগন রাউৎ	ঐ	ইয়ার মহম্মদপুর	০	
ঐ	বিরীচন দশাদ	ঐ	জকরাহাউ	০	
ঐ	পলওয়ান রাউৎ	ঐ	দুরেলা	০	
ঐ	পীরুতম মাইত	ঐ	বগসন্দা	০	
ঐ	শিবদয়াল হাজাম	ঐ	সের ছাপরা	০	
ঐ	জীলা লোহার	ঐ	বেলসন্দ	০	
ঐ	সেখ অরজানি	২ টা পাকা ইঁদারা	হারিল হাট্টা	০	খরচ জানা যায় নাই।
ঐ	বসতি রায়	পাকা ইঁদারা	পিপরা	০	
ঐ	মোহর রায়	পুষ্কুর	ঐ	০	
ঐ	পলওয়ান শাহ	ইঁদারা	সল্লেমপুর	০	
ঐ	লীল মনসা	ঐ	মাধবপুর	০	
ঐ	গুদড়ি দাস	ঐ	পকরি	০	
ঐ	রামহিত কোভার	ঐ	ধঙ্গি	০	
ঐ	নঙ্কু সিংহ	ঐ	হকাম	০	
ঐ	রঙ্গী রায়	ঐ	হেরপুর	০	
ঐ	তালবন্দ মিশ্র	ঐ	ফুকারটোলা	০	
ঐ	গঞ্জন মাইতে	ঐ	দিগুআ	০	
ঐ	রামনারায়ণ সিংহ	ঐ	বিশ্বেশ্বরপুর	০	
ঐ	দরিআয়ো কাদু	ঐ	রামপুরওয়া	০	
ঐ	কাত্তা হাজাম	ঐ	মাসাউ থায়	০	
ঐ	ধোনা-শাহা	ঐ	ঐ	০	

জিলা	যাঁহারদের খরচে কর্ম্ম সম্পন্ন হয় তাঁহারদের নাম	যে প্রকার কর্ম্ম	যে স্থানে হয়	খরচ	মন্তব্য কথা
সারণ	শঙ্কর রায়	ইঁদারা	মাসাউ থাম	০	খরচ জানা যায় নাই।
ঐ	মোহর ভক্ত	ঐ	সাদওয়া	০	
ঐ	কুরকুট লাল	ঐ	ফুলবাড়িয়া	০	
ঐ	হরক শা	ঐ	ঐ	০	
ঐ	জগন্নাথ আহীর	ঐ	শাজাদপুর	০	
ঐ	মহাবল রায়	ঐ	ভবানীতলা	০	
ঐ	উমেদ রায়	ঐ	নরেআ	০	
ঐ	সেখ জিনু	ঐ	খাঁপুর	০	
ঐ	কেবলকৃষ্ণ	ঐ	মতিআ	০	
ঐ	দুদিজ্জিল	ঐ	দলারপতি	০	
ঐ	ধৈর্য্য কুঙারী	ঐ	ঐ	০	
ঐ	ঠাকুর দোবে	ঐ	ঐ	০	
ঐ	সাহেবরাম	ঐ	খজুয়া মহেশ	০	
ঐ	শিবচরণ উপাধ্যায়	ঐ	বনকটিয়া	০	
ঐ	রূপ পত্তক	ঐ	ঝঝুআকা	০	
ঐ	গোবিন্দরাম	ঐ	জগরপুর	০	
ঐ	জহরাজ রায়	ঐ	ভরাই	০	
ঐ	আজ্ঞি রায়	ঐ	খালগাঁও	০	
ঐ	চূড়ামন মিশ্র	ঐ	পতালি	০	
ঐ	ভক কুঙারী	পুকুর	ধরারা	০	
ঐ	গন্ধর্ব্বনারায়ণ	পাকা ইঁদারা	পচদেঊনী	০	
ঐ	আগম মিশ্র	ঐ	ভীতভরাও	০	
ঐ	গয়া গোঁসাই	ঐ	ভাগীপতি	০	
ঐ	রত্ন কুঙারী	ঐ	লুচনতলে	০	
ঐ	রঘুনাথ কুঙারী	ঐ	লোচনতলে	০	
ঐ	চন্দ্র রায়	ঐ	খাসপুর	০	
ঐ	ঐ	ঐ	বোধচপরা	০	
ঐ	ঐ	ঐ	কীটপতি	০	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

SALT.

নিমক।

মাসকাবারী হিসাব মৌজুদ নেমক মায় ৪ পরসেণ্ট গোলাস্তুকি বাবৎ আগাদ ৩০ নবেম্বর ১৮৪৭ সাল প্রত্যেক এজেন্সীর ও শালিখার নমকের গোলাজাত্তের।

মৌজুদ নমক বিঃ গত ইষ্টেটমেণ্ট।

এজেন্সীর নাম।	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন।
হিজলী						
দক্ষিণ কালীনগর।	৮,১৮,৯৩১/	৩,৪২,৩০৮/	২,৭৯,৯১৪/	৩,৮৩,০০৭৸০	২,১৪,৭০৫/	২০,৩,৯২২৫৸০
ঐ ঐ কৃষ্ণনগর	০	২৫,৩৬৪৸০	০	০	৭৪৩/	২৬,১০৭৸০
ঐ ঐ তের পাইকা।	১,৮৭,৫৪০/	৫৬,৫৮০/	৭২,২৮৫/	২,০০,৪৭৭/	৫,১৭০/	৫,২২,৫৫২/
ঐ ঐ রামনগর	০	০	০	০	৪৮,৫৫৮/	৪৮,৫৫৮/
গাছা নমক	১৩,৩৪৯॥০	১৫,২৩৪/	০	০	০	২৮,৫৮৩॥০
একুন।	১০,১৯,৮২০॥০	৪,৩৯,৭৮৬৸০	৩,৫২,২৫৯/	৫,৮৩,৪৮৪৸০	২,৬৯,৬৭৬/	২৬,৬৫,০২৭/
তমলুক।						
পাঙ্গা নেমক। ঘাট নারায়ণপুর।	০	০	৫০,১৩৮/৪	১,৬১,৬৪৬।০	৪,১৩,১৬৪।০	৬,২৪,৯৪৮॥৪
ক্রোকি নমক।	০	০	০	০	০	৯৬।৭।/১০
একুন।	০	০	৫০,১৩৮/৪	১,৬১,৬৪৬।০	৪,১৩,১৬৪।০	৬,২৫,০৪৫/১।/১০
২৪ পরগনা।						
পাঙ্গা নেমক ঘাট নারায়ণপুর বাহিরবুনি।	০	০	৫,৬৪৭/৫	৪,৭৩৭॥০	২৮,২৬২/	৩৮,৬৪৬॥৫
ঐ ঐ ঐ তাফাল।	৬,৪৫৪/	১৬/	৭২,৪২২/	২,৬৭,৫৬১॥০	২২,৯৫৭/	৩,৬৯,৪১০॥০
ঐ ঐ বালিয়াঘাটা।	০	০	০	১৫০।৫	০	১৫০।৫
ঐ ঐ বৈওতা	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ গোরদা।	০	০	০	৫৫৬৸৭	০	৫৫৬৸৭
ঐ ঐ ডাইমণ্ড হারবর।	০	০	০	২৬,৪৮৯/	৪৬,০৪১/	৭২,৫৩০/
ঐ ঐ বাগুণ্ডী।	০	২২৸৫	১,১২৪/	৭৫৩/	১,৮৮,৯৮১/	১,৯০,৮৮০৸৫
শ্রীযুত প্রিন্সেপ সাহেবের পহিলা রকম।	০	০	০	০	০	০
ঐ ঐ মিশ্রিত।	০	৪,৬২৮।০	৫,৭৯২॥০	৪,৭০৫/	১১,৮০৩/৫	২৬,৯২৮৸৫
ঐ ঐ মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	১,০৫৪৸০
ঐ ঐ মিশ্রিত ইংলিস।	০	০	০	০	০	৫,৫৭৩/
একুন।	৬,৪৫৪/	৪,৬৬৭/৫	৮৪,৯৮৫॥৫	৩,০৪,৯৪৩।২	২,৯৮,০৪৪/৫	৭,০৫,৭৫১৸৭

[Government Gazette, 14th December, 1847.]

এজেন্সীর নাম	সন ১২৪৯ সাল মতাবকে ইং ১৮৪২। ৪৩ সাল	সন ১২৫০ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৩। ৪৪ সাল	সন ১২৫১ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৪। ৪৫ সাল	সন ১২৫২ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৫। ৪৬ সাল	সন ১২৫৩ সাল মতাবকে ইং ১৮৪৬। ৪৭ সাল	মৌজুদ নমকের একুন
চট্টগ্রাম।						
পাঙ্গা নেমক নেজামপুর ঘাট ডোমখালি।	০	১,৬২,২৮৩৸৫	১,১৮,৮২১॥৫	০	০	২,৮১,১০৫॥০
ঐ সদর ঘাট।	০	০	০	০	৩,৫৭,৬৯৯॥৭	৩,৫৭,৬৯৯॥৭
ঐ আরাকিন।	০	০	১,১২,৫৭৭।৯	১,৯৩,১৬৯।০	৪,১৯,৪৭২৸৫	৭২৫,২১৯॥৪
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	৬৯।৮॥	৬৯।৮॥
একুন।	০	১,৬২,২৮৩৸৫	২,৩১,৩৯৯/৪	১,৯৩,১৬৯।০	৭,৭৭,২৪২/০॥	১০,৬৪,০৯৪/৯॥
ভুলুয়া।						
পাঙ্গা ঘাট কাঁকড়া আরাকিন।	০	০	০	১,১৯,২২৪৸০	০	১,১৯,২২৪৸০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
একুন।	০	০	০	১,১৯,২২৪৸০	০	১,১৯,২২৪৸০
শালিখা।						
পাঙ্গা নেমক কটক।	০	১,৪০,৩০৮৸০	৩,০০,৬৬৬॥০	১,৭৯,৬২২/	৬,০৫২/	৬,২৬,৬৪৯।০
ঐ বালেশ্বর।	২৪/৭	২৫/	৪৫/	৫৩॥০	০	১৪৭॥৭
ঐ খোরদা।	০	০	১৪,৫৩১॥০	৪১,৩৫৯/	০	৫৫,৮৯০॥০
ঐ চিলকা।	১,১৫,১১৯/	৮৩,৬৩৮/	১,০৬,৯২৪॥০	৫৩,২০৯॥০	০	৩,৫৮,৮৯১/
করকচ নেমক মান্দ্রাজ পরমিট ১ পহিলা রকম।	০	৩,০৮২॥০	১,৬৭৯/	৮০,৪৫২/৪	২,৪৭৪/	৮৭,৬৮৭॥৪
ঐ ঐ ২ দোসরা রকম।	১,৯৬,০৩৮॥০	১,৪৪,৪১২॥০	২,৪৭,৬৯৫৸০	৭৭,৭০৮/	২,১৯৬/	৬,৬৮,০৫০৸০
ঐ ঐ ৩ তেসরা রকম।	০	৪৮/	০	০	০	৪৮/
মিশ্রিত পাঙ্গা।	০	০	০	০	০	২৬॥৭
ক্রোকি করকচ।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি সৈন্ধব।	০	০	০	০	০	০
ক্রোকি নেমক।	০	০	০	০	০	০
মোট	৩,১১,১৮১॥৭	৩,৭১,৫১৪৸০	৬,৭১,৫৪২।০	৪,৩২,৪০৪/৪	১০,৭২২/	১৭,৯৭,৩৯১।৮
আরাকিন। পাঙ্গা ঘাট কৈকফিয়ু।	০	০	০	০	১,২০,০৭২/	১,২০,০৭২/
একুন।	০	০	০	০	১,২০,০৭২/	১,২০,০৭২/
মোট একুন।	১৩,৩৭,৪৫৬/৭	৯,৭৮,২৫২॥০	১৩,৯০,৩২৪/৩	১৭,৯৪,৮৮২।৬	১৮,৮৮,৯২০।৫॥	৭৩,৯৩,৫৮৬।৫৸/১০

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

এস্তাহারনামা কাছারী কালেক্‌টরী জেলা যশর।

মোকাম মুড়লির শ্রীশ্রী৺ রঘুনাথ বিগ্রহ ঠাকুরের এলাকা নিম্নে উক্ত মহালদ্বয় অত্র কালেক্‌টরীর তদারকের অধীন থাকিয়া ইস্তক সন ১২৪৮ সাল লাগাএদ সন ১২৫৪ সাল মুদ্দতে ৭ বৎসর মেয়াদে অত্র কাছারীহইতে ৬৩৬০৲ টাকা সালিয়ানা জমা অবধারিতে মোং কুটী গাঙ্গনঘাটের মেঃ ডিবট ডঙ্কীনসেতাঙ্গী সাহেবের সহিত ইজারা বন্দোবস্ত আমলে আসিয়া রাজস্ব আদায় তহসীল হইতেছে উক্ত মহালাতের ইজারার মেয়াদ আগামি চৈত্রমাসপর্য্যন্ত আছে এইক্ষণ ইস্তক সন ১২৫৫ সাল লাগাএদ সন ১২৬৪ সাল ১০ বৎসর মেয়াদে পুনর্ব্বন্দোবস্ত হওনবিষয়ক জনসমুহের জ্ঞাত জন্য এই নিয়মে ঘোষণাপত্র প্রচারকরা আবশ্যক যে যদি কেহ প্রস্তাবিত মহালদ্বয় ইজারা লওয়ার প্রার্থনা রাখে তাহার কর্ত্তব্য যে আগামি সন ১৮৪৮ সালের ১৫ মার্চ বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সালের ৩ চৈত্র বুধবার হুজুরে হাজির হইয়া ইজারা পাওয়ার দরখাস্ত নিয়মানুসারে লেফাফা বন্দ করিয়া মাল জামিনের জায়দাদসম্বলিত দাখিল করে ও মহাল মজকুরের কাগজাত অত্র কাছারী হাজির হইবামাত্র জানিতে পারিবেক ইতি সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২ ডিসেম্বর।

সদর জমা পাওনা সরকার তৎ ধনগ্রাম ৩১০৪॥১ — মাটিব মাগুরা ১৬২৬॥৶৮ — ৪৭৩১৶৯

যে ডৌলে ইজারা হইয়াছিল ডৌল জমা ৪৭২০ — ১৬৪০ — ৬৩৬০

D. RUSSELL, *Collector.*

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bâbree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্তক দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীলশ্রীযুক্ত সুপরিন্টেণ্ডেন্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রড়াবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায়ঃকাল বর্ণ খর্ব্বছন্দ দোহারা কায় খোলা ভুরু খর্ব্ব নাসিকা মাথায় ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847. G. U. YULE, *Joint Magistrate.*

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of PIERRE AUBIN, lately carrying on business in the Town of Calcutta, as a Broker.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the tenth day of December instant, upon the application of Lorenzo Bartolomeo Oliva and Ginsippe Casella, carrying on business in Calcutta, under the style or firm of L. B. Oliva and Co., as Merchants and Agents, it was adjudged that the petition presented by the said Lorenzo Bartolomeo Oliva and Ginsippe Casella, was true and that the abovenamed Pierre Aubin, had committed an act of Insolvency within the provisions of the Statute Ninth of George the Fourth, Chapter Seventy-three.

Calcutta, 11th December, 1847. W. THOMPSON, *Attorney.*

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরে দালালী কর্ম্মকারি পিএর অবিন সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা নগরে এল বি অলিবা কোম্পানির নামে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি লরেঞ্জ বার্ত্তলমেও অলিবা সাহেব ও গিউসিপ কাসেলা সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১০ তারিখে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত লরেঞ্জ বার্ত্তলমেও অলিবা সাহেব ও গিউসিপ কাসেলা সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত পিএর অবিন সাহেব যোত্রহীন হইয়া চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের বিধানমতে উপকার পাইতে পারেন ইতি।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর। ডবলিউ তামসন। উকীল।

[*Government Gazette, 14th December,* 1847.]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 21, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২১ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
LEGISLATIVE,
THE 20TH NOVEMBER, 1847.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of November, 1847.

ACT No. —— OF 1847.

An Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

Whereas by Act No. of 184 , it was amongst other things enacted, that the whole proceeds of the rates and taxes therein aforesaid, after paying all establishments and incidental expences should, together with such monies as the Government of Bengal, with the sanction of the Governor General in Council, might direct to be paid over to the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta therein aforesaid, be applied by them to the following purposes, viz.

Formation of Tanks and Aqueducts for the conveyance of water to all parts of the Town.

Opening of Streets and Squares in crowded parts of the Town.

Filling up Stagnant Pools of Water and removing obstructions to the free circulation of air.

Lighting and Watering the Roads and Streets.

Cleansing and repairing the same and the drains of the said Town.

And improving and embellishing the said Town generally.

And whereas for the effectual accomplishment of the purposes aforesaid, it is expedient that the said Commissioners should be empowered to ap-

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
লেজিসলেটিব।
ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সালের ২০ নবেম্বর তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্‌ট।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে কতক২ শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁহারদের দ্বারা কতক২ সরকারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

যেহেতুক অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের দ্বারা অন্যান্য হুকুমের মধ্যে ইহাও নির্দ্দিষ্ট ছিল যে তাহার মধ্যে উল্লিখিত কর ও টাক্সের যত উৎপন্ন হয় তাহাহইতে সকল সিরিশ্‌তার ও উপরি খরচ দেওনের পর যে টাকা অবশিষ্ট থাকে তাহা এবং যে২ টাকা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুত গবর্‌নর্‌ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের অনুমতিক্রমে কলিকাতা শহরের পারিপাট্য কর্ম্মে নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে দিতে হুকুম করেন সেই২ সকল টাকা এই২ কার্য্যে ব্যয় হইবেক বিশেষতঃ।

শহরের সকল স্থানেতে জল দেওনার্থ পুষ্করিণী ও জলপথ খননকরণ।

শহরের যে২ স্থানে ঘর অতিঘন আছে সেই২ স্থানে রাস্তা এবং চক প্রস্তুত করণ।

অপ্রবাহ জলাশয় পূর্ণকরণ এবং বায়ুর স্বচ্ছন্দে গমনাগমনের অবরোধ উঠাইয়া দেওন।

পথ ও রাস্তাতে আলো দেওন ও জল দেওন।

পথ ও রাস্তা এবং শহরের নরদমা পরিষ্কার করণ ও মেরামৎ করণ।

এবং সামান্যতঃ শহরের পারিপাট্য করণ ও শোভাকরণ।

এবং যেহেতুক পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায় সফলরূপে সিদ্ধ করণার্থ উচিত হয় যে ঐ কমিস্যনরদিগকে এক জন মুহুরীর ও এক জন সরবেয়র এবং অন্যান্য আবশ্যক

point a Clerk and a Surveyor and other necessary Officers, and that the said Commissioners and their said Clerk and their said Surveyor and other Officers should exercise powers interfering with the rights and property of individuals.

I. It is therefore hereby enacted, that the said Commissioners shall nominate and appoint fit and proper persons to be their Surveyor and Clerk and other necessary Officers, who shall receive such salaries as to the Governor of Bengal shall seem meet not exceeding Company's Rupees by the month.

II. And it is hereby enacted, that for the purpose of constructing one or more Aqueducts for bringing pure and wholesome water to the Town of Calcutta from any place without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, it shall be lawful, whenever a plan for an Aqueduct shall have been approved by the Governor of Bengal, for every Commissioner, and for the Surveyor and Clerk to the Commissioners with such Assistants as they may require, to exercise in the construction of such Aqueduct, throughout the line of country through which such Aqueduct is to run, all the powers which by this Act it is lawful for them to exercise within the said local limits, and which may be necessary for the construction of such Aqueduct without being subject to any action or molestation whatever for so doing. And it shall also be lawful for any Magistrate of any district through which the said Aqueduct is to run, in furtherance of the construction of such Aqueduct, to do such acts, and he is hereby required to do such acts as it is by this Act lawful for a Magistrate of the Town of Calcutta to do, and as he is by this Act required to do in furtherance of any work to be executed by the said Commissioners within the said local limits.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners instead of executing any of the works which by this Act they are authorized to execute, by themselves, their Servants and Assistants, to execute the same by contract with any individual or Company who may be willing to undertake the same, and in that case it shall be lawful for such individual or such Company to exercise and enjoy all the powers and privileges which by this Act it is lawful for the said Commissioners to exercise and enjoy in the execution of any such work.

IV. And it is enacted, that if in carrying into execution any of the powers or authorities of this Act any house, building or other hereditament shall be damaged or otherwise prejudicially affected, the said Commissioners shall make good such damage and pay to the Owner and Occupier of such house, building or other hereditament such amount of compensation for such injury as shall be agreed upon between such Owner and Occupier, and the said Commissioners, and if such Owner or Occupier, and the said Commissioners cannot agree

কর্ম্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিতে ক্ষমতা দেওয়া যায় এবং যেং ক্ষমতাতে সাধারণ ব্যক্তিরদের স্বত্ত্ব ও সম্পত্তিতে হস্তার্পণ হইবেক এমত ক্ষমতা ঐ কমিস্যনরদিগকে এবং তাঁহারদের মুহুরীর ও সরবেয়র ও অন্যান্য কর্ম্মকারকদিগকে অর্পণ হয়।

১ ধারা। অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরা উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিরদিগকে আপনারদের সরবেয়র ও মুহুরীর ও অন্যান্য আবশ্যক পদে মনোনীত ও নিযুক্ত করিবেন এবং মাসে এত টাকার অনধিক যেং মাহিয়ানা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের উচিত বোধ হয় সেইং মাহিয়ানা তাঁহারা পাইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বিশেষ সীমাসরহদ্দের বাহিরের কোন স্থানহইতে কলিকাতা শহরের মধ্যে নির্ম্মল ও স্বাস্থ্যজনক জল আনয়নার্থ এক বা ততোধিক জলপথ প্রস্তুত করিবার জন্যে যখন কোন জলপথের পাণ্ডুলেখ্য বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের সম্মত হইয়াছে তখন প্রত্যেক কমিস্যনর এবং কমিস্যনরেরদের সরবেয়র ও মুহুরীর এবং যেং আসিষ্টাণ্টের আবশ্যক হয় সেইং আসিষ্টাণ্ট ঐ জলপথ প্রস্তুত করণেতে যে দেশ দিয়া জলপথ যায় সেই দেশে এই আইনক্রমে ঐ কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে যেং ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারেন এবং ঐ জলপথ প্রস্তুত করণার্থ যেং ক্ষমতার আবশ্যক হয় সেইং ক্ষমতা তাঁহারদের থাকিবেক এবং সেইরূপ কর্ম্মকরণের বিষয়ে তাঁহারদের নামে কোন নালিশ হইবেক না এবং তাঁহারদিগকে উত্যক্ত করা যাইবেক না। এবং উক্ত কোর্টের বিশেষ সীমাসরহদ্দের মধ্যে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে কোন কর্ম্ম করিতে হয় তাহার সাহায্য করণার্থ কলিকাতা শহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইনক্রমে যেং কার্য্য করিতে পারেন এবং এই আইনের দ্বারা যেং কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল সেইং কার্য্য যে কোন জিলা দিয়া উক্ত জলপথ যাইবেক সেই জিলার কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ জলপথ নির্ম্মাণের জন্যে করিতে পারেন এবং এই আইনের দ্বারা সেইং কার্য্য করিতে তাঁহার প্রতি হুকুম হইল ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা ঐং কমিস্যনর যেং কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন তাহার কোন কর্ম্ম নিজে কিম্বা তাঁহারদের চাকর কি আসিষ্টাণ্টের দ্বারা নির্ব্বাহ না করিয়া যে কোন ব্যক্তি অথবা কোম্পানি তাহা চুক্তি করিয়া লইতে চাহেন সেই ব্যক্তি বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিতে পারেন। এবং তাহা হইলে সেই প্রকার কোন কর্ম্ম নির্ব্বাহকরণেতে ঐং কমিস্যনরকে এই আইনক্রমে যেং শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল ঐ ব্যক্তি অথবা ঐ কোম্পানি সেইং শক্তি এবং ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের দ্বারা দেওয়া ক্ষমতা ও শক্ত্যনুসারে কার্য্যকরণেতে যদি কোন ঘর বা এমারৎ অথবা অধিকার্য্য বিষয়ের অপচয় হয় অথবা অন্য কোন প্রকারে তাহার হানি হয় তবে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই ক্ষতি পূরণ করিয়া দিবেন এবং ঐ বাটী কি এমারৎ অথবা অন্য অধিকার্য্য বিষয়ের স্বামী এবং দখীলকারের এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে ঐ ক্ষতিপূরণার্থ যত টাকা ধার্য্য হয় তাহা ঐ কমিস্যনরেরা ঐ বাটীর স্বামি অথবা দখীলকারকে দিবেন। এবং ঐ ক্ষতিপূরণের টাকার সংখ্যার বিষয়ে এবং প্রত্যেক স্বামী এবং দখীলকারকে তাহার যে অংশ দিতে হইবেক সেই

as to the amount of such compensation and the proportions thereof to be paid to such Owner and Occupier respectively, then the amount of such compensation, and also the proportions which the persons claiming the same are entitled to shall be settled and recovered by arbitration or the verdict of a Jury to be summoned and returned in the manner provided in Act No.   , entitled an Act to enable the Commissioners who may be appointed under Act   to purchase real or personal property for the Improvement of the Town of Calcutta.

V. And it is enacted, that if any person at any time shall obstruct or molest the said Commissioners or any Clerk, or Surveyor, or other Officer, or workmen, or other person employed by them, or any person or Company with whom they may have contracted under the provisions of this Act, or any person employed by them in the performance and execution of their or his duty, or any thing which they are respectively required or authorized to do, by virtue, or in consequence of this Act, every such person so offending shall for every such offence, on conviction before a Magistrate, forfeit and pay any sum not exceeding Fifty Rupees.

VI. And it is enacted, that every Commissioner, and the Surveyor and Clerk to the Commissioners, with such Assistants as they may require, shall for the purposes of this Act, have full power and authority at all seasonable hours in the day time to enter, or to direct his subordinate Officers to enter into and upon any land or tenement, and in and upon the land on which any house, building or other erection is built or building, or intended to be built, and into and upon any buildings or any part thereof without being liable to any action at Law or Suit in Equity, or any other legal proceedings or molestation whatsoever for or on account of such entry, or of any thing done or to be done in any part thereof in pursuance of this Act. Provided that none of the persons abovementioned shall enter upon any lands or tenements which may be occupied at the time unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier reasonable notice of his or their intention to do so.

VII. And it is enacted, that the management and controul over all and every of the streets, public ways and public thoroughfares of every kind and description within the said Town of Calcutta existing at the time of the passing of this Act, and of all parts of the said Town which shall hereafter become streets, public ways or public thoroughfares of any kind or description, and the pavements and other materials therein, and all erections and buildings, materials, implements or other things provided for the said streets, public ways and public thoroughfares by or under the authority of the Go-

বিষয়ে যদি সেই রূপ স্বামী কি দখীলকার এবং ঐ কমিস্যনরেরদের মধ্যে ঐক্য না হইতে পারে তবে ঐ ক্ষতিপূরণের সংখ্যা এবং তাহার দাওয়াকারি ব্যক্তিরা একে২ তাহার যে অংশ পাইবার যোগ্য সেই২ অংশ অমুক আক্টঅনুসারে যে কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদিগকে কলিকাতা শহর উত্তম করণার্থ স্থাবর অথবা অস্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করণের ক্ষমতা দেওনের আইননামে বিখ্যাত অমুক নম্বরী আইনের নির্দ্ধারিত মতে তলবহওয়া ও নিযুক্ত হওয়া জুরির ফয়সলার অথবা সালিসের দ্বারা ধার্য্য হইবেক এবং আদায় হইবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরদিগকে অথবা তাঁহারদের কর্ম্মে নিযুক্ত কোন মুহুরীর অথবা সরবেয়র কি অন্য কর্ম্মকারক কিম্বা কারিগর অথবা অন্য কোন ব্যক্তিকে কি এই আইনের বিধির অনুসারে তাঁহারা যে কোন ব্যক্তি কিম্বা কোম্পানির সঙ্গে বন্দোবস্ত করিয়া থাকেন অথবা সেই কোম্পানির দ্বারা নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে আপনারদের কি আপনার কর্ত্তব্য কার্য্য অথবা যে কোন কর্ম্ম এই আইনের শক্তিক্রমে বা তদনুসারে তাঁহারদের করিবার হুকুম আছে অথবা ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই কর্ম্ম ক[illegible] অথবা সম্পন্ন করণেতে যদি কোন ব্যক্তি কোন সময়ে [illegible] অথবা উদ্ব্যক্ত করে তবে এইমত অপরাধি ব্যক্তির দোষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে প্রত্যেক কমিস্যনর ও সরবেয়র ও কমিস্যনরেরদের মুহুরীর এবং তাঁহারদের যত আসিষ্টাণ্টের আবশ্যক হয় তাঁহারদিগকে এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধির জন্যে এই সম্পূর্ণ শক্তি ও ক্ষমতা দেওয়া গেল যে দিবা ভাগের সকল উপযুক্ত ঘন্টায় তাঁহারা কোন ভূমি কি বাটীতে অথবা যে ভূমির উপর কোন ঘর বা বাটী বা অন্য কোন এমারৎ গাঁথা আছে কি গাঁথা হইতেছে কি গাঁথিবার কল্প আছে সেই ভূমিতে এবং কোন প্রকার ঘরে বা তাহার কোন ভাগে প্রবেশ করিতে পারেন অথবা আপনারদের অধীন কর্ম্মকারকদিগকে প্রবেশ করিতে হুকুম দিতে পারেন। এবং সেইরূপ প্রবেশ করণের জন্যে অথবা এই আইনানুসারে ঐ ভূমিপ্রভৃতির কোন ভাগে যে কোন কার্য্য করা যায় বা করিতে হয় তাহার জন্যে কি তাহার বিষয়ে তাঁহারদের নামে আইনের আদালতে কোন নালিশ অথবা একুটি আদালতে কোন মোকদ্দমা হইতে পারিবেক না এবং তাহার বিরুদ্ধ আইনসম্পর্কীয় কোন কার্য্য হইতে পারিবেক না অথবা তাঁহারদিগকে কোন প্রকারে উদ্ব্যক্ত করা যাইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে যে কোন ভূমি অথবা এমারতে তৎসময়ে কোন ব্যক্তি বাস করিতেছে তাহাতে দখীলকারের অনুমতিবিনা তাঁহার বা তাঁহারদের প্রবেশ করণের মানসের উপযুক্ত সম্বাদ ঐ দখীলকার ব্যক্তিকে পূর্ব্বে না দিয়া তাহার মধ্যে উক্ত প্রকার কোন ব্যক্তি প্রবেশ করিতে পারিবেন না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে কলিকাতা শহরের মধ্যে সকল প্রকার ও সকল রকমের যে সকল ও প্রত্যেক রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ থাকে এবং উত্তর কালে ঐ শহরের যে সকল ভাগে কোন রকমের বা কোন প্রকারের রাস্তা বা সরকারী পথ কি সরকারী খোলা পথ করা যায় তাহার কর্তৃত্ব ও সরবরাহ কার্য্য এবং শান ও তাহার সকল সরঞ্জাম এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্ট অথবা কলিকাতার মাজিষ্ট্রেট সাহেব কি উক্ত কমিস্যনরেরদের দ্বারা কিম্বা তাঁহারদের হুকুমে ঐ রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথের জন্যে যে সকল

vernment of Bengal, or by the Magistrates of Calcutta, or by the said Commissioners, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as Trustees aforesaid.

VIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, with the consent and approbation of the Government of Bengal, to pave and water such of the streets, public ways and public thoroughfares existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or at any future time as they shall think fit.

IX. And it is enacted, that the said Commissioners shall keep in sufficient repair every street, public way and public thoroughfare existing in the said Town at the time of passing this Act, or at any future time, and shall be liable to be indicted for not sufficiently repairing the same.

X. And it is enacted, that if any person shall displace, take up or make any alteration in the pavements, flags or other materials of any foot or carriage way in any street within the said Town, without the consent in writing of the said Commissioners, or of their said Surveyor, or shall cause any obstruction to, or make any encroachment upon any street in the said Town, any such person so offending shall for every such offence on conviction before a Magistrate forfeit and pay a sum not exceeding Fifty Rupees.

XI. And whereas it is essential to the health and convenience of the inhabitants, that straight and spacious streets and thoroughfares should be continued where they have been begun, and should be opened at convenient and suitable distances where such do not at present exist so as to perforate the mass of buildings within the said Town in straight lines as nearly as may be from South to North, and from East to West, crossing each other at right angles, and from South East to North West and from South West to North East, crossing the straight lines abovementioned diagonally with large open spaces forming squares or circles at convenient and suitable distances, from whence the said streets may conveniently diverge in lines without interruption to the river and to the open country without the said Town, so far as the completion of such plan may be practicable, and where not entirely practicable upon a plan as nearly approaching to such plan as may be: And whereas it is also expedient and necessary that the narrow lanes and gullys which compose the greater part of the said Town inhabited by the Native inhabitants shall be converted into such straight and spacious streets and thoroughfares formed as abovementioned, due regard being had to the compensation of Owners of houses, buildings and grounds, which may be required to be vested in the said Commissioners for any such purposes as aforesaid:

It is enacted, that as soon as may be after the passing of this Act, the said Commissioners shall cause plans to be made by their said local Surveyor and by other competent Surveyors, shewing the di-

গাঁথনি ও এমারৎ ও সরঞ্জাম ও হাতিয়ার অথবা অন্য দ্রব্য করা যায় তাহা পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টিস্বরূপ ঐ কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং সেই সকল বিষয়ের স্বত্ত্ব তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইয়াছে ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে রাস্তা ও সরকারী পথ এবং সরকারী খোলা পথ থাকে বা উত্তর কালে করা যায় তাহার মধ্যে যে রাস্তাইত্যাদির বিষয়ে উপযুক্ত বোধ হয় সেই রাস্তাইত্যাদিতে উক্ত কমিস্যনরেরা বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সম্মতি ও অনুমতিক্রমে শান করিতে পারেন এবং তাহাতে জল দিতে পারেন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের সময়ে উক্ত শহরে যে প্রত্যেক রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ থাকে কিম্বা উত্তর কালে করা যায় সেই প্রত্যেক রাস্তাপ্রভৃতি উক্ত কমিস্যনরেরা উপযুক্তমতে মেরামৎ করিবেন এবং উপযুক্তমতে মেরামৎ না করিলে তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারে ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে কোন রাস্তার পদব্রজে যাওনের বা গাড়ি যাওনের পথের কোন শান কি পাতর অথবা অন্য সরঞ্জাম যদি কোন ব্যক্তি উক্ত কমিস্যনরেরদের কিম্বা তাঁহারদের উক্ত সরবেয়রের লিখিত অনুমতি বিনা সরায় বা তুলিয়া ফেলে বা তাহাতে কোন ফেরফার করে অথবা উক্ত শহরের কোন রাস্তা কোন প্রকারে অবরোধ করে বা তাহার উপর কিছু গাঁথে তবে এইমত প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির দোষ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার ৫০২ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং যেহেতুক শহরনিবাসিরদের স্বাস্থ্যের এবং উপকারের জন্যে আবশ্যক আছে যে যে সিধা ও চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ আরম্ভ হইয়াছে তাহা সম্পন্ন হয় এবং যেখানে এই সময়ে এইমত রাস্তাপ্রভৃতি না থাকে সেই স্থানে উপকারক এবং উপযুক্ত অন্তরে সেই প্রকার রাস্তা এমত করা যায় যে ঐ শহরের মধ্যে ঘন এমারতের মধ্যদিয়া সেইরূপ সিধা পথ করা যায় অর্থাৎ সাধ্যপর্য্যন্ত ঢেরাকৃতিরূপে দক্ষিণঅবধি উত্তরপর্য্যন্ত এবং পূর্ব্বঅবধি পশ্চিমপর্য্যন্ত ঐ রাস্তার পত্তন হয় এবং দক্ষিণ পূর্ব্বঅবধি উত্তর পশ্চিমপর্য্যন্ত এবং দক্ষিণ পশ্চিমঅবধি উত্তরপূর্ব্বপর্য্যন্ত অন্য রাস্তা কোণাকোণি রেখারূপে বিদিগে নির্ম্মাণ হয় এবং উপকারক ও উপযুক্ত অন্তরে বৃহৎ শূন্য স্থান থাকে এবং সেই শূন্য স্থানে চতুষ্কোণ বা গোলাকৃতি চক থাকে এবং উক্ত চকহইতে ঐ২ রাস্তা উপকারকমতে প্রতিবন্ধকবিনা ঋজুরেখাক্রমে এক দিগে গঙ্গাপর্য্যন্ত যায় অপর দিগে উক্ত শহরের বাহিরের ময়দানপর্য্যন্ত যায় এবং এই প্রকার পাণ্ডুলেখ্যানুসারে সাধ্যপর্য্যন্ত ঐ২ কর্ম্ম সম্পন্ন করা যায় এবং সম্পূর্ণরূপে তাহা হইতে না পারিলে এই পাণ্ডুলেখ্যের সদৃশ যেপর্য্যন্ত সাধ্য সেইপর্য্যন্ত তাহা করা যায় এবং যেহেতুক উচিত এবং আবশ্যক আছে যে উক্ত শহরের এদেশীয় লোকেরা যে স্থানে বাস করেন্ সেই স্থানে যে খুঁড়ি ও গলি পথ আছে তাহার পরিবর্ত্তে পূর্ব্বোক্তমতে সোজা এবং চৌড়া রাস্তা ও খোলা পথ নির্ম্মাণ হয় এবং যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ের জন্যে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ করণের আবশ্যক হইবেক সেই ঘরপ্রভৃতির স্বামিরদিগকে উপযুক্তমতে ক্ষতিপূরণ করিয়া দেওয়া উচিত।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র সাধ্য উক্ত কমিস্যনরেরা আপনারদের উক্ত বিশেষ সরবেয়রের এবং অন্য কোন উপযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা নক্শা প্রস্তুত করাইবেন এবং ঐ

* [গবর্ণমেণ্টগেজেট। ১৮৫৭। ২১ ডিসেম্বর।]

rection and breadth of such streets and thoroughfares, and the situations and dimensions of such open spaces to form squares or circles as aforesaid, which in their opinion shall be the most suitable for carrying into effect the abovementioned objects, keeping in view the salubrity of the said Town, the convenience of communication within the same, and the economy with which the said improvements may be carried into execution, together with estimates of the expence of the necessary works and estimates of the probable value of the houses, buildings and grounds, which it will be necessary for the said Commissioners to purchase for these purposes, and the said Commissioners shall select from the plans which shall be so furnished to them the one which they, or a majority of them, shall consider the best and most eligible, and shall transmit to the Secretary to the Government of Bengal, the said plan and the resolution of the Commissioners thereupon for the consideration of the said Governor of Bengal, and upon the said Governor signifying through the said Secretary by writing, signed by the said Secretary, his approval of such plan, the said Commissioners shall proceed with all convenient speed to carry the same into execution so far as the funds at their disposal, and the circumstances under which the works are to be carried into execution will allow, in conjunction with the other improvements contemplated by this Act; and in case the said Governor shall signify his disapproval of the plan so submitted to him, the said Commissioners shall cause another plan to be drawn by the same or any other competent Surveyor, which plan shall in like manner be submitted by the said Commissioners to the said Governor, and so from time to time until such plan shall be finally approved of by the said Governor, and as soon as may be after such final approval of the said Governor shall be intimated to the said Commissioners as aforesaid, the said Commissioners shall proceed to carry the said plan so approved into execution with all such convenient speed as aforesaid.

XII. And it is enacted, that the said plan having been so submitted to and having been approved by the said Governor as aforesaid, the said Commissioners shall proceed in conformity with the provisions of Act No.   of 184 , with the purchase of such houses, buildings and grounds as it may be necessary to purchase for the execution of such plan, and shall upon such purchase being completed give orders to their said local Surveyor to proceed with the said works without further reference to the said Governor.

XIII. And whereas it is essentially necessary to the salubrity of the said Town to make provision for the effectual sewerage and drainage of the same:

It is enacted, that as soon as conveniently may be after the passing of this Act the said Commissioners shall cause their said Surveyor to make

[*Government Gazette, 21st December,* 1847.]

নক্‌শার মধ্যে পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়সকল সিদ্ধ করণার্থ তাঁহারদের বিবেচনায় ঐ রাস্তা ও খোলা পথের লক্ষিত দিগের ও তাহার প্রশস্ততার এবং পূর্ব্বোক্ত চতুষ্কোণ বা গোলাকৃতি চক প্রস্তুত করণার্থ যে শূন্য স্থানের প্রয়োজন হয় তাহার স্থিতির স্থান ও পরিমাণের নিদর্শন থাকিবেক এবং ঐ কমিস্যনরেরা ঐ শহরের স্বাস্থ্য এবং তাহার মধ্যে গমনাগমনের সুগম এবং ঐ পারিপাট্যের নির্ব্বাহ করণের যে পরিমিত ব্যয় হইতে পারে এই সকলে দৃষ্টি রাখিয়া ঐ পাণ্ডুলেখ্য প্রস্তুত করিবেন। এবং ঐ আবশ্যক কর্ম্মের খরচের এবং এই নিমিত্তে উক্ত কমিস্যনরেরদের যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি খরীদ করিবার আবশ্যক হইবেক তাহার আন্দাজী মূল্যের বরাওর্দ্দের ফর্দ্দ প্রস্তুত হইবেক। এবং যেই নক্‌শা ঐ কমিস্যনরদিগকে এইরূপে দেওয়া যায় তাহার মধ্যে যে নক্‌শা তাঁহারা কিম্বা তাঁহারদের অধিকাংশ ব্যক্তি অন্যাপেক্ষা উত্তম ও উপযুক্ত বোধ করেন তাহা তাঁহারা পছন্দ করিবেন এবং ঐ নক্‌শা ও তদ্বিষয়ে কমিস্যনরেরদের নিষ্কারণ বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবরনর সাহেবের বিবেচনার নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন এবং উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেব উক্ত সেক্রেটারীর সহীকরা এক লিপির দ্বারা উক্ত সেক্রেটারীর মারফৎ ঐ নক্‌শাতে আপনার সম্মতি জানাইলে উক্ত কমিস্যনরেরা যথাসাধ্য শীঘ্র আপনারদের হাতে থাকা সংস্থান বুঝিয়া এবং এই আইনের কল্পিত অন্যান্য পারিপাট্য কর্ম্মের একি সময়ে নির্ব্বাহ করণের প্রতিবন্ধক না হয় ইহা বুঝিয়া ঐ কর্ম্ম যেপর্য্যন্ত নির্ব্বাহ হইতে পারে সেইপর্য্যন্ত তাহা নির্ব্বাহ করিবেন। এবং উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাবিত নক্‌শাতে যদি তিনি আপনার অসম্মতি জানান তবে ঐ কমিস্যনরেরা সেই সরবেয়র অথবা অন্য কোন উপযুক্ত সরবেয়রের দ্বারা অন্য নক্‌শা প্রস্তুত করাইবেন এবং সেই নক্‌শা সেইরূপে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে প্রস্তাব করিবেন এবং যাবৎ ঐরূপ কোন নক্‌শা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর না হয় তাবৎ সময়েং ঐরূপ অন্যান্য নক্‌শা করিবেন এবং উক্ত কমিস্যনরদিগকে উক্ত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের চূড়ান্ত সম্মতি জানান গেলে পর যত শীঘ্র সাধ্য উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ মঞ্জুরহওয়া নক্‌শাঅনুসারে কর্ম্ম করিবেন ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত নক্‌শা ঐ শ্রীযুত গবরনর সাহেবের নিকটে সেইরূপে প্রস্তাব হইলে এবং তাঁহার দ্বারা মঞ্জুর হইলে পর ঐ কমিস্যনরেরা অমুক সালের অমুক নম্বরী আইনের বিধির অনুসারে ঐ নক্‌শাঅনুসারে কার্য্যকরণার্থ যে ঘর ও এমারৎ ও ভূমি খরীদকরণের আবশ্যক হয় তাহা খরীদ করিবেন এবং ঐ খরীদ সম্পন্ন হইলে শ্রীযুত গবরনর সাহেবকে আর জিজ্ঞাসা না করিয়া আপনারদের বিশেষ সরবেয়রকে উক্ত কর্ম্ম নির্ব্বাহকরণের হুকুম দিবেন ইতি।

১৩ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত শহরের স্বাস্থ্যের জন্যে তাহার মধ্যে কর্ম্মণ্য নরদমা ও মোরী করণের উপায় করা নিতান্ত আবশ্যক।

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পর যত শীঘ্র হইতে পারে ঐ কমিস্যনরেরা ঐ সরবেয়রকে সমস্ত শহরের অতি মনোযোগপূর্ব্বক জরিপ

a careful survey of the whole of the said Town, and in an accurate and distinct report to be framed by him, to state what in his opinion are the defects of such sewerage, works and drains as shall at that time exist therein, and what alterations of the same, and what new main and other sewers and drains are necessary and proper for the effectual draining and clearing of the whole of the said Town, and what reservoirs, engines, sluices, penstocks and other works are required for properly flushing and cleansing out such sewers and drains, and at and from what places such drains and sewers respectively ought to commence, in what precise direction they are to be conducted, and at what places respectively they ought to terminate.

করিতে হুকুম দিবেন এবং ঐ সরবেয়রের বিবেচনায় তৎসময়ে যে নরদমা ও এমারৎ ও মোরী আছে তাহার যেং দোষ থাকে এবং উক্ত সমস্ত শহরের কর্ম্মণ্যরূপে নরদমা করণ ও পরিষ্কার করণার্থ ঐ নরদমার যেং মতান্তর করা এবং যেং নূতন প্রধান ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী করা উপযুক্ত ও বিহিত বোধ হয় এবং ঐ নরদমা ও মোরী উপযুক্তমতে জলসেচন ও পরিষ্কার করণার্থ যেং জলাশয় ও কল ও জলপ্রবাহের দ্বার ও জলপথের কপাট ও অন্যান্য কর্ম্মের আবশ্যক হয় এবং যেং স্থানে ও স্থানহইতে ঐং নরদমা ও মোরীর আরম্ভ করা উচিত এবং ঠিক যে দিগে তাহা চালান উচিত এবং যে স্থানে তাহার শেষ করা উচিত এই সকল বিষয়ের এক যথার্থ ও স্পষ্ট রিপোর্ট করিবেন ইতি।

XIV. And whereas it is of the most essential importance that all the inhabitants of the said Town should be supplied with good and wholesome water for drinking and for domestic purposes to the utmost extent that the local and other circumstances of the said Town will permit, and especially that the poorer inhabitants thereof should be so supplied with water; and whereas supplies of water are also required for the efficient and wholesome cleansing and watering of the streets, and cleansing the main and other sewers and drains which may be constructed or maintained under the provisions of this Act:

১৪ ধারা। এবং যেহেতুক উক্ত শহরে বিশেষ বিষয় এবং অন্যান্য অবস্থা বুঝিয়া যেপর্য্যন্ত সাধ্য সেই-পর্য্যন্ত উক্ত শহরের সকল নিবাসিকে পান করণার্থ এবং গৃহাদির কর্ম্মের নিমিত্তে উত্তম ও স্বাস্থ্যজনক জল দেওয়া অত্যন্ত আবশ্যক এবং বিশেষতঃ অতিদরিদ্র নিবাসিরদিগকে সেইরূপ জল দেওয়া অত্যাবশ্যক এবং যেহেতুক রাস্তা কর্ম্মণ্য ও স্বাস্থ্যজনকরূপে পরিষ্কার করণ এবং তাহাতে জলদেওনার্থ এবং যে প্রধান ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্ম্মাণ করা যাইবেক এবং বজায় করা যাইবেক তাহা পরিষ্কার রাখণের জন্যে জল যোগাইয়া দেওনের প্রয়োজন হইবেক।

It is enacted, that the said Commissioners shall at the same time cause their said Surveyor to report upon the existing supplies of water in the said Town, the sufficiency or insufficiency of such supply for all the several purposes aforesaid, and the healthful or palatable quality as water for drinking of every description of water so supplied, or which the said Surveyor shall recommend in future to be supplied, and with a view to test the accuracy of his report upon this latter subject the said Commissioners shall cause such water or waters to be analysed and reported on by competent Chemists and Medical men, and the said Surveyor shall also state in his report from what point on the River Hooghly, North of Calcutta, water in sufficient quantity can be conveyed into the Town for the domestic purposes of the said inhabitants, and for the efficient and wholesome cleansing and watering of the said streets, and cleansing the main and other sewers and drains which shall or may be constructed and maintained under the provisions of this Act, and shall state whether in his opinion one supply of water from one place can be commanded adequate to all these several purposes, and from what distance and at what probable expence, and what reservoirs, engines, sluices, canals, aqueducts, pipes and other works, and of what respective dimensions; are required for the adequate and abundant supply of such water for all such purposes as aforesaid.

অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরেরা সেই সময়ে ঐ শহরের মধ্যে এক্ষণে জলের যে যুগার আছে তাহার এবং উক্ত নানা অভিপ্রায়ের জন্যে সেই জলের প্রচুরতা বা অপ্রচুরতার বিষয়ে এবং সেইরূপ যোগান প্রত্যেক প্রকার জল অথবা উক্ত সরবেয়র উত্তর কালে যে জল যোগানের পরামর্শ দেন সেই জল পান করণার্থ স্বাস্থ্যজনক ও সুস্বাদু কি না এই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হুকুম দিবেন। এবং এই শেষ বিষয়ের সম্পর্কে তাঁহার রিপোর্টের যথার্থতার পরীক্ষা করণার্থ ঐ কমিস্যনরেরা ঐ জল বা জলসকলের গুণের নির্ণয় করিতে এবং তাহার বিষয়ে রিপোর্ট করিতে নিপুণ কিমিয় ব্যক্তি এবং চিকিৎসকেরদিগকে আদেশ করিবেন। এবং উক্ত শহরনিবাসিরদের গৃহাদির কার্য্যের জন্যে এবং উক্ত রাস্তার কর্ম্মণ্য ও স্বাস্থ্যরূপে পরিষ্কার রাখণের ও জল দেওনের জন্যে এবং যে প্রধান ও অন্যান্য নরদমা ও মোরী এই আইনের বিধির অনুসারে নির্ম্মাণ ও বজায় হইবেক তাহার জন্যে কলিকাতার উত্তর দিগে হুগলী নদীর যে স্থানহইতে প্রচুর জল শহরের মধ্যে আনা যাইতে পারে তাহা ঐ সরবেয়র আরো আপনার রিপোর্টে লিখিবেন এবং এই নানা কার্য্যের জন্যে এক স্থান-হইতে প্রচুর জল পাওয়া যাইতে পারে কি না এবং কত দূরহইতে তাহা আনিতে হইবেক এবং তাহার যে খরচ লাগিবেক এবং উক্ত সকল অভিপ্রায়ের নিমিত্তে ঐ জল প্রচুর ও বহুলমতে যোগাইবার জন্যে যে জলাশয় ও কল ও জলপথের দ্বার ও খাল ও জলপথ ও নল ও অন্যান্য কর্ম্মের আবশ্যক হইবেক এবং সেই সকলের কিং পরিমাণ এই বিষয়ে আপনার মত লিখিবেন ইতি।

XV. And for carrying into effect the purposes aforesaid it is enacted, that all sewers and drains, together with all buildings and other works, materials and things therewith connected, and all canals, aqueducts, tanks and wells provided for or law-

১৫ ধারা। এবং ঐ অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ ইহাতে হুকুম হইল যে সকল নরদমা ও মোরী এবং তৎসম্পর্কীয় সকল এমারৎ ও অন্য কর্ম্ম ও সরঞ্জাম ও দ্রব্য এবং সাধারণ লোকেরদের ব্যবহারার্থ যে সকল খাল ও জলপথ ও পুষ্করিণী ও কূপ প্রস্তুত হইয়াছে অথবা

fully applied to public use, and which are not the property of any private person or persons, together with all buildings, engines, works, materials and things therewith connected existing in the said Town at the time of the passing of this Act, or which hereafter shall at any time be constructed and made therein, whether constructed at the cost of the said Commissioners or otherwise, and the entire management and controul over the same, subject to the provisions hereinafter contained, shall be the property of, and are hereby vested in the said Commissioners as such Trustees as aforesaid.

XVI. And it is enacted, that the said Commissioners shall cause to be constructed and made such and so many sewers and drains, and such and so many reservoirs, canals, aqueducts, engines and other works, and to be laid such and so many water pipes as shall in the opinion of the said Commissioners be necessary and proper for the effectual draining and cleansing of the whole of the Town aforesaid, and for the properly flushing and cleansing out such sewers in and under or across all or any of the streets and ways, whether dedicated to the public use or not, roads and other places within the said Town, and if needful through and across all under-ground cellars and vaults which they may find under any of the said streets, ways, roads or places, doing as little damage as may be, and also to cause such ''e''ne many rings and openings to be made or left in the sides of the said sewers as will be sufficient for the making or branching any drain or drains from any or all of the houses built, and which may probably be built adjoining or near thereto into any of the said sewers as the said Commissioners shall think fit, necessary and expedient for that purpose; and in case it shall be found necessary for completing any of the aforesaid works to build, carry or continue the same in, into or through any enclosed lands or other place not being a public way, it shall be lawful for the said Commissioners to build, carry or continue the same in, into or through the said lands or other places accordingly, and the said Commissioners may and shall cause such sewers to communicate with and empty themselves into any public river, stream, canal or water-course, or to cause the refuse from such sewers to be conveyed by an appropriate channel to the most convenient site for its deposit, collection and sale, and its application as manure for agricultural purposes or otherwise as they shall deem most expedient, but so that the same shall in no case become a public nuisance or annoyance to the neighbourhood, and all such sewers, water-courses, canals, reservoirs and other works and premises shall be the property of and are hereby vested in the said Commissioners, and shall be at all times under the care, control and management of the said Commissioners and of their Surveyor and Officers.

(*To be Continued.*)

[*Government Gazette*, 21*st December*, 1847.]

আইনমতে সাধারণের ব্যবহার হইতেছে এবং কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিজ সম্পত্তি নহে এবং এই আইন জারী হওন সময়ে উক্ত শহরের মধ্যে তাহার সম্পর্কীয় যে সকল এমারৎ ও কল ও নির্ম্মিত কর্ম্ম ও সরঞ্জাম ও জিনিস আছে অথবা উত্তর কালে কোন সময়ে উক্ত কমিস্যনরেরদের খরচে বা প্রকারান্তরে প্রস্তুত হয় তাহা ও তাহার উপর সম্পূর্ণ কর্তৃত্ব ও ক্ষমতা পূর্ব্বোক্ত ট্রষ্টিস্বরূপ উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং তাহার স্বত্ব তাঁহারদের প্রতি অর্পণ হইবেক কিন্তু তাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিত বিধি খাটিবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত সমস্ত শহরের কর্ম্মণ্যরূপে নরদমা করণার্থ এবং শহর পরিষ্কার রাখণার্থ যে প্রকার এবং যত নরদমা ও মোরী এবং যে প্রকার ও যত জলাশয় ও খাল ও জলপথ ও কল ও অন্যান্য নির্ম্মিত কর্ম্ম উক্ত কমিস্যনরেরদের বিবেচনায় আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহা তাঁহারা নির্ম্মাণ করাইবেন। এবং ঐ নরদমাতে উপযুক্তরূপে জলসেচনের জন্যে ও তাহা পরিষ্কার করণের জন্যে যে প্রকার ও যত জলের নালার আবশ্যক হয় তাহা উক্ত শহরের রাস্তা ও পথ ও অন্য স্থানে (তাহা সরকারী হউক বা না হউক) তাহাতে ও তাহার নীচে ও তাহার উপর এবং আবশ্যক হইলে উক্ত রাস্তা ও পথ ও মার্গ ও স্থানের নীচে যে সকল মাটির ভিতরে কুটরী ও খিলান থাকে তাহার মধ্য দিয়া ও তাহার উপর পত্তন করাইবেন কিন্তু যাহাতে অল্প ক্ষতি হয় এমত উদ্যোগ করিবেন। এবং ঐ নরদমার লাগাও অথবা তাহার নিকটে যে কোন অথবা যে সকল ঘর গাঁথা আছে এবং গাঁথা যাইবেক সেই ঘরঅবধি উক্ত কোন নরদমাপর্য্যন্ত কোন মোরী বা মোরীসকল করাইতে উক্ত নরদমার পার্শ্বে যে প্রকার ও যত গোলাকৃতি স্থান ও ছিদ্র রাখণের আবশ্যক হয় তাহা করিতে অথবা রাখিতে পারেন। এবং উক্ত কোন এমারৎ সমাপ্ত করিবার জন্যে যদি ঐ এমারৎ কোন ঘেরা ভূমিতে অথবা অন্য যে স্থানে সরকারী রাস্তা না থাকে এমত স্থানে বা তাহার মধ্যে বা তাহা দিয়া ঐ এমারৎ গাঁথিতে বা তাহার অনবরত নির্ম্মাণ করিতে আবশ্যক বোধ হয় তবে ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত ভূমিতে বা অন্য স্থানে বা তাহার মধ্যে কি তাহা দিয়া ঐ এমারৎ গাঁথিতে এবং অনবরত নির্ম্মাণ করিতে পারেন এবং উক্ত কমিস্যনরেরা এমত উপায় করিতে পারেন ও করিবেন যে ঐ নরদমা কোন নদী বা স্রোত কি খাল অথবা জলপথের সঙ্গে সংযোগ হয় এবং ঐ নরদমার মধ্যস্থ দ্রব্য ঐ নদীপ্রভৃতির মধ্যে পড়ে অথবা ঐ নরদমার সকল ময়লা রাখণ ও সংগ্রহ করণ ও বিক্রয় করণ এবং কৃষি কর্ম্মের জন্যে বা প্রকারান্তরে তাঁহারদের যেরূপ সুবিবেচনা হয় সারস্বরূপ তাহা কর্ম্মে আনিবার জন্যে যে স্থান অতিসুগম হয় সেই স্থানে উপযুক্ত প্রণালী দিয়া সেই সকল ময়লা লইয়া যাওয়া যায় কিন্তু তাঁহারা সাবধান করিবেন যে ঐ ময়লা তাহার চতুর্দ্দিক্স্থ স্থানে কোন অপকারক বা ক্ষতিজনক না হয়। এবং ঐ সকল নরদমা ও জলপথ ও খাল ও জলাশয় এবং অন্য এমারৎ ও স্থান উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা অর্পণ হইল এবং তাহা সকল সময়ে উক্ত কমিস্যনরেরদের এবং তাঁহারদের সরবেয়র ও তাঁহারদের কর্ম্মকারকেরদের জিম্মায় ও কর্তৃত্বে ও অধীনে থাকিবেক ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

No. 2627.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL DEPARTMENT,

THE 14TH DECEMBER, 1847.

The following Scheme for the election of Commissioners under Act XVI. of 1847, has received the approbation of the Deputy Governor of Bengal and of the President of the Council of India in Council:

SCHEME

for appointing the TIME, PLACE, and MANNER of election of the four elective Commissioners.

1. That the TIME of election shall be for all the Divisions, the hours from 10 A. M. to 4 P. M., on such two consecutive days of the month of December, in each year, as the Sheriff of Calcutta for the time being shall appoint.

Provided, that notice of the days so to be appointed shall be given by the Sheriff by publicly advertising the same in three English and three Native Newspapers, three times in each paper; the first Advertisement in each paper to be published twelve clear days at least before the earliest of the days fixed for the election.

2. That the PLACE of election shall be the Town Hall, for all the Divisions of the Town for the first election; but for the future a place of election shall be appointed in each Division of the Town by the Sheriff annually, at least ten days before the first day of the balloting, and be notified in three English and three Native Newspapers published in Calcutta; three times in each paper.

3. That the MANNER of the election shall be as follows, viz.

1. That Candidates for the elective Commissionerships shall intimate in writing to the Sheriff, ten clear days before the first day of the Meeting for election, their intention to offer themselves for election, and naming the Division for which they are Candidates.

2. That all elections shall be taken under the superintendence of the Sheriff of Calcutta, or his substitute or substitutes, to be appointed by him, who shall have equal power with the Sheriff.

3. That the Collector and Assessor of Calcutta do prepare a correct list of qualified rate-payers, of each Division, and deliver to each rate-payer, on application, (not being in arrear of assessment rates,) a ticket in the following form, viz.

Division 1, (or 2, or 3, or 4.)

(a.) House, Building, or Ground,	No. Street.
(b.) Valued at Rupees	of yearly rent.
Assessed at Rupees	per quarter.

(c.) Name of rate-payer, in full.

(Sd.) H. C. W., Collector and Assessor.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

২৬২৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৪৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর সাহেব এবং ভারতবর্ষের কৌন্সেলের শ্রীযুত প্রসীডেণ্ট সাহেব হজুর কৌন্সেলে ১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে কমিসানরেরদের মনোনীত করণের জন্যে নীচের লিখিত বিধান বিষয়ে সম্মত হইয়াছেন।

যে চারি জন কমিসানর মনোনীত হইবেন তাঁহারদের মনোনীত করণের সময় ও স্থান ও নিয়ম নিরূপণ করণার্থ

বিধান।

১। যে সাহেব কলিকাতার সরিফ সাহেব হন তিনি প্রতি বৎসরে ডিসেম্বর মাসের যে দুই অব্যবহিত দিবস নিরূপণ করেন সেই দুই দিবসে বেলা দশ ঘণ্টাঅবধি চারি ঘণ্টাপর্য্যন্ত সকল পল্লীর কমিসানর মনোনীত করা যাইবেক।

কিন্তু উক্ত প্রকারে যে দিবস নিরূপণ করা যায় তাহা সরিফ সাহেব ইঙ্গরেজী ৩ টা সম্বাদ পত্র এবং বাঙ্গলা ভাষার ৩ টা সম্বাদপত্র দ্বারা প্রতি পত্রে তিনবার প্রকাশ করিয়া জানাইবেন। আর মনোনীত করণের প্রথম দিবসের অন্যূন বারো দিন থাকিতে ঐ প্রতি সম্বাদপত্রে প্রথমবার প্রকাশ হইবেক।

২। নগরের সকল পল্লীর প্রথম কমিসানর টৌনহালে মনোনীত করা যাইবেক কিন্তু উত্তর কালে সরিফ সাহেব বৎসরে২ ব্যালিবাট করণের প্রথম দিবসের অন্যূন দশ দিন থাকিতে নগরের প্রত্যেক পল্লীতে যে স্থান নিরূপণ করেন সেই স্থান তাঁহারদের মনোনীত করণের স্থান হইবেক এবং তাহার বিষয়ি সম্বাদ কলিকাতার ৩ টা ইঙ্গরেজী ও ৩ টা বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে তিনবার করিয়া প্রকাশ হইবেক।

৩। তাঁহারদের মনোনীত করণের নিয়ম এই২।

১। যাঁহারা মনোনীত কমিসানরী পদে নিযুক্ত হইতে চাহেন তাঁহারা মনোনীত করণার্থ বৈঠকের প্রথম দিবসের পূর্ব্ব দশ দিবস থাকিতে সেই পদে আপনারদের মনোনীত হওনের মানস এবং যে পল্লীতে নিযুক্ত হইতে চাহেন তাহার নাম পত্রের দ্বারা সরিফ সাহেবকে জানাইবেন।

২। মনোনীত করণের সকল কার্য্য কলিকাতার সরিফ সাহেবের কিম্বা তিনি আপনার প্রতিনিধিস্বরূপ যে ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিরদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারদের অধীনে সম্পন্ন হইবেক এবং সরিফ সাহেবের যে ক্ষমতা আছে ঐ প্রতিনিধি বা প্রতিনিধিরদের সেই ক্ষমতা হইবেক।

৩। কলিকাতা নগরের কলেক্টর ও টাক্স নিরূপণকর্ত্তা প্রতি পল্লীর মনোনীত করণের যোগ্য টাক্সদেওনিয়ারদের এক যথার্থ তালিকা প্রস্তুত করিবেন এবং ঐ টাক্সদেওনিয়ারদের মধ্যে যাঁহারদের টাক্স বাকী আছে তাঁহারাভিন্ন প্রত্যেক টাক্সদেওনিয়া দরখাস্ত করিলে তাঁহাকে নীচের লিখিত পাঠানুসারে এক টিকেট দিবেন।

১ (বা ২ কি ৩ অথবা ৪) পল্লী।

(ক) বাটী এমারৎ কি ভূমি	অমুক রাস্তার অমুক নং
(খ) মাসিয়ানা এত টাকা ভাড়া ধরা গেল।	
ত্রৈমাসিক এত টাকার টাক্স করা গেল।	

(গ) টাক্সদেওনিয়ার সম্পূর্ণ নাম।

অমুক কালেক্টর ও নিরূপণকর্ত্তা।

[On the reverse side.]

"I, the undersigned, being the rate-payer within described, do hereby vote for as Commissioner for the Division."

Calcutta, Dec. 1847.

[Signature of Voter.]

4. That the said Tickets shall be delivered annually within the ten days immediately preceding the first day appointed for the election between the hours of 10 A. M. and 4 P. M., daily, (Sundays and public holidays excepted.)

5. That any rate-payer who shall not be provided with the said Ticket within the time appointed in the preceding Clause, shall forfeit his right to vote at the said election.

6. That the rate-payer having obtained the said Ticket, and filled in the name of the Candidate he desires to vote for, and affixed his signature to the same, shall personally attend at the elections, and deposit the same in a box provided for the reception thereof—which shall be considered as his vote in favor of the person whom he desires to be Commissioner for the Division in which he is a rate-payer.

7. That on the day and hour and at the place appointed for the election of elective Commissioners, four persons duly appointed by the Sheriff to officiate on the occasion, shall take their places at 10 o'clock A. M., at a table or tables on which shall be arranged before them four closed boxes with apertures for the reception of the Tickets of Voters, marked legibly in Roman and Native Characters, 1, 2, 3, 4, respectively, representing the four Divisions of the Town, into which the Voters shall cast their Tickets, and which Tickets shall not subsequently be removed, except by the scrutineers appointed to examine and report upon the same.

8. That at the first Meeting, two Scrutineers shall be appointed for each Division by the Voters, before the commencement of the ballotting, to examine the ballot boxes of their respective Divisions and report the same as specified in the following Clause.

9. That on the day following the election, the Scrutineers of the respective Divisions, shall in the presence of the Sheriff or his substitutes, [illegible] up the votes, as they shall appear by the [illegible]kets in the boxes, and the person who shall have the greatest number of Voters shall be declared duly elected for each Division respectively, beginning with the 1st Division and ending with the 4th Division.

10. That in the case of any two or more Candidates for the office of Commissioner, having the same number of votes, a new election shall take place, within one month, in the manner aforesaid.

11. That should a vacancy occur from any cause whatever, in the office of elective Commissioner, the vacancy shall be filled up by an election, to take place at such place and time as shall be appointed for that purpose by the Sheriff. This elec-

[ঐ টিকেটের পৃষ্ঠে এই কথা লেখা থাকিবেক।]

নীচের লিখিত আমি এই টিকেটের মধ্যে লিখিত টাক্সদেওনিয়া হইয়া অমুক পল্লীর কমিস্যনরী পদে অমুক ব্যক্তির মনোনীত হওন বিষয়ে আমার মত প্রকাশ করিতেছি।

মতপ্রকাশকের নাম।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ডিসেম্বর।

৪। ঐ সকল টিকেট প্রতি বৎসরে মনোনীত করণার্থ নিরূপিত প্রথম দিবসের পূর্ব্বে দশ দিন থাকিতে (রবিবার ও পর্ব্বের দিনছাড়া) অন্য সকল দিবসে বেলা দশ ঘন্টা-অবধি চারি ঘন্টাপর্য্যন্ত দাখিল হইবেক।

৫। উক্ত প্রকরণের লিখিত নিরূপিত সময়ের মধ্যে টাক্সদেওনিয়া যে কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকার টিকেট না পান্ তিনি উক্ত মনোনীত করণ সময়ে আপনার মত প্রকাশ করণের ক্ষমতারহিত হইবেন।

৬। টাক্সদেওনিয়া উক্ত টিকেট পাইলে কমিস্যনরী পদাকাঙ্ক্ষি যে ব্যক্তির মনোনীত হওনের বিষয়ে আপনার মত প্রকাশ করিতে চাহেন তাঁহার নাম তাহাতে লিখিয়া ও তাহাতে দস্তখৎ করিয়া মনোনীত করণের সময়ে স্বয়ং উপস্থিত হইবেন এবং ঐ সকল টিকেট রাখিবার যে এক বাক্স করা যাইবেক সেই বাক্সের মধ্যে তাহা ফেলিবেন এবং তিনি যে পল্লীর মধ্যে টাক্সদেওনিয়া হন্ সেই পল্লীর কমিস্যনর হইবার বিষয়ে যে ব্যক্তিকে মনোনীত করেন্ সেই ব্যক্তির পক্ষে তাঁহার মতের ঐ টিকেট জ্ঞান হইবেক।

৭। মনোনীত কমিস্যনরেরদের মনোনীত করিবার জন্যে যে দিবস ও ঘন্টা ও স্থান নিরূপণ হয় সেই দিবসে ও ঘন্টায় ও স্থানে সরিফ সাহেব যে চারি জনকে কর্ম্মার্থ রীতিমতে নিযুক্ত করেন সেই চারি জন বেলা দশ ঘন্টার সময়ে এক কি ততোধিক মেজে বসিবেন সেই মেজের উপর চারিটা বন্ধ বাক্স থাকিবেক এবং মতপ্রকাশকেরদের টিকেট ফেলিবার জন্যে ঐ সকল বাক্সে এক২ ছিদ্র থাকিবেক আর ঐ বাক্সের উপর নগরের চারি পল্লীর নিদর্শন ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষাতে ক্রমশঃ ১। ২। ৩। ৪ অঙ্ক স্পষ্ট লেখা থাকিবেক এবং মতপ্রকাশকেরা ঐ বাক্সের ভিতরে আপনারদের টিকেট ফেলিবেন এবং তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করণার্থ যে পরীক্ষকদিগকে নিযুক্ত করা যায় তাঁহারদের ভিন্ন কেহ ঐ টিকেট বাহির করিবেন না।

৮। প্রথম বৈঠকে গুলিবাঁটের সময়ের পূর্ব্বে মতপ্রকাশকেরা প্রতি পল্লীর নিমিত্তে দুই জন পরীক্ষককে নিযুক্ত করিবেন তাঁহারা আপন২ পল্লীর গুলিবাঁটের বাক্স খুলিয়া নীচের লিখিত প্রকরণের নির্দ্দিষ্টমতে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

৯। মনোনীত করণের পর দিবসে প্রতি পল্লীর পরীক্ষকেরা সরিফ সাহেব কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধিরদের সম্মুখে বাক্সে ফেলা টিকেটঅনুসারে "বোট" অর্থাৎ মতসকল ঠিক দিবেন এবং প্রথম পল্লীতে আরম্ভ করিয়া চতুর্থ পল্লীতে শেষ করিয়া যে পল্লীর যাঁহার পক্ষে মতের আধিক্য হয় তিনি সেই পল্লীতে রীতিমতে মনোনীত হইয়াছেন এমত প্রকাশ হইবেক।

১০। যদি কমিস্যনরী পদাকাঙ্ক্ষি দুই কি ততোধিক ব্যক্তির পক্ষে মতের সমান সংখ্যা হয় তবে এক মাসের মধ্যে উক্ত প্রকারে মনোনীত করণার্থ পুনরায় বৈঠক হইবেক।

১১। যদি কোন কারণে মনোনীত কমিস্যনরের পদ শূন্য হয় তবে অন্য ব্যক্তিকে সেই শূন্য পদে নিযুক্ত করণার্থ সরিফ সাহেব যে সময় ও স্থান নিরূপণ করেন সেই সময় ও স্থানে অন্য ব্যক্তিকে মনোনীত করা যাইবেক। এই মনোনীত কার্য্য উক্ত প্রকারে করা যাইবেক

tion to be in the manner aforesaid, and the Commissioner so elected shall be Commissioner for the ensuing portion of the current year.

12. That the result of the said Elections signed by the Sheriff, or other presiding Officer, shall be communicated to the Governor of Bengal, and also published in three Calcutta English Newspapers, and in three Calcutta Native Newspapers, once in each paper.

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,
Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,
HOME DEPARTMENT,
THE 11TH DECEMBER, 1847.

The Right Hon'ble the Governor General in Council, under Section LXIX. 3 and 4, William IV. Chap. LXXXV. has been pleased to re-appoint the Hon'ble Sir Thomas Herbert Maddock, Kt., Deputy Governor of the Presidency of Fort William, in Bengal.

By Order of the Governor General in Council,

G. A. BUSHBY,
Secy. to the Govt. of India.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENTS.

The 17th December, 1847.

Baboo Neelmony Mitter, Moonsiff of Lubshaw, to be Moonsiff of Kuddumgatchee, Zillah 24-Pergunnahs, vice Baboo Gungagovind Shome, who retires on a pension.

Fuzloollah, Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore, to be Moonsiff of Lubshaw, Zillah 24-Pergunnahs.

Abdool Mujeed, (who has obtained a diploma,) to be Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagepore.

B. J. COLVIN, *Register.*

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৫৯৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত জে লাম্ব সাহেব (Mr. J. Lamb,) মালদহের সিবিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলীর অনুসন্ধান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ত্রিপুরার সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বালেশ্বরে ভদ্রকের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ ব্রোন সাহেব (Mr. W. Brown,) স্বীয় পদোপলক্ষে

এবং সেইরূপে যে কমিস্যনর মনোনীত হয় তিনি চলিত বৎসরের অবশিষ্ট কালের কমিস্যনর হইবেন।

১২। উক্ত মনোনীত কার্য্যের ফল লিখিত হইয়া সরিফ সাহেবের কিম্বা অধ্যক্ষতা কর্ম্মকারি অন্য ব্যক্তির তাহাতে দস্তখৎ হইয়া তাহা বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং কলিকাতার ৩ টা ইঙ্গরেজী সম্বাদপত্রে ও কলিকাতার ৩ টা বাঙ্গলা সম্বাদপত্রে প্রতি পত্রে একবার প্রকাশ হইবেক।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়ম।
দেশীয় ডিপার্টমেণ্ট।
১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে চতুর্থ উলিয়ম রাজার ৩ এবং ৪ বৎসরীয় আইনের ৮৫ অধ্যায়ের ৬৯ ধারানুসারে শ্রীযুত অনরবিল সর তামস হরবর্ট মাডক সাহেবকে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর ডেপুটী গবর্নরী পদে পুনর্নিযুক্ত করিয়াছেন।

হজুর কৌন্সেলের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুমক্রমে।

জি এ বুশবি।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোবিন্দ সোম পেনস্যন লইয়া কর্ম্মে ইশ্‌তাফা দেওয়াতে লবসার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নীলমণি মিত্র জিলা চব্বিশপরগনায় কদম্বগাছীর মুনসেফ হইবেন।

জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত ফজল উল্লা জিলা চব্বিশপরগনার লবসার মুনসেফ হইবেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত আবদুল মজিদ জিলা দিনাজপুরের বীরগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। এক্‌টিং রেজিষ্টর।

কাঞ্চর ও নীলগিরি ও ধেকানল মহালে পেশকসী মহালের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

রঙ্গপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ আহমদ বক্‌শ ঐ জিলাতে দলীলদস্তাবেজের রেজিষ্টর হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত সি বেরি সাহেব (Mr. C. Bury,) চব্বিশপরগনার নিমকের এজেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) তমলুকে নিমকের এজেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত হজসন প্রাট সাহেব (Mr. Hodgson Pratt,) মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

শ্রীযুত ই জাকসন সাহেবের (Mr. E. Jackson,)

অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জে কুম সাহেব (Mr. J. Combe,) সারণের মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ৮ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার কালেক্টর শ্রীযুত এচ মেটকাফ সাহেব (Mr. H. Metcalfe,) কেপে গমনার্থ চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে দুই বৎসরের ছুটী পাইয়াছেন।

নওয়াখালীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি টুইডি সাহেব (Mr. T. Tweedie,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি পি কাসপর্স সাহেব (Mr. C. P. Caspersz,) গত মাসের ২৩ তারিখঅবধি পাঁচ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে পন্টেট সাহেব (Mr. J. Pontet,) মহরমের বন্দের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ মহরমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

কটকের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগর গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আলী মহরমের বন্দের অতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

আসামের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত মেজর জে মাথি সাহেব (Major J. Matthie,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত তামস কুটস লক সাহেব (Mr. Thomas Coutts Loch,) আপনার কর্ম্মের ভার ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত কালেক্টর সাহেব মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত টি ওয়াইয়েট সাহেব (Mr. T. Wyatt,) আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব (Mr. E. Jackson,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিং মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট শ্রীযুত এফ ড্রমণ্ড সাহেব (Mr. F. Drummond,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনর শ্রীযুত জে ডনবার সাহেব (Mr. J Dunbar,) গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইল।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ শ্রীযুত সি টকর সাহেবকে (Mr. C. Tucker,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিষ্টান্ট শ্রীযুত কাপ্তান টি ব্রোডি সাহেব (Captain T. Brodie,) গত মাসের ২০ তারিখে শিবসাগর এলাকার বিচারকর্ত্তা কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টান্ট শ্রীযুত জে বেডফোর্ড সাহেবের (Mr. J. Bedford,) প্রতি এবং রাজস্বের কর্ম্মের ভার সব-আসিষ্টান্ট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে থর্ণটন সাহেবের (Mr. J. Thornton,) প্রতি অর্পণ করেন।

বলুআর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব (Mr. H. Atherton,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে খাজানাখানার এবং আপন কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ জে লঙ্গমোর সাহেবের (Mr. W. J. Longmore,) প্রতি অর্পণ করেন।

দারজিলিঙ্গের সুপরিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত ডাক্তর এ কাম্বেল সাহেব (Dr. A. Campbell,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে ভোট দেশের অঞ্চলে গমনার্থ আপন সিরিশ্তার চলিত কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ডবলিউ বিশপ সাহেবের (Mr. G. W. Bishop,) প্রতি অর্পণ করেন।

আসামের ডেপুটী কমিস্যনর শ্রীযুত কাপ্তান জে মাথি সাহেব (Captain J. Matthie,) গত মাসের ৩০ তারিখে আপন ফৌজদারী ও দেওয়ানী কর্ম্মের ভার ঐ প্রদেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) "হার্ডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ই লাটূর সাহেব ও শ্রীযুত জে আর বার্ণস সাহেব (Messrs. E. Lautour and J. R. Barnes,) " আলফ্রেড " নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত আর স্পাঙ্কি সাহেব (Mr. R. Spankie,) " আজিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জি জি মাকিন্টশ সাহেব ও শ্রীযুত ই টি কলবিন সাহেব ও শ্রীযুত অনরবিল এচ বি ডেবরো সাহেব (Messrs. G. G. Mackintosh, E. T. Colvin, and the Hon'ble H. B. Devereux,) " হার্ডিংটন" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এস বৌরিং সাহেব (Mr. S. Bowring,) " গ্লোরিয়ানা" নামক জাহাজের দ্বারা নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন্। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

শ্রীযুত বর্ণন এচ শক সাহেব (Mr. Vernon H. Schalch,) " আজিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা কেপহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

কলিকাতার সেন্ট আন্ড্রু নামক গির্জা ঘরের প্রধান ধর্ম্মোপদেশক শ্রীযুত ডাক্তর জেমস চার্লস সাহেব (Revd. James Charles, D. D.,) নিয়মিত ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে গমন করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এস মাকেঞ্জি সাহেব (Mr. S. Mackenzie,) শ্রীযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তায় নিযুক্ত হইয়া " গ্লোরিয়ানা' নামক জাহাজের দ্বারা পঁহুছিয়াছেন

এমত রিপোর্ট করেন। ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে খাজুরীতে পঁহুছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৬৩২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বর্ণন্ শক°সাহেব (Mr. Vernon Schalch,) জিলা বীরভূমে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন এবং শ্রীযুত টি সি লক সাহেবের (Mr. T. C. Loch,) অনুপস্থান কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি টি ইমলে সাহেব (Mr. C. T. Imlay,) চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে গত মাসের ২০ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেবকে (Mr. E. H. Lushington,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইল।

মুরশিদাবাদের আবকারীর সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জি টি ক্লিব সাহেব (Mr. G. T. Cleave,) বর্ত্তমান মাসের ১ তারিখে যে ছুটী পান্ তাহা রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব গোলেন্দাজী সৈন্যেরদের ব্রিবেট কাপ্তান শ্রীযুত টি জে ডবলিউ হঙ্গরফোর্ড সাহেবকে (Brevet Captain T. J. W. Hungerford,) উর্দ্দু ভাষাতে নিপুণতাপ্রযুক্ত সম্ভ্রমসূচক পদবী প্রদান করিয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেক্জাণ্ডর সাহেব (Mr. W. S. Alexander,) বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

ঢাকার এক্‌টিং কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব (Mr. W. J. Allen,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

নদীয়ার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জে সি ব্রৌন সাহেব (Mr. J. C. Brown,) বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

রাজশাহীর সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব (Mr. G. C. Cheap,) দায়েরসায়েরী কর্ম্মে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

যশোহরের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ সিটন কার সাহেব (Mr. W. Seton Karr,) গত মাসের ২৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত সি এফ মন্ট্রেসর সাহেবের (Mr. C. F. Montresor,) প্রতি অর্পণ করেন ঐ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে ঐ কর্ম্মের ভার শ্রীযুত এফ এল বোফর্ট সাহেবের (Mr. F. L. Beaufort,) প্রতি অর্পণ করেন।

কটকের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ই ডীডস সাহেব (Mr. E. Deedes,) বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশতার শ্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব (Mr. A. W. Russell,) সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থ ছয় মাসপর্য্যন্ত বহরমপুরে বাস করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে হুকুম করিয়াছেন যে চব্বিশপরগনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু বেণিমাধব চাটুয্যা ১৭৯৭ সালের ১৩ আইন এবং ১৮০৭ সালের ৯ আইনমতে আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT. — গবর্ণমেণ্টের ইশ্‌তিহার।

ADVERTISEMENT.

SIX HUNDRED RUPEES REWARD.

The above reward will be given, for the apprehension of Hurrish Chunder Pal, who effected his escape after murdering Mudhoosoodun Mojumdar, in the town of Sherpore, Thannah Sherpore, Zillah Bograh on the 10th November, 1847, corresponding to the 25th Kartick, 1254, B. S. Of the 600 Rupees, 500 have been offered by direction of the Superintendent of Police, Lower Provinces, the remaining 100 is offered by the relatives of the person murdered.

Description of the Murderer.

Hurrish Chunder Pal, son of Muddun Pal, a resident of Rarabundeepore, name of the Thannah unknown, Zillah 24-Purgunnahs or Baraset, about 30 or 32 years of age, blackish complexion, short and stout person, open eyebrows, small nose, short hair (bâbree), small whiskers, no particular marks on the body, can read and write the common Bengallee, and is slightly acquainted with English.

৬০০৲ টাকা পারিতোষিক।

উপরের লিখিত পারিতোষিক হরিশ্চন্দ্র পালনামক ব্যক্তিকে ধৃতকরণ নিমিত্তক দেওয়া যাইবেক উক্ত ব্যক্তি জেলা বগুড়ার অন্তঃপাতি থানা শেরপুরের অধীন শেরপুর নগরের মধুসূদন মজুমদারকে সন ১৮৪৭ ইঙ্গরেজীর ১০ নবেম্বর মোতাবেক সন ১২৫৪ বাঙ্গলার ২৫ কার্ত্তিক তারিখে হত্যাকরণানন্তর পলায়ন করিয়াছে। উক্ত ৬০০৲ টাকা মধ্যে ৫০০৲ টাকা বাঙ্গলা দেশের শ্রীলশ্রীযুক্ত সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট পোলীস সাহেব বাহাদুরের আদেশ মত এবং বক্রী ১০০৲ টাকা মৃত ব্যক্তির উত্তরাধিকারির দ্বারা প্রদত্ত হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

হত্যাকারকের আকৃতি।

হরিশ্চন্দ্র পাল পিতার নাম মদন পাল সাকিন রড়াবন্দিপুর থানার নাম অজ্ঞাত জেলা চব্বিশপরগনা কি বারাসত বয়স প্রায় ৩০। ৩২ বৎসর প্রায় কাল বর্ণ খর্ব্বছন্দ দোহারা কায় খোলা ভুরু খর্ব্ব নাসিকা মাথায় ছোট ছোট চুল (বাবরি) বিরল বিরল মোচ শরীরে কিছু ক্ষত চিহ্ন প্রকাশ নাই পলায়িত ব্যক্তি কিছু কিছু ইঙ্গরেজী আর সাধারণমত বাঙ্গলা লিখাপড়া জানে।

سما
چھ سو روپیہ انعام

چونکہ سنہ ۱۸۴۷ مسیحہ کے تاریخ دسوین ۱۰ مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنگلہ کے تاریخ پچیسا ۲۵ مہینا کاتک اِسی ضلع بگورہ کی متعلق تھانہ شیرپور کا بیچ شہر شیرپور کا باشندہ مذہوسودن مجبوعہ دار کو مسمی ہریشچندر پال خون کر کے فرار ہوا ہی اوپر کا لکھا ہوا چھ سو روپیہ انعام کہ آسے پانسو روپیہ حضور سے صاحب سپرنتندنت پولیس بہادر صوبجات بنگالہ و بہار و اُریسہ کے مقرر ہوا ہی اور ایکسو مالک کے وارث لوگ دینے کا اقرار کئے ہین جو کوئی فار مذکور کو گرفتار کریگا اُسکو چھ سو روپیہ دیا جایگا فقط

جلیہ قاتل

ہریشچندر پال اسامی فار ولد مدن پال ساکن رڑابندی پور تھانہ از معلوم ضلع بیست و چہار پرگنہ یا براست عمر آنداز تیس یا بتیس برس کچھ سیاہ فام کوتاہ قد میانہ آندام کھولا ابرو دست بینے سرمین بابری یعنی چوٹر چوٹر بال تھوڑہ تھوڑہ یعنی پتال موچھ بدن مین کچھ داغ زخم اشکارہ نہین ہی فار کچھ کچھ علم انگریزی اور عوام کے مطابق بنگلہ جانتاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847. G. U. Yule, *Joint Magistrate.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of JAMES YOUNG, and others, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 1st day of July, 1843, until the 30th day of November, 1847, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 15th December, 1847. R. O'Dowda.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন জেমস ইয়ং সাহেবপ্রভৃতির বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুননি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক এবং আসৈনি সাহেব তদ্বিষয়ে ১৮৪৩ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ১৮৪৭ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত যত টাকা জমা ও খরচ করেন তাহার বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুননির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। আর ওডৌডা।

[*Government Gazette, 21st December, 1847.*]

The like notice in the matter of JAMES WILLIAM HENRY ILBERY, and another, Insolvents, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st July, up to the 30th day of November, 1847.

যোত্রহীন জেমস উলিয়ম হেনরি ইল্বরি সাহেব ও অন্যের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। আসৈনি সাহেবের ১৮৪৭ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি ৩০ নবেম্বর তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল হইয়াছে।

In the matter of ANDREW HERVEY, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 1st day of June, 1846, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 14th December, 1847.

যোত্রহীন আন্দ্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক আসৈনি সাহেব ১৮৪৬ সালের ১ জুন তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত এই বিষয়ে যে সকল টাকা জমা ও খরচ করিয়াছেন তাহার বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে তদ্বিষয়ের সম্বাদ প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দফ্তরখানা। ১৮৪৭। ১৪ ডিসেম্বর।

The like notice in the matter of GEORGE ALBERT SHEPPARD, an Insolvent, wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of July, 1846, until the 30th day of November last.

যোত্রহীন জর্জ আলবর্ট সেপর্ড সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। আসৈনি সাহেবের ১৮৪৬ সালের ১ জুলাই তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত হিসাব দাখিল হইয়াছে।

By an order of the said Court, made on the Fourteenth day of December instant, in the matter of WILLIAM DICKSON, late of Mott's Lane, in the Town of Calcutta, carrying on business as Banker and Trader, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, notice is hereby given, that the said Court hath appointed Saturday, the Fifth day of February next, for hearing in the said matters.

The names of the creditors of the said WILLIAM DICKSON, and the amount of their respective claims, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

Calcutta, 15th December, 1847. W. Anley, *Attorney for the Insolvent abovenamed.*

কলিকাতা নগরের মটলেন নিবাসি বণিক ও বাণিজ্যকারি উলিয়ম ডিকসন সাহেব সম্প্রতি কলিকাতার সাধারণ জেলখানায় ঋণপ্রযুক্ত কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে উক্ত বিষয়ের শুনানি আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে হইবেক।

উক্ত উলিয়ম ডিকসন সাহেবের মহাজনেরদের নাম ও প্রত্যেক জনের দাওয়া তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দফ্তরখানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। ডবলিউ আনলি। উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, firm or style of Hughesdon Brothers, but which said Joseph Hughesdon, and Alexander Mackay, are at present residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the fifteenth day of December instant, upon the petition of Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business in Calcutta aforesaid, under the name and style of Gisborne and Company, and who are creditors of the said Insolvents. It was by the said Court adjudged that the petition of the said Matthew Gisborne, John Dougal, George Dougal, Charles Jones Richards, James Norman and George Barton, was true, and that the said Joseph Hughesdon and Alexander Mackay had committed an act of Insolvency.

Allan and Thomas, *Attornies for Messrs. Gisborne and Co.*

Calcutta, 15th December, 1847.

হিউসডন ব্রাদর নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসী এক্ষণে বাঙ্গলা দেশস্থ ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দন নগরনিবাসি জোজেফ হিউসডন সাহেব এবং আলেক্সাণ্ডর মাকাই সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত যোত্রহীনেরদের মহাজন গিসবর্ণ কোম্পানির নামে উক্ত কলিকাতা নগরে যৌতায় সওদাগরী ও এজেণ্টী কর্ম্মকারি মাথিউ গিসবর্ণ সাহেব ও জান ডুগল সাহেব ও জর্জ ডুগল

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

সাহেব ও চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব ও জেমস নরমান সাহেব ও জর্জ বার্টন সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত সাথিউ গিসবর্ন সাহেব ও জান ডুগাল সাহেব ও জর্জ ডুগল সাহেব ও চার্লস জোন্স রিচার্ডস সাহেব ও জেমস নরমান সাহেব ও জর্জ বার্টন সাহেব যে দরখাস্ত দাখিল করেন তাহা সত্য এবং উক্ত জোজেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেব যোত্রহীন বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৫ ডিসেম্বর। আলেন ও তামস। গিসবর্ন কোম্পানির উকীল।

In the matter of JOSEPH HUGHESDON, and ALEXANDER MACKAY, late of the Town of Calcutta, Merchants, Agents, and Copartners, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of Messieurs Hughesdon Brothers.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Sixteenth day of December instant, it was ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said JOSEPH HUGHESDON and ALEXANDER MACKAY, now vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of an Adjudication passed on the Fifteenth day of December instant.

FRITH and SANDES, *Attornies.*

হিউসডন ব্রাদর কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি উক্ত কলিকাতা নগর নিবাসি জোজেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে হুকুম হইল যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ শনিবারে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত জোজেফ হিউসডন সাহেব ও আলেকজাণ্ডর মাকাই সাহেবের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। একণে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখের নির্দ্ধারণক্রমে ঐ কর্ম্ম এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবের হাতে আছে।

ফ্রিথ ও সাণ্ডিস। উকীল।

In the matter of WILLIAM PATRICK, JOHN WESTON CLIFF, ROBERT HORNIDGE BUCKLAND, and ALBERT MIRABEAU DOWLEANS, heretofore carrying on business with William Hunter Smoult, in Copartnership together at Calcutta, under the style or firm of Tulloh and Company, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the Eighth day of January next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend, and that an Account, in detail, of the receipts and disbursements of the Assignees, from the First day of September last, until the Thirtieth day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk; any creditor, or other person interested, who may intend to establish, or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard; notice having been given at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for the Assignees of the Estate and Effects of the Insolvents abovenamed.*

No. 5, Old Post Office Street, 11th December, 1847.

যোত্রহীন টালা কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে উলিয়ম হন্টর স্মোল্ট সাহেবের সঙ্গে কর্ম্মকারি উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও জান ওএষ্টন ক্লিফ সাহেব ও রাবর্ট হর্নিজ বকলাণ্ড সাহেব ও আলবর্ট মিরাবো ডোলিয়ন্স সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের জন্যে আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ের শুনানি পুনরায় হইবেক। গত সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবেরদের সকল জমা খরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কিম্বা এ বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনেরদের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিবস থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্তায় সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আলেন ও তামস। উক্ত যোত্রহীনেরদের মাল ও সম্পত্তির আসৈনিরদের উকীল।

৫ নং। ওল্ডপোষ্ট আফিস ষ্ট্রিট। ১৮৪৭। ১১ ডিসেম্বর।

In the matter of ALBERT JOHN DEHOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, upon a petition of John Freeman, of the Town of Calcutta, Indigo Planter, a creditor of the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith, whereby he prayed this Court would be pleased to proceed in like manner as if the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith had petitioned this Court for relief, under the Act passed in the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, until the first day of March One Thousand Eight Hundred and Thirty-three," and that this Court would be pleased to enquire into the truth of the said petition, and if this Court should be satisfied thereof, then that this Court should adjudge the same to be true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency, and upon an affidavit of the said John Freeman filed in this Court, this Court did thereby adjudge that the said petition is true, and that the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith have committed an act of Insolvency. Dated this 18th day of December, 1847.

H. C. MEIKLEJOHN,
Solicitor for John Freeman, a Creditor of the said Albert John DeHochepied Larpent and John Beckwith.

[*Government Gazette*, 21*st December*, 1847.]

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি পূর্ব্বে কলিকাতা নগর নিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগর নিবাসি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের মহাজন কলিকাতা নগর নিবাসি নীলকর জান ক্রিমান সাহেব এই আদালতে দরখাস্ত করেন্ যে উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব এবং জান বেকউইথ সাহেব ১৮৩৩ সালের ১ মার্চ তারিখপর্য্যন্ত ভারতবর্ষের যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিলে এই আদালতের যেরূপ কার্য্য হইত সেইরূপ করা যায় এবং উক্ত দরখাস্তের সত্যতার বিষয়ে ঐ আদালত অনুসন্ধান করেন্ এবং যদি আদালতের সেই বিষয়ে হৃদ্বোধ হয় তবে আদালত সেই দরখাস্ত সত্য এই মত নির্দ্ধারণ করিয়া উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন এবং এই আদালতে উক্ত জান ক্রিমান সাহেব যে আফিডেবিড দাখিল করেন তদনুসারে নির্দ্ধারণ করেন্ অতএব বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখে এই আদালত তদনুসারে নির্দ্ধারণ করিলেন যে উক্ত দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেব যোত্রহীন বটেন। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এচ সি মিকলজান।
উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের মহাজন
জান ক্রিমান সাহেবের উকীল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২১ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

DRAFT OF ACT.

Act No. —— of 1847.

An Act to confer certain powers and privileges on the Commissioners for the Improvement of the Town of Calcutta, and to provide for the execution of certain public works by them.

(*Continued from Page* 677.)

XVII. And it is enacted, that the said Commissioners shall have authority from time to time as they shall see fit, and they are hereby required to widen, deepen, embank, alter, arch over, amend, clean and scour out all or any of the sewers within the said Town as may be necessary, and also to cleanse and drain off into any sewers or otherwise abate all stagnant pools, ditches, tanks and other receptacles of foul water and filth existing within the said Town, whether the same be the private property of any person or persons, or otherwise; and further in cases in which any of the existing or future sewers vested in the said Commissioners shall from any cause whatever appear to the said Commissioners to have become useless or unnecessary, it shall be lawful for the said Commissioners if they shall think fit so to do to take up, stop, fill in and discontinue such old sewers in such manner that the same shall not be or become a nuisance or annoyance to the neighbourhood.

XVIII. And it is enacted, that before beginning to dig or lay the foundations of any new house within the said Town, or to re-build any house therein and also before making any drain for the purpose of draining water directly or indirectly from any land or tenement into any sewer under the jurisdiction of the said Commissioners, fourteen clear days notice in writing shall be given to the

আইনের মুসাবিদা।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৭ সাল —— আক্ট।

কলিকাতা শহর পরিপাটী করণার্থ নিযুক্ত কমিস্যনরদিগকে কতক২ শক্তি ও ক্ষমতা দেওনের এবং তাঁহারদের দ্বারা কতক২ সরকারী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণের নিয়ম করিবার আইন।

(৬৭৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

১৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের এইমত ক্ষমতা হইবেক যে সময়ক্রমে তাঁহারদের যেমন উচিত বোধ হয় তেমনি তাঁহারা উক্ত শহরের মধ্যে আবশ্যকমতে সকল অথবা কোন এক নরদমা চৌড়া করিতে ও গহেরা করিতে এবং আলী করিতে ও তাহা মতান্তর করিতে ও তাহার উপর খিলান গাঁথিতে ও তাহা মেরামৎ করিতে ও পরিষ্কার করিতে ও ধৌত করিতে পারেন এবং আরো উক্ত শহরের মধ্যে যে সকল অপ্রবাহ খাই ও নরদমা ও পুষ্করিণী ও দুর্গন্ধ জল ও ময়লার অন্যান্য আধার থাকে তাহা কোন বিশেষ ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের নিজ সম্পত্তি হউক বা না হউক তাহা পরিষ্কার করিতে এবং তাহার ময়লা উক্ত নরদমার মধ্যে ফেলিতে বা প্রকারান্তরে তাহা নিবৃত্ত করিতে পারেন। এবং আরো উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত বর্ত্তমান বা উত্তর কালে নির্ম্মিত কোন নরদমা যদি কোন কারণপ্রযুক্ত উক্ত কমিস্যনরেরদের বিবেচনায় অকর্ম্মণ্য অথবা অনাবশ্যক হয় তবে উক্ত কমিস্যনরেরা উচিত বোধ করিলে সেই পুরাতন নরদমা উঠাইয়া ফেলিতে এবং তাহা বন্ধ করিতে ও তাহা বুজাইয়া ফেলিতে বা তাহা নিবৃত্ত করিতে পারেন কিন্তু তাহা এইরূপে করিতে হইবেক যে তাহাতে তাহার চতুর্দ্দিকস্থ ব্যক্তিরদের অপকারক ও বিঘ্নজনক না হয় ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে কোন নূতন ঘরের বুনিয়াদ খনন বা পত্তন করিতে আরম্ভ করণের অথবা কোন ঘর পুনর্ব্বার নির্ম্মাণ করণের পূর্ব্বে এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের কর্ত্তৃত্বাধীন কোন নরদমার মধ্যে কোন ভূমি বা বাটীর জল সোজা বা বক্ররূপে পড়িবার জন্যে কোন মোরী করণের পূর্ব্বে উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীরকে লিখনের দ্বারা সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিনের এত্তেলা দিতে হইবেক এবং যে

Clerk to the said Commissioners by delivering the same to him, or leaving it at his office by the person intending to build or re-build such house, or to make such drain, and every such foundation shall be laid at such level as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct, and every such branch drain shall be made in such direction, manner and form, and of such materials and workmanship as the said Surveyor shall order, and the making of every such drain shall be under the survey and controul of the said Commissioners; and in default of such notice, or if such building or drain shall be begun or made without or in any respect contrary to any order of the said Surveyor, or of the provisions of this Act, it shall be lawful for the said Commissioners to cause such building to be demolished, and to cause such drain to be relaid, amended or remade as the case may require, and to cause the expenses thereof to be levied and repaid to them from and by the Owner thereof in the manner hereinafter provided.

XIX. And it is enacted, that it shall be lawful for any person at his own expence to make or branch any drain into any of the sewers vested in the said Commissioners, or authorized to be made by virtue of this Act, or otherwise acquired by the said Commissioners, such drain being made of such a size and in such manner of communication in all respects as the said Surveyor of the said Commissioners shall direct or appoint, and for that purpose to take up and remove so much of the pavement and other materials of any street, as may be required unless the said Commissioners shall consent and agree, which they are hereby authorized to do, to form so much and such portion of such drain as shall lead from the point of communication in such sewer to the extremity of such street, and in case any person shall make or branch any drain into any of the said sewers so vested in the said Commissioners, or authorized to be made under and by virtue of this Act of a larger size, or in a different manner and form of communication than shall be directed or appointed by the said Surveyor, every person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate a sum not exceeding Fifty Rupees.

XX. And whereas it would tend to insure a greater efficiency and economy in the execution of works if the same were executed by persons under the immediate direction and controul of the Surveyor of the said Commissioners, it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to contract and agree with the Owners of any houses or other tenements within the said Town, that any drains required to be made by such Owners shall be constructed and made by the Surveyor of the said Commissioners, and the cost price of making such drains (as certified by the said Surveyor of the said Commissioners) shall be repaid by such Owners to the said Commissioners, and in default of such payment the same may be recovered in the manner hereinafter provided.

ব্যক্তি ঐ প্রকারে ঘর গাঁথিতে বা পুনর্ব্বার গাঁথিতে অথবা সেইরূপ মোরী করিতে মানস করে সেই ব্যক্তি ঐ এত্তেলা মুহুরীরকে দিবেক কি তাহার দপ্তরখানায় দিয়া আসিবেক। এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়র যে মাটাম সহী ভূমি নির্দ্দিষ্ট করেন সেই সহী ঐ বুনিয়াদের পত্তন হইবেক এবং ঐরূপ প্রত্যেক শাখা মোরী যে দিগে ও যে প্রকারে ও যে ডৌলে ঐ সরবেয়র হুকুম করেন এবং মসলা ও এমারতের বিষয়ে ঐ সরবেয়র যে নিয়ম করেন তদনুসারে তাহা প্রস্তুত হইবেক এবং সেইরূপ প্রত্যেক মোরী উক্ত কমিস্যনরের দৃষ্টি গোচরে এবং কর্ত্তৃত্বাধীনে নির্ম্মাণ হইবেক। এবং যদি সেইরূপ এত্তেলা না দেওয়া যায় অথবা সেই এমারৎ কি মোরী কোন প্রকারে উক্ত সরবেয়রের হুকুম বিনা অথবা হুকুমের বিপরীত কি এই আইনের বিধির বিরুদ্ধে আরম্ভ হয় বা করা যায় তবে উক্ত কমিস্যনরেরা সেই এমারৎ উৎপাটন করাইতে পারেন এবং সেই মোরী পুনর্ব্বার পত্তন করিতে বা মেরামৎ করিতে বা বিষয়বিশেষে পুনর্ব্বার গাঁথিতে হুকুম দিতে পারেন এবং পশ্চাৎ লিখিতমতে তাহার খরচ ঐ ভূমির বা মোরীর স্বামির স্থানে উসুল করিতে পারেন ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি যে নরদমা অর্পণ হইয়াছে বা এই আইনের শক্তিক্রমে তাঁহারদের নির্ম্মাণ করণের ক্ষমতা হইয়াছে বা প্রকারান্তরে উক্ত কমিস্যনরেরদের হাতে আইসে সেই নরদমার কোন একটার সঙ্গে সংযোগহওনার্থ কোন ব্যক্তি আপনার খরচে মোরী প্রস্তুত করিতে পারে। কিন্তু সেই মোরী যে পরিমাণে এবং সর্ব্বতোভাবে যে প্রকারে উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়র হুকুম অথবা নিরূপণ করেন্ সেইরূপে প্রস্তুত করা যাইবেক এবং যদি উক্ত কমিস্যনরেরা ঐ মোরীর যে ভাগ ঐ নরদমার সঙ্গমের স্থান অবধি ঐ রাস্তার শেষপর্য্যন্ত চলে তাহা প্রস্তুত করিতে স্বীকৃত ও সম্মত না হন এবং সেইরূপ স্বীকৃত ও সম্মত হওনার্থ ইহার দ্বারা তাঁহার প্রতি ক্ষমতা দেওয়া গেল তবে ঐ ব্যক্তি তন্নিমিত্তে কোন রাস্তার যে শান বা অন্য কোন সরঞ্জাম উঠাওন আবশ্যক হয় তাহা উঠাইতে ও স্থানান্তর করিতে পারে। এবং উক্ত যেং নরদমা ঐ কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পণ হইল অথবা এই আইনের শক্তিক্রমে নির্ম্মাণ করণের ক্ষমতা হইল তাহার কোন এক নরদমার সঙ্গে সংযোগ করণার্থ মোরী যে পরিমাণ এবং যে প্রকার ও যে ডৌলে ঐ সরবেয়র হুকুম ও নিরূপণ করেন্ তদপেক্ষা অধিক পরিমাণে বা অন্য প্রকারে যদি কোন ব্যক্তি কোন মোরী প্রস্তুত করে তবে সেই প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তি প্রত্যেক অপরাধের জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা দিবেক ইতি।

২০ ধারা। এবং যেহেতুক এই প্রকার সকল এমারৎপ্রভৃতি উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়রের নিজ হুকুম ও কর্ত্তৃত্বের অধীন ব্যক্তিরদের দ্বারা নির্ম্মাণ হইলে তাহা অধিক কর্ম্মণ্য এবং তাহাতে অল্প ব্যয় হইবার সম্ভাবনা অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা উক্ত শহরের মধ্যে কোন বাটী বা অন্য বাসস্থানের স্বামির সঙ্গে এই বন্দোবস্ত ও করার করিতে পারেন যে ঐ গৃহস্বামির যে কোন মোরী করণের আবশ্যক হয় তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়রের দ্বারা নির্ম্মাণ করা যায় ও প্রস্তুত হয় এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের উক্ত সরবেয়রের সর্টিফিকটঅনুসারে উক্ত মোরীর যে আসল খরচ লাগিয়াছে তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদিগকে ঐ২ গৃহস্বামী ফিরিয়া দিবেক এবং তাহা না দিলে ঐ টাকা পশ্চাৎ লিখিতমতে উসুল হইতে পারে ইতি।

XXI. And whereas the noxious effluvia exhaling from gully holes of sewers and drains has been found to be injurious to health, and it is therefore expedient that some provision should be made in respect thereof to obviate the same, it is enacted that the said Commissioners and the Owners of any private drains in the Town aforesaid, shall by providing proper traps or other coverings, or by ventilation, or by such other ways and means as shall be practicable for that purpose, effectually prevent the effluvia of sewers and drains from exhaling from gully holes, gratings or any other openings whatsoever of drains or sewers in streets or other places, and in case the Owner of any private sewer or drain shall neglect or delay so to do, the Surveyor of the said Commissioners shall give him notice effectually to prevent the effluvia of such sewer or drain from so exhaling, and if the same shall not be effectually done by such Owner within ten days after such notice shall have been given him, the said Surveyor shall forthwith provide and apply proper traps or other coverings, or such other means as aforesaid so as effectually to prevent such effluvia from exhaling, and the expence incurred thereby shall be paid by the Owner of such sewer or drain to be recovered in manner hereinafter mentioned.

XXII. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners and their said Surveyor, and they and he are hereby required when any of the streets, public ways or public thoroughfares, vested in them shall be under repair, or where any sewers or drains are making, or shall be under repair, to take proper precautions against danger by shoring up and protecting the adjoining houses, and to fix and place, or cause to be fixed and placed such, and so many bars, chains or posts across, or in any of the said streets, public ways or public thoroughfares to prevent the passing and repassing of carriages, carts or other vehicles, cattle or horses during the time of such works and repairs being carried on, as shall be necessary and proper, and the said Commissioners and their said Surveyor shall cause any sewer or drain or other works during the construction or repair thereof by them, to be well and sufficiently lighted and attended by fit and proper persons during the night to prevent accidents, and if any person shall take down, alter or remove any of the said bars, chains or posts, or extinguish any light attached to or connected with the said bars, chains or posts, without the authority or consent of the Surveyor of the said Commissioners, every such person so offending shall for every such offence forfeit and pay on conviction before a Magistrate any sum not exceeding Fifty Rupees.

XXIII. And it is enacted, that the said Commissioners shall with a due regard to the convenience and the preservation of the health of the inhabitants of the said Town give strict orders to their said Surveyor to cause, and their said Surveyor shall duly cause all the streets, ways, tho-

২১ ধারা। এবং যেহেতুক নরদমা ও মোরীর গলিঘুঁজিহইতে যে সকল দুর্গন্ধ নির্গত হয় তাহাতে অস্বাস্থ্য জন্মে এবং সেই অপকার নিবারণ করণার্থ কোন নিয়ম করা উচিত বোধ হইয়াছে অতএব ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা এবং উক্ত শহরের কোন বিশেষ মোরীর স্বামী উপযুক্ত কপাট অথবা অন্য ঢাকনি দেওনের দ্বারা কি তাহার মধ্য দিয়া বায়ুর গমনাগমনের সুগমকরণের দ্বারা কিম্বা তন্নিমিত্ত অন্য যে উপায় ও উদ্যোগেতে তাহা সাধ্য হয় তাহার দ্বারা গলিঘুঁজিহইতে এবং রাস্তা বা অন্যান্য স্থানের মোরী কি নরদমার ঝাঁজরী কি অন্য প্রকার খোলা স্থানহইতে ঐ নরদমা এবং মোরীর দুর্গন্ধ নির্গত না হইবার উপায় করিবেন। এবং যদি কোন নিজ নরদমা অথবা মোরীর স্বামী সেই কর্ত্তব্য কার্য্যের শৈথিল্য কি বিলম্ব করে তবে সেইরূপ নরদমা অথবা মোরীহইতে নির্গত দুর্গন্ধ সফলরূপে নিবারণার্থ উক্ত কমিস্যনরেরদের সরবেয়র তাহাকে উপযুক্ত এত্তেলা দিবেন এবং যদি সেইরূপ এত্তেলা পাওনের পর দশ দিবসের মধ্যে সেই নরদমার স্বামী অতি কর্ম্মণ্যরূপে তাহা না করে তবে উক্ত সরবেয়র তৎক্ষণাৎ উপযুক্ত কপাট কি অন্য ঢাকনি দিবেন কি ঐ দুর্গন্ধ নির্গত হওনের অতি সফলরূপে নিবারণার্থ অন্যান্য যে উপায় উচিত বোধ হয় তাহা করিবেন এবং তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা ঐ নরদমা অথবা মোরীর স্বামী দিবেক এবং তাহা পশ্চাৎ লিখিতমতে উসুল হইতে পারে ইতি।

২২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরদের এবং তাঁহারদের সরবেয়রের এই ক্ষমতা থাকিবেক এবং তাঁহারদের প্রতি ইহার দ্বারা হুকুম হইতেছে যে তাঁহারদের প্রতি অর্পিত কোন রাস্তা কি সরকারী পথ বা সরকারী খোলা পথের যখন মেরামৎ হইতেছে অথবা যখন কোন নরদমা কি মোরী প্রস্তুত হইতেছে কি মেরামৎ হইতেছে তখন নিকটস্থ ঘরে ঠেস দেওনের দ্বারা এবং তাহা রক্ষা করণের দ্বারা আপদ নিবারণ করেন এবং উক্ত কোন রাস্তায় কি সরকারী পথ কিম্বা সরকারী খোলা পথে যত হুড়কা কিম্বা জিঞ্জির অথবা খুঁটি রাখিবার আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাহা ঐ রাস্তার মধ্যে রাখেন ও স্থাপন করেন ও রাখান ও স্থাপন করান এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে ঐ এমারৎ ও মেরামৎ হওনের সময়ে কোন গাড়ি বা বলদের গাড়ি কি অন্য বাহন কি বলদ কি ঘোড়ার গমনাগমনের নিবারণ হয় এবং ঐ কমিস্যনরেরা এবং তাঁহারদের সরবেয়র যখন কোন নরদমা কি মোরী অথবা অন্যান্য কর্ম্ম করিতেছেন বা মেরামৎ করিতেছেন তখন রাত্রিযোগে দৈবঘটনা নিবারণার্থ তাহাতে উপযুক্ত ও প্রচুর আলো দিতে এবং উপযুক্ত ও মাতবর ব্যক্তিকে সেখানে চৌকী থাকিতে নিযুক্ত করিবেন। এবং যদি কোন ব্যক্তি সেই হুড়কা কি জিঞ্জির অথবা খুঁটি নামাইয়া ফেলে কি মতান্তর করে কি স্থানান্তর করে কিম্বা ঐ সরবেয়র ও কমিস্যনরেরদের অনুমতি বিনা উক্ত হুড়কা বা জিঞ্জির কি খুঁটির নিকটে দেওয়া বা তাহাতে লট্‌কান কোন আলো নির্ব্বাণ করে তবে সেইরূপ প্রত্যেক অপরাধি ব্যক্তির অপরাধ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে তাহার ৫০৲ টাকার অনধিক জরীমানা হইবেক ইতি।

২৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরনিবাসি ব্যক্তিরদের উপকার ও স্বাস্থ্যের প্রতি উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখিয়া উক্ত কমিস্যনরেরা আপনারদের সরবেয়রকে এই বিশেষ হুকুম দিবেন যে তিনি উপযুক্তমতে সকল রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ও তাহার গলী সরকারী হউক কি না হউক এবং পয়ঃপ্রণালী

roughfares and alleys thereof, whether dedicated to the use of the public or not, together with the foot pavements or footpaths from time to time to be properly swept and cleansed, and all dust, dirt and filth of every sort which may be found thereon to be collected and removed therefrom, and all the soil, ashes, rubbish and filth to be taken and carried away from the houses and premises of the inhabitants of the said Town at convenient hours and times, and shall cause all or any of the privies and cesspools within the said Town to be cleansed and emptied in a sufficient and proper manner as shall be required, and that the said Surveyor shall from time to time give public notice on what days, at what times in every week the said streets, public ways and public thoroughfares shall be swept and cleansed, and such dirt, dust and night soil, rubbish, filth and ashes carried away, and how and in what manner the same shall be carried away and where the same shall be deposited, and shall give such orders and directions as to the said Surveyor acting under the orders and controul of the said Commissioners shall appear proper and necessary, and it shall be lawful for the said Commissioners to purchase or hire any carts, carriages and other machines, and also any horses or cattle for the better executing and performing any of the above duties.

XXIV. And it is enacted, that the dirt, dust, night soil and filth to be so collected from the said streets, thoroughfares, alleys, footways, privies, sewers and cesspools, and all the dust, ashes and rubbish to be collected, taken and carried away from all and every of the houses and elsewhere within the said Town shall be the property of the said Commissioners, and are hereby vested in them; and the said Commissioners shall have full power to sell and dispose of the same through their said Clerk or Surveyor for the purpose of this Act as they shall think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied for the purpose of this Act, and the person purchasing the same shall have full power and authority to take, carry away and dispose of the same for his own proper use and benefit.

XXV. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners for the purpose of watering the said streets, public ways and public thoroughfares in the said Town to sink wells and lay, erect and place pipes, conduits and pumps in any of the said streets, public ways or public thoroughfares, and to provide any other apparatus proper for that purpose, and to remove and alter the same when and as the said Commissioners shall think proper; and it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required to excavate and provide a sufficient number of spacious and convenient tanks or sufficient runs of water through the said Town for the inhabitants to bathe in, at suitable and proper times and in suitable and proper places, as may best serve to unite the health and comfort of the labouring population with pub-

গমনের শান অথবা অন্য পথ সময়ে২ উপযুক্তমতে ঝাড়ু দেওয়া ও পরিষ্কার করা যায় এবং ঐ সরবেয়র উপযুক্তমতে ঐ রাস্তাপ্রভৃতিতে ঝাড়ু দেওয়াইবেন ও পরিষ্কার করাইবেন। এবং তাহার উপর সর্ব্ব প্রকার যত ধুলা ও ময়লা ও জঞ্জাল পাওয়া যায় সেই সকল একত্র করাইবেন ও স্থানান্তর করাইবেন এবং উপযুক্ত ঘণ্টায় ও সময়ে উক্ত শহর নিবাসিরদের বাটী ও ভূমিহইতে সকল ছাই ও ময়লা ও জঞ্জাল উঠাইয়া লইয়া যাইতে হুকুম দিবেন এবং উক্ত শহরের সকল অথবা কোন টাটী এবং ময়লার গর্ত্ত যেমত আবশ্যক বোধ হয় সেইমতে প্রচুর ও উপযুক্তমতে পরিষ্কার ও শূন্য করাইবেন। এবং ঐ সরবেয়র প্রতি সপ্তাহে যে২ দিবসে এবং যে২ সময়ে উক্ত রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথ ঝাড়ু দেওয়া যাইবেক ও পরিষ্কার করা যাইবেক এবং ঐ ময়লা ও ধুলা ও রাত্রিতে যাহা জমে তাহা ও ঝাঁটনি ও জঞ্জাল ও ছাই লইয়া যাওয়া যাইবেক এবং যেমত ও যেরূপে তাহা স্থানান্তর করা যাইবেক এবং যে স্থানে তাহা জমা হইবেক তাহার এত্তেলা সকল লোককে দিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা আপনারদের হুকুম ও কর্ত্তৃত্বের অধীন কর্ম্মকারক ঐ সরবেয়রকে যেমত উপযুক্ত ও উচিত বোধ হয় সেইমত নিয়ম ও হুকুম করিবেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা উক্ত কোন কার্য্য উত্তমরূপে করিবার ও নির্ব্বাহ করিবার জন্যে কোন বলদ বা ঘোড়ার গাড়ি বা অন্য কল অথবা কোন ঘোড়া বা বলদ খরীদ করিতে পারেন ও ভাড়া করিয়া লইতে পারেন ইতি।

২৪ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত রাস্তা ও খোলা পথ ও গলী ও পদব্রজে গমনের পথ ও টাটী ও নরদমা ও ময়লার গর্ত্তহইতে যে সকল ময়লা ও ধুলা ও রাত্রিতে জমাহওয়া দ্রব্য ও জঞ্জাল এবং ঐ শহরের মধ্যে সকল ও প্রত্যেক ঘরহইতে এবং অন্য স্থানহইতে যে সকল ধুলা ও ছাই ও জঞ্জাল একত্র করা ও লওয়া যায় ও স্থানান্তর করা যায় তাহা ঐ কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদের প্রতি তাহা অর্পণ হইল। এবং ঐ কমিস্যনরেরা যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে আপনারদের উক্ত মুহুরীর অথবা সরবেয়রের দ্বারা তাহা বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা পাইবেন এবং তাহা বিক্রয় করণেতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে ব্যয় হইবেক এবং যে ব্যক্তি তাহা খরীদ করে সেই ব্যক্তির তাহা লইতে ও লইয়া যাইতে এবং আপনার নিজ কার্য্য ও উপকারের নিমিত্তে তাহা হস্তান্তর করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতা ও শক্তি থাকিবেক ইতি।

২৫ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের উক্ত রাস্তা ও সরকারী পথ ও সরকারী খোলা পথে জল দেওনের নিমিত্তে উক্ত কোন রাস্তা বা সরকারী পথ কি সরকারী খোলা পথে কূপ খনন করিতে পারেন এবং নল ও নালা ও বোমা রাখিতে ও স্থাপন করিতে পারেন ও বসাইতে পারেন এবং তাহার নিমিত্তে অন্য কোন উপযুক্ত উপায় করিতে পারেন এবং ঐ কমিস্যনরেরা যখন ও যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি তাহা উঠাইয়া লইতে ও মতান্তর করিতে পারেন এবং উপযুক্ত ও বিহিত সময়ে শহর নিবাসিরদের স্নান করিবার জন্যে যে উপযুক্ত ও বিহিত স্থানে দেশের আচার ও ব্যবহারে দৃষ্টি রাখিয়া পরিশ্রমি ব্যক্তিরদের স্বাস্থ্য ও আরাম হওনের সম্ভাবনা এবং লজ্জাকর না হয় এমত স্থানে ঐ শহরের মধ্যে প্রচুর সংখ্যক চৌড়া এবং উপকারি পুষ্করিণী অথবা জলপ্রবাহ প্রস্তুত করিতে ও স্থাপন করিতে ঐ কমি-

lic decency, making due allowance for the habits and customs of the country.

XXVI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby required, from time to time to make such Bye-laws as they shall think fit for all or any of the purposes following, that is to say.

For preventing nuisances in any streets, or near thereto and effecting cleanliness therein.

For making regulations for the registering and inspection of slaughter-houses and markets, and for keeping the same in a cleanly and proper state, and for removing filth therefrom at least once in every twenty-four hours, and for requiring that they shall be provided with a sufficient supply of water.

For the punishment of persons selling unwholesome meat, fish, vegetables, sweetmeats and grain for the food of man, and for seizing and condemning the same.

For regulating the duties of scavengers, and for regulating the management of urinals and privies.

For making regulations for cleansing filthy and unwholesome dwellings.

For supplying private houses with water from the public reservoirs.

For making regulations to prevent persons bathing and washing their bodies in tanks and water-courses provided for the domestic uses of the inhabitants of the said Town, and to limit the hours of bathing in the tanks and water-courses provided for the purpose of bathing, in such manner as shall appear to the said Commissioners necessary to the health, cleanliness and comfort of the labouring population.

For enforcing upon the inhabitants of the said Town the performance of such acts and the abstinence from such acts as an enlightened regard to the health, cleanliness and decency of the said Town ought to induce them to perform and to abstain from, due consideration being had for the feelings, manners and customs of the various races of which the said inhabitants consist.

For ascertaining and fixing what pecuniary penalties shall be incurred by persons breaking such Bye-laws. Provided always, that no such last mentioned penalty shall exceed for any one offence the sum of Fifty Rupees, nor in case of continuing nuisance the sum of Five Rupees for every day during which such nuisance shall be continued and unremedied.

XXVII. And it is enacted, that no Bye-law made under the powers for that purpose herein last contained shall be of any force until the same shall have been laid before the Governor of the Presidency of Fort William in Bengal, and his approbation thereof, and that of the Governor General in Council, shall have been certified to the said Commissioners under his hand by the Secretary to the Government of Fort William in Bengal, nor until the expiration of forty days after the same Bye-law

সানরেরদের ক্ষমতা হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে তাহা করিতে হুকুম দেওয়া গেল ইতি।

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পশ্চাৎ লিখিত সকল অথবা কোন অভিপ্রায়ের নিমিত্ত উক্ত কমিস্যনরেরদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাঁহারা সময়ক্রমে ব্যবস্থা করিতে পারেন ও ইহার দ্বারা ব্যবস্থা করিতে তাঁহারদের প্রতি হুকুম হইল বিশেষতঃ।

কোন রাস্তায় বা তাহার নিকটে অপকারজনক বিষয় নিবারণ এবং তাহা পরিষ্কার রাখণ।

কসাইখানা ও বাজার রেজিষ্টরী করণ ও তদারক করণ ও তাহা পরিষ্কার ও উপযুক্তমতে রাখণের এবং চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যে অন্যূন একবার তাহাহইতে ময়লা উঠাইয়া লইয়া যাওনের এবং তাহাতে প্রচুরমতে জল দেওনের বিষয়ি নিয়ম করণ।

মনুষ্যেরদের আহারের জন্যে যাঁহারা পীড়াজনক মাংস ও মৎস্য ও শাক সবজী ও মিঠাই ও শস্য বিক্রয় করে তাহারদের দণ্ড করণ এবং ঐ মন্দ দ্রব্য ধরণ ও তাহা নষ্ট করণ।

রাস্তা পরিষ্কারকারিরদের কর্ম্ম এবং মূত্রের স্থান ও টাটীর কর্তৃত্বের বিষয়ি নিয়ম করণ।

ময়লা ও অস্বাস্থ্যজনক ঘর পরিষ্কার করণের নিয়ম করণ।

সরকারী জলাশয়হইতে বিশেষ২ ঘরে জল যোগাওন।

পরিশ্রমি প্রজারদের স্বাস্থ্য ও পরিষ্কৃততা ও উপকারের জন্য উক্ত কমিস্যনরেরদের যে প্রকার আবশ্যক বোধ হয় সেই প্রকারে উক্ত শহর নিবাসিরদের গৃহ কর্ম্মের জন্যে যে পুষ্করিণী ও জলপ্রনালী স্থাপন হয় তাহাতে লোকেরদিগকে স্নান করিতে অথবা আপনারদের গাত্র ধুইতে নিবারণ করণ এবং স্নান করিবার নিমিত্তে যে পুষ্করিণী ও জলপ্রণালী স্থাপন হয় তাহাতে স্নান করণের ঘন্টার নির্ণয় করণের নিয়ম করণ।

উক্ত শহর নিবাসি নানা জাতিরদের চৈতন্য ও আচার ও ব্যবহারের বিষয়ে উত্তম বিবেচনা করণ বিধায় উক্ত শহরে স্বাস্থ্য ও পরিষ্কৃততা ও লজ্জা বোধের বিষয়ে উপযুক্ত মতে মনোযোগপূর্ব্বক উক্ত শহর নিবাসিরদের যে কর্ম্ম করা উচিত এবং যে কর্ম্মহইতে ক্ষান্ত হওয়া উচিত সেই কর্ম্ম করাওণ এবং সেই কর্ম্মহইতে ক্ষান্ত করাওণ।

এই সকল ব্যবস্থা লঙ্ঘনকারি ব্যক্তিরদের যে জরীমানা দিতে হয় তাহা নির্ণয় ও স্থাপন করণ। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে শেষোক্ত এইরূপ কোন জরীমানা কোন এক অপরাধের জন্যে ৫০৲ টাকার অধিক হইবেক না অথবা সেই অপকারজনক বিষয় নিবারণ না হইলে এবং তাহার প্রতিকার না হইলে প্রত্যেক দিবসের জন্যে ৫৲ টাকার অধিক জরীমানা হইবেক না।

২৭ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত ধারাতে তন্নিমিত্ত যে ক্ষমতা দেওয়া গেল তৎক্রমে যে ব্যবস্থা করা যায় তাহা যাবৎ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর শ্রীযুত গবরনর্ সাহেবের নিকটে প্রস্তাব না হয় এবং তাহাতে তাঁহার সম্মতি এবং শ্রীযুত গবরনর্ জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের সম্মতি না হয় এবং ঐ শ্রীযুত গবরনর্ সাহেবের দস্তখৎক্রমে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা ঐ কমিস্যনরদিগকে জ্ঞাত করা না যায় এবং ঐ ব্যবস্থা কলিকাতার দুই সম্বাদপত্রে একবার প্রকাশ করণের পর যাবৎ চল্লিশ

shall have been published once in two of the Calcutta Newspapers, and a copy of such Bye-law with a declaration thereon, signed by the Clerk to the said Commissioners that the same has been approved by the said Governor and published in two Newspapers as aforesaid with the date of such publication, shall be received as evidence of such Bye-law, and of the approval and publishing thereof as aforesaid in all Courts of Law and Equity and before all Magistrates.

XXVIII. And it is enacted, that all Bye-laws made in pursuance of this Act shall be printed, and a copy thereof shall be posted up and continue so posted in the Office of the Clerk of the said Commissioners, and copies thereof shall be delivered to any person who may apply for the same on payment of such sum as the said Commissioners shall think fit not exceeding Four Annas.

XXIX. And it is enacted, that all the provisions hereinafter contained relative to offences against this Act punishable upon summary conviction shall be taken to apply to all offences committed in breach of any Bye-law made by the said Commissioners by virtue of this Act.

XXX. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to direct any prosecution for any public nuisance whatsoever, which shall be permitted or suffered within the said Town, and to order proceedings to be taken for the recovery of any penalties and for the punishment of any persons offending against the provisions of this Act, and to direct and order the expenses of such prosecutions and order proceedings to be paid and borne by and out of the funds placed at the disposal of the said Commissioners under the provisions of this Act.

XXXI. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners to sue and be sued, to prefer any bill of indictment or information, or to take any other proceeding against any person who shall steal, take, or carry away or wilfully deface or injure any property, articles, or thing belonging to the said Commissioners, and in every such case it shall be sufficient to state generally the property, article, or thing, in respect of which such proceeding shall have been taken, to be the property of the said Commissioners.

XXXII. And it is enacted, that nothing in this Act contained shall be construed to render lawful any act or omission on the part of any person which is, or but for this Act would be deemed and adjudged to be, a nuisance at Common Law, nor to exempt any person guilty of a nuisance at Common Law from prosecution or action in respect thereof. Provided always, that if any person convicted of an offence under this Act shall have paid the whole amount adjudged to be paid under such conviction, and the costs thereof, in every such case he shall be released from all further or other criminal proceedings for the same offence.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

দিবস অতীত না হয় তাবৎ ঐ ব্যবস্থা প্রবল হইবেক না। এবং ঐ ব্যবস্থার যে নকলে উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীরের দস্তখৎ করা এই এজহার থাকে যে তাহা উক্ত শ্রীযুক্ত গবরনর সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে এবং পূর্ব্বোক্তমতে দুই সম্বাদপত্রে প্রকাশ হইয়াছে এবং ঐ প্রকাশকরণের তারিখ থাকে সেই নকল আইন এবং একুটির সকল আদালতে এবং সকল মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে ঐ ব্যবস্থার এবং তাহা মঞ্জুর হওন এবং প্রকাশ হওনের প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনক্রমে যে সকল ব্যবস্থা করা যায় তাহা ছাপা হইবেক এবং তাহার এক নকল উক্ত কমিস্যনরেরদের মুহুরীর দফ্তরখানায় লট্কান যাইবেক এবং লট্কান থাকিবেক এবং যে কোন ব্যক্তি তদ্বিষয়ে দরখাস্ত করে এবং উক্ত কমিস্যনরেরা।৹ আনার অনধিক যে রসুম নিরূপণ করেন তাহা দেয় সেই ব্যক্তিকে তাহার নকল দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৯ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সরাসরীমতে দোষ সাব্যস্ত হওনপূর্ব্বক এই আইনের বিরুদ্ধ দণ্ডনীয় অপরাধের বিষয়ে ইহার পরে যে সকল বিধান নির্দ্দিষ্ট আছে সেই২ বিধান এই আইনের শক্তিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের করা কোন ব্যবস্থা উল্লঙ্ঘন করণের অপরাধের বিষয়ে খাটে এমত জ্ঞান করা যাইবেক ইতি।

৩০ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শহরের মধ্যে সাধারণের অপকারক কোন প্রকার বিষয় যে কোন ব্যক্তি থাকিতে বা করিতে দেয় তাহার জন্যে ঐ কমিস্যনরেরা তাহার নামে নালিশ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং কোন জরীমানা আদায় করণের জন্যে এবং এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ অপরাধকরণিয়া কোন ব্যক্তিরদের দণ্ড করিবার জন্যে নালিশের উদ্যোগ করিতে হুকুম দিতে পারেন এবং ঐ নালিশ ও অন্য কার্য্যের খরচ এই আইনের বিধিক্রমে উক্ত কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত টাকাহইতে দিতে হুকুম ও আজ্ঞা করিতে পারেন ইতি।

৩১ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত কমিস্যনরেরা নালিশ করিতে পারেন এবং তাঁহারদের নামে নালিশ হইতে পারে এবং উক্ত কমিস্যনরেরদের যে কোন সম্পত্তি বা জিনিস বা দ্রব্য থাকে তাহা যে ব্যক্তি চুরী করে কি লয় বা লইয়া যায় বা জানিয়া শুনিয়া নষ্ট করে বা ক্ষতি করে সেই ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে পারেন বা সম্বাদ দিতে পারেন কি অন্য কোন কার্য্য করিতে পারেন এবং এইমত প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে সম্পত্তি ও জিনিস অথবা দ্রব্যের বিষয়ে সেইরূপ কোন নালিশ হয় তাহা উক্ত কমিস্যনরেরদের সম্পত্তি ইহা সাধারণমতে জ্ঞাত করিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

৩২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইনের লিখিত কোন কথার এমত অর্থ করিতে হইবেক না যে কোন ব্যক্তির যে কোন কর্ম্ম করণ বা না করণ সাধারণ আইনানুসারে অপকারক অপরাধ জ্ঞান ও নিষ্কার্য্য হয় অথবা এই আইন না থাকিলে সেইরূপ জ্ঞান ও নিষ্কার্য্য হইত সেই কর্ম্ম করণ বা না করণ আইনসিদ্ধ হইবেক। এবং সাধারণ আইনেতে যে কর্ম্ম অপকারক অপরাধ হইত সেই কর্ম্মের দোষি কোন ব্যক্তি এই আইনক্রমে তন্নিমিত্ত নালিশগ্রস্ত হওনহইতে ক্ষমা হইবেক না। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে এই আইনক্রমে যে ব্যক্তির অপরাধ সাব্যস্ত হইয়াছে সেই ব্যক্তি ঐ সাব্যস্তক্রমে ধার্য্যহওয়া সম্পূর্ণ টাকা ও তাহার খরচা দিলে পর সেই অপরাধের জন্যে ফৌজদারীসম্পর্কীয় আর কোন নালিশ তাহার নামে হইতে পারিবেক না ইতি।

XXXIII. And it is enacted, that it shall be lawful for the said Commissioners, and they are hereby empowered with the consent and approbation of the said Governor and subject to the restrictions hereinafter contained, to contract and agree with any person or persons for supplying the said Town or any part thereof with water for the purposes of this Act, and with the like consent to agree, with any person having and willing to dispose of the same, for the absolute purchase for any purpose which the said Commissioners shall think necessary for obtaining and protecting such supply of water as aforesaid, of any water-works, streams or waters, lands, tenements, easements, hereditaments, fixtures, machinery, or other property, or to take a lease thereof for any term of years and subject to such conditions as shall be agreed upon between the parties, and also with the like consent and approbation to grant to any person or persons contracting to supply the said Town or any part thereof, with water, a lease for any term not exceeding twenty-one years, of any water-works, machinery, streams, waters, lands, tenements, easements, rights, privileges and advantages belonging to or acquired by, or which may belong to or be acquired by or be vested in the said Commissioners under any of the powers or authorities in this Act contained, so as to enable such person or persons so contracting the more effectually and efficiently to procure and supply water in pursuance of any such contract or agreement, and every such lease so to be granted by the said Commissioners may be made subject to such conditions and stipulations as to the supplying water for the purposes of this Act, or any of them as may be agreed upon between the respective parties thereto. Provided always, that no lease or contract made in pursuance of the powers hereinbefore contained shall be valid or effectual for any purpose whatsoever unless the said Governor's approval of the same shall be testified by writing endorsed on such lease or contract under the hand of the Secretary to the Government of Bengal.

(To be continued.)

৩৩ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের অনুমতি ও সম্মতিক্রমে এবং পশ্চাৎ লিখিত নিষেধের অধীনে উক্ত কমিস্যনরেরা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে ঐ শহর অথবা তাহার কোন ভাগে জল যোগাওনের বিষয়ে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরদের সঙ্গে বন্দোবস্ত ও চুক্তি করিতে পারেন এবং সেইরূপ বন্দোবস্ত করিতে ইহার দ্বারা তাঁহারদিগকে হুকুম দেওয়া গেল। এবং শ্রীযুতের ঐরূপ সম্মতিক্রমে পূর্ব্বোক্ত জল পাইবার ও রক্ষা করিবার জন্যে যেমত ঐ কমিস্যনরেরদের আবশ্যক বোধ হয় সেইমতে যে কোন ব্যক্তির কোন জলের যন্ত্র ও জলপ্রবাহ কি জল কিম্বা ভূমি বা বাটী কি উপকারি বিষয় কিম্বা উত্তরাধিকারিত্ব বিষয় অথবা স্থাপিত বিষয় বা যন্ত্র কি অন্য সম্পত্তি থাকে এবং সেই ব্যক্তি তাহা হস্তান্তর করিতে ইচ্ছুক আছে তাহা উক্ত কমিস্যনরেরা সম্পূর্ণরূপে খরীদ করিতে পারেন অথবা যে কোন মিয়াদের নিয়ম উভয়ের মধ্যে হয় সেই নিয়মের বন্দোবস্তক্রমে তাহা পাট্টা কি ইজারা করিয়া লইতে পারেন্। এবং সেইরূপে শ্রীযুতের অনুমতি ও সম্মতিক্রমে যে কোন জলযন্ত্র কিম্বা কল বা স্রোত কি জল কি ভূমি বা বাটী অথবা উপকারি বিষয় কি স্বত্ব ও অধিকার ও উপকার এই আইনের শক্তি ও পরাক্রম অনুসারে উক্ত কমিস্যনরেরদের থাকে অথবা তাঁহারা পান কি উত্তর কালে পাইতে পারেন্ কি তাঁহারদের হস্তে অর্পণ হইতে পারে সেই জলযন্ত্রপ্রভৃতি যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা উক্ত শহর বা তাহার কোন ভাগে জল দেওনের বিষয়ে বন্দোবস্ত করে তাহাকে ২১ বৎসরের অনধিক মিয়াদে ইজারা দিতে পারেন্। এবং তাহার অভিপ্রায় এই যে এইরূপ বন্দোবস্তকারি ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা ঐরূপ কোন বন্দোবস্ত বা চুক্তির অনুসারে অধিক কর্ম্মণ্য এবং ফলজনকরূপে ঐ জল আনাইতে পারে ও যোগাইতে পারে। এবং সেইরূপ যে পাট্টা বা ইজারা উক্ত কমিস্যনরেরা দেন্ তাহা এই আইনের অভিপ্রায়ের জন্যে জলযোগাওনের সম্পর্কে যে বন্দোবস্ত ও নিয়মেতে তাঁহারা পরস্পর সম্মত হন্ সেই বন্দোবস্ত ও নিয়মক্রমে হইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতানুসারে যে পাট্টা অথবা চুক্তি হয় সেই পাট্টা কি চুক্তিপত্রের পৃষ্ঠে যদ্যপি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখৎক্রমে উক্ত শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের অনুমতির লিখিত নিদর্শন না থাকে তবে তাহা কোন কারণের জন্যে মাতবর অথবা সিদ্ধ হইবেক না ইতি।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

NOTIFICATION.

The 22d December, 1847.

At the recommendation of the Superintendent of Police, the Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to present Shawls to the undermentioned first Grade Darogahs, in token of the sense entertained by the Government of their meritorious conduct as Police Officers, viz.

To Baboo Sheebnauth Ghose, of Thannah Lall Chitty in Backergunge.	A pair of Shawls, Value Rs. 500.
To Mahomed Kazim, of Thannah Daoodcondy in Tipperah.	One Shawl, ditto ditto.

By order the of Honourable the Deputy Governor of Bengal,

F. J. Halliday,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 28th December*, 1847.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল। ২২ ডিসেম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেব পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের পরামর্শমতে নীচের লিখিত প্রথম শ্রেণীর দারোগারদের পোলীস সংক্রান্ত অতিপ্রশংসনীয়রূপে কার্য্য করণের বিষয়ে গবর্ণমেন্ট যে বোধ করিয়াছেন তাহা প্রকাশার্থ শাল প্রদান করিয়াছেন।

বিশেষতঃ বাকরগঞ্জের লাল ছিটীর থানার শ্রীযুত বাবু শিব নাথ ঘোষ	এক যোড়া শাল মূল্য ৫০০৲ টাকা
ত্রিপুরার দাউদকণ্ডীর থানার শ্রীযুত মহম্মদ কাজিম	এক ফর্দ শাল মূল্য ৫০০৲ টাকা

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

APPOINTMENT.

The 17th December, 1847.

Moulvy Gholam Yahiah, Law Officer of the Zillah Court of Tipperah, to be Acting Moonsiff of the Sudder Station, vice Moulvy Imdad Ally appointed by the Government to officiate for the Principal Sudder Ameen absent on leave.

LEAVES OF ABSENCE.

The remaining portion of the leave of absence granted to Baboo Degumber Biswas, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensingh, on the 3d instant, is cancelled from the 6th idem.

The 22d December, 1847.

Baboo Rajnarain Mookerjea, Moonsiff of Nassirnugger, Zillah Tipperah, for one week, in extension of that granted to him on the 13th August last.

The 23d December, 1847.

Baboo Sarodapersad Ghose, Moonsiff of Azmerrygunge, Zillah Sylhet, for one month, in extension of that granted on the 5th ultimo.

B. J. COLVIN, *Register.*

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীনের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী ইমদাদ আলী তাঁহার কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিতে গবর্ণমেণ্টের দ্বারা নিযুক্তহওয়াতে ত্রিপুরা জিলা আদালতের ফতওয়াদায়ক শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আহিয়া সদর স্থানের একটিং মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

জিলা ময়মুনসিংহের নিকলীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দিগম্বর বিশ্বাসকে বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখঅবধি রহিত হইল।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

জিলা ত্রিপুরার নসিরনগরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজনারায়ণ মুখুয্যা গত আগস্ট মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

জিলা ছিলটের আজমিরীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। রেজিষ্টর।

রাজকর্ম্মে নিয়োগ।

২৬৫০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

এদেশীয় ৯ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত এড্বার্ড ডুপর্ টৌনসেণ্ড সাহেব (Captain Edward Du Pre Townshend,) ও শ্রীমতী মহারাণীর ৬১ পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত সি জে অটর সাহেব (Captain C. J. Otter,) বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর্ সাহেবের মুসাহেব হইবেন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

মৃত বাবু আনন্দচন্দ্র দত্তের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু নীলকমল শীল বগুড়ার আবকারীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট হইবেন। এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নির্দ্দিষ্ট বিচারার্থ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ওসমান আলীর অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত ময়মুনসিংহের নসিরাবাদের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আমীর উদ্দীন ঐ জিলার প্রধান সদর আমীনী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি এ পেপর সাহেব (Mr. G. A. Pepper,) গত অক্টোবর মাসের ৪ তারিখে যে ছুটী পান্ তদতিরিক্ত ১৮৪৮ সালের ১ জানুআরি তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি সি চাপমান সাহেব (Mr. G. C. Chapman,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের জরীপী কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে ব্রৌন সাহেব (Mr. J. Brown,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মুনসিংহের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী ওসমান আলী মহরমের বন্দের অতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকট্ক্রমে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

হুগলীর কালেক্টর শ্রীযুত এ রীড সাহেবকে (Mr. A. Reid,) গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখঅবধি রহিত হইল। ঐ তারিখে তিনি আপন কর্ম্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত জে এচ প্রিন্সেপ সাহেব ও শ্রীযুত জে ডবলিউ শিরর সাহেব (Messrs. J. H. Prinsep, and J. W. Sherer,) এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্ম্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব (Mr. E. T. Trevor,) ১৮৪৭। ৪৮ সালের নিয়মিত ছুটী লইতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের কালেক্টর শ্রীযুত জে জি কাম্বেল সাহেব (Mr. J. G. Campbell,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন।

জিলা কামরূপের গৌহাটীতে আসামের কমিস্যনর সাহেবের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ই টি ডালটন সাহেব (Lieut. E. T. Dalton,) আপন জিলার মফঃসলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ৪ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট ডবলিউ আগনিউ সাহেবের (Lieut. W. Agnew,) প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলসম্পর্কীয় সিরিশ্তার শ্রীযুত এ আর ইয়ং সাহেব (Mr. A. R. Young,) "বেণ্টিঙ্ক"নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডে গমন করেন এমত রিপোর্ট করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্তমান মাসের ১০ তারিখে আড়কাটি সাহেব সমুদ্রে ছাড়িয়া আইলেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবরনর্ সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

২৬৮২ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

এদেশীয় ৩৬ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জে লাঙ্গ সাহেব (Captain J. Lang,) অন্য হুকুম না হওনপর্য্যন্ত নদীয়া নদীর সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৭ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

ত্রিহুতের কালেক্টর শ্রীযুত সি টি ডেবিডসন সাহেব (Mr. C. T. Davidson,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

চাটিগাঁর ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ কষ্টলি সাহেব (Mr. W. Costley,) গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

যশোহরে খুলনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত সি এফ মণ্ট্রেসর সাহেব (Mr. C. F. Montresor,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দশ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

মেদিনীপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এ ই রসেল সাহেব (Mr. A. E. Russell,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে চৌদ্দ দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত এচ সি রেক্স সাহেব (Mr. H. C. Raikes,) স্বীয় কর্ম্মোপলক্ষে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

ময়মনসিংহের কালেক্টর শ্রীযুত এচ বি বেরেসফোর্ড সাহেব (Mr. H. B. Beresford,) বর্ত্তমান মাসের ১১ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জি ই লান্স সাহেবের (Mr. G. E. Lance,) প্রতি অর্পণ করেন।

মুরশিদাবাদের কালেক্টর শ্রীযুত আর এফ হজসন সাহেব (Mr. R. F. Hodgson,) সরকারী কর্ম্মোপলক্ষে আপন জিলার মফস্বলে গমনার্থ বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন খাজানা খানার ভার শ্রীযুত সি লিমণ্ড সাহেবের (Mr. C. Limond,) প্রতি অর্পণ করেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি সি লক সাহেব (Mr. T. C. Loch,) বর্ত্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্ম্মের ভার শ্রীযুত জে রীড সাহেবের (Mr. J. Reid,) প্রতি অর্পণ করেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

২৭০৫ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব (Mr. W. S. Seton Karr,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব (Mr. J. W. Dalrymple,) যশোহরের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন এবং অন্য হুকুম না হওয়াপর্য্যন্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটারীর কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জি সি ফ্লেচর সাহেবের (Mr. G. C. Fletcher,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি জি মাকিণ্টশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) ফরিদপুরের জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেবের (Mr. E. T. Trevor,) অনুপস্থানপর্য্যন্ত শ্রীযুত জি পি লেষ্টর সাহেব (Mr G. P. Leycester,) নদীয়ার মাজিষ্ট্রেটী কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত অনরবিল ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে। এফ জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

SALT.

NOTIFICATION.

The public are hereby informed that, in modification of the Rule contained in Section XXXIX. Regulation X. 1819, whereby all Darogahs of Salt Chokies are required to examine and coot dispatches of Salt passing their respective Chokies, the Board of Customs, Salt and Opium, have with the sanction of Government, prohibited altogether the cooting and examination of boats containing Salt in transit, except at the following stations:

Name of Division.	*Name of Chokey.*
Western	Gewakhali.
"	Ghuttaul.
"	Amptah.
"	Cootgunge.
"	Balikhaul.
"	Nyaserai.

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহার।

নিমক।

বিজ্ঞাপন।

১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারাতে নিমক চৌকীর সকল দারোগাকে হুকুম হইয়াছিল যে তাহারদের চৌকীর সরহদ্দের মধ্য দিয়া যে সকল লবণ যায় তাহা স্বচক্ষে দেখিয়া কুত করে। কিন্তু সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানান যাইতেছে যে ঐ বিধান মতান্তর করিয়া গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের সাহেবেরা নীচের লিখিত স্থানভিন্ন অন্য স্থান দিয়া লবণ বোঝাইকরা যে সকল নৌকা যায় সেই২ নৌকা স্বচক্ষে দেখিয়া কুতকরণের সম্পূর্ণরূপে নিষেধ করিয়াছেন।

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
পশ্চিম	গাঁওয়াখালী।
"	ঘাটাল।
"	আমতা
"	কুতগঞ্জ।
"	বালিখাল।
"	নওয়াসরাই।

Name of Division.	Name of Chokey.
Calcutta, ...	Sootanooty.
Barripore, ...	Atarabankee.
"	Baliaghutta.
Baugundee, ...	Rojeepore.
"	Busuntpoor.
"	Assersoonee.
Jessore, ...	Chandkalee.
"	Syedkalee.
"	Fooltullah.
"	Koomargunge.
"	Gopaulgunge.
Backergunge, ...	Cowcolly.
"	Gournuddee.
"	Bokynuggur.
Midnapore, ...	Mynah.
"	Kassijorah.
"	Kantadwara.
"	Midnapore.
"	Khulnuggur.
"	Jehanpore.

এলাকার নাম	চৌকীর নাম
কলিকাতা	সুতানুটি।
বারুইপুর	আটার বাঁকী।
"	বালিয়াঘাটা।
বাগুণ্ডী	রোজীপুর।
"	বসন্তপুর।
"	আসরসুনী।
যশোহর	চাঁদখালী।
"	সৈয়দখালী।
"	ফুলতলা।
"	কুমারগঞ্জ।
"	গোপালগঞ্জ।
বাকরগঞ্জ	কাওয়াখালী।
"	গৌর নদী।
"	বকাইনগর।
মেদিনীপুর	ময়না।
"	কাশীযোড়া।
"	কাঁটাদ্বারা।
"	মেদিনীপুর।
"	খলনগর।
"	জেহানপুর।

Boats conveying Salt under Rowannahs by the following routes will hereafter be cooted only at the Stations mentioned opposite to each.

যে সকল নৌকা রওয়ানাক্রমে নীচের লিখিত পথ দিয়া লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহা কেবল ঐ পথের পার্শ্বের লিখিত স্থানে কুত হইতে পারে।

Route.	Name of Chokey.
No. I. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Pertabkhali Canal and Roopnarain.	1. Ghuttaul.
No. II. From the Hidgellee Agency Ghauts by the Hooghly and Roopnarain.	1. Gewakhali. 2. Ghuttaul.
No. III. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Nyaserai.
No. IV. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts and from Diamond Harbour, by the Hooghly and Damooda.	1. Gewakhali. 2. Amptah.
No. V. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts by the Sunderbunds to Khoolnah, and thence beyond the Chokey limits.	1. Syedkhalee. 2. Fooltullah or 2. Koomargunge or 2. Gopaulgunge or 2. Cowcolly. 3. Nulchitty. 4. Gournuddee.
No. VI. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts to Baugundee, and thence northward beyond the Chokey limits.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Atarabankee. 4. Rojeepore or 3. Baliaghutta. 4. Rojeepore.

পথ	চৌকীর নাম
১ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে প্রতাপখালী খাল ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ ঘাটাল।
২ নং হিজলীর এজেন্টী ঘাট-হইতে হুগলী ও রূপনারায়ণ নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ ঘাটাল।
৩ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ নওয়াসরাই।
৪ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাট ও কলাগাছিয়া হইতে হুগলী ও দামোদর নদী দিয়া যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ আমতা।
৫ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে সুন্দরবন দিয়া খুলনায় যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের বাহিরে যায়।	১ সৈয়দখালী। ২ ফুলতলা কিম্বা ২ কুমারগঞ্জ কি ২ গোপালগঞ্জ কিম্বা ২ কাওয়াখালী। ৩ নলছিটি। ৪ গৌর নদী।
৬ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে বাগুণ্ডীতে যায় পরে চৌকীর সরহদ্দের উত্তর দিক্‌গে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কুতগঞ্জ। ৩ আটার বাঁকী। ৪ রোজীপুর। অথবা ৩ বালিয়া ঘাটা। ৪ রোজীপুর।

Route.	Name of Chokey.
No. VII. From the Hidgellee and Tumlook Agency Ghauts, through Tolly's Nullah, or the New Canal, to the Eastward.	1. Gewakhali. 2. Cootgunge. 3. Busuntpoor. 4. Chandkalee. 5. Assersoonee. 6. Fooltullah or 6. Koomargunge or 6. Gopaulgunge or 6. Cowcolly. 7. Nulchitty. 8. Gournuddee.
No. VIII. From the Sulkea Golahs and the Ghauts of the 24-Pergunnahs' Agency, by the Hooghly.	1. Balikhaul. 2. Nyaserai.
No. IX. From the Sulkea Golahs to Baugundee.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Rojeepore.
No. X. From the Sulkea Golahs to the Eastward.	1. Baliaghutta or 1. Atarabankee. 2. Busuntpoor. 3. Chandkalee. 4. Assersoonee, &c. as in Route No. VII.
No. XI. From the 24-Pergunnahs' Agency Ghauts to the Eastward.	1. Atarabankee. 2. Busuntpoor, &c. as in Route No. VII.

পথ	চৌকীর নাম
৭ নং হিজলী ও তমলুকের এজেন্টী ঘাটহইতে টালির নালা অথবা নূতন খাল দিয়া পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ গাঁওয়াখালী। ২ কূতগঞ্জ। ৩ বসন্তপুর। ৪ চাঁদখালী। ৫ আসরসুনী। ৬ ফুলতলা। অথবা ৬ কুমারগঞ্জ। অথবা ৬ গোপালগঞ্জ। অথবা ৬ কাওয়াখালী। ৭ নলছিটি। ৮ গৌর নদী।
৮ নং শালিখার গোলা ও চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে হুগলী নদী দিয়া যায়।	১ বালীখাল। ২ নওয়াসরাই।
৯ নং শালিখার গোলাহইতে বাগুণ্ডীতে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ রোজীপুর।
১০ নং শালিখার গোলাহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ বালিয়াঘাটা। অথবা ১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুর। ৩ চাঁদখালী। ৪ আসরসুনীপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।
১১ নং চব্বিশপরগনার এজেন্টী ঘাটহইতে পূর্ব্ব দিগে যায়।	১ আঠার বাঁকী। ২ বসন্তপুরপ্রভৃতি ৭ নম্বরী পথের ন্যায়।

Boats conveying foreign imported Salt under Rowannahs from Calcutta, will be examined at the same places as if conveying Salt from the Sulkea Golahs, and will further undergo examination at the Sootanooty Chokey in Calcutta immediately after delivery of the Salt from the vessel on which it has been imported.

Boats conveying Salt under Rowannah by any other route than those abovementioned, will be examined at every cooting station by which they may have to pass.

When the destination of a boat is changed, and its cargo covered by an Exchange Rowannah under Clause 2, Section XLV. Regulation X. 1819, it will be examined at every cooting station intermediate between the place at which its destination may have been changed and the Chokey limits.

In like manner boats containing Salt protected by Attraffee Rowannahs and Agency Chars will be examined at every cooting station between the place of despatch and the Chokey limits.

In all other respects the provisions of Section XXXIX. Regulation X. 1819, relating to the coot and examination of despatches of Salt will be observed as heretofore.

যে সকল নৌকা বিদেশীয় আমদানী লবণ রওয়ানাক্রমে কলিকাতাহইতে লইয়া যায় সেই সকল নৌকা শালিখার গোলাহইতে লবণ লইয়া গেলে যে২ স্থানে তালাশী হয় সেই২ স্থানে তালাশী হইবেক তদ্ভিন্ন যে জাহাজের দ্বারা ঐ লবণ আমদানী হইয়াছে তাহাহইতে লবণ লইবার পরেই কলিকাতার সূতানুটী চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

যে সকল নৌকা উপরের উক্ত পথ ভিন্ন অন্য পথ দিয়া রওনায়াক্রমে লবণ লইয়া যায় সেই সকল নৌকা কুত হওনের যে কোন চৌকী দিয়া যায় সেই স্থানেই তাহার তালাশী হইবেক।

নৌকার যে স্থানে যাইবার কল্প ছিল সে স্থান যদি পরিবর্ত্ত হয় এবং যদি নৌকার বোঝাইয়ের ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৪৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে তবদিলী রওয়ানা থাকে তবে যেখানে তাহার লক্ষিত স্থান পরিবর্ত্ত হইয়াছে সেই স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তাহার তালাশী হইবেক।

সেই প্রকারে যে সকল নৌকার লবণের বিষয়ে আত্রাফী রওয়ানা ও এজেন্টীর ছাড়চিঠী থাকে সেই সকল নৌকার রওয়ানার স্থানঅবধি চৌকীর সীমানাপর্য্যন্ত কুত হওনের প্রত্যেক চৌকীতে তালাশী হইবেক।

অন্য সকল বিষয়ে রক্ষহওয়া লবণের কুত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের ৩৯ ধারায় যে বিধানআছে সেই বিধানমতে পূর্ব্ববৎ কার্য্য হইবেক।

Nothing in this Notification is to be held to apply to the root and examination of Sloops and Boats conveying Salt from the Chittagong and Kenkra Golahs, or from Arrakan, by the river Megna, in the direction of Naraingunge and Dacca. These will continue to be examined by the officers of the Chittagong and Bulloosh Chokies, under the rules at present in force.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 20th November, 1847.

CECIL BEADON, *Offg. Secy.*

মেঘনা নদী দিয়া চাটিগাঁ ও কাঁকড়ার গোলাহইতে অথবা আরাকাণহইতে নারায়ণগঞ্জ এবং ঢাকার দিগে যে সকল সুলুপ ও নৌকা লবণ বোঝাই করিয়া যায় তাহার কৃত হওনের ও তালাশী করণের বিষয়ে এই বিজ্ঞাপনের লিখিত কথা খাটে এমত বোধ হইবেক না। ঐ সকল সুলুপ ও নৌকা একণকার চলিত বিধিমতে চাটিগাঁর ও ভুলুয়ার চৌকীর আমলারা তালাশী করিতে থাকিবেক।

হাসিল ও নিমক ও আফীমের বোর্ডের হুকুমক্রমে।
১৮৪৭ সাল ২০ নবেম্বর।

সি বীডন। একটিং সেক্রেটারী।

OPIUM. / আফিম।

ফোর্ট উলিয়ম আফিমদপ্তর সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ১৬ ডিসেম্বর মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ২ পৌষ।

ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৭ সাল তারিখ ২৭ ডিসেম্বর মোতাবকে বাঙ্গলা সন ১২৫৪ সাল তারিখ ১৩ পৌষ সোমবার পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময়ে মোকাম কলিকাতার এক্সচেঞ্জ ঘরে নীচের লিখিত মেকদার সন ১৮৪৬। ৪৭ সালের পয়দায়শী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় করা যাইবেক।

বেহারের পয়দায়শী আফিম	১৮৩০
বানারসের পয়দায়শী আফিম	৭৮০
জুমলা সিন্দুক	২৬১০

নীলামের শরত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এরূপে রপ্তানি ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যূন সংখ্যা কোং ৪০০৲ টাকা দরে চলিতমতে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক তাহাকেই বিক্রয় করা যাইবেক যদিস্যাৎ এমত কোন ঘটনা উপস্থিত না হয় যে ঘটনার জন্যে এই নীলামের শরতের ১২ দফায় বিশেষ নিয়ম নির্দ্ধারিত করা গেল।

৩ দফা। ঐ নীলাম পূর্ব্বাহ্নে দিবা এগার ঘন্টার সময় আরম্ভ হইবেক এবং অপরাহ্নে দুই প্রহর পাঁচ ঘন্টার পর স্থগিত হইবেক কিন্তু যদি ঐ ঘড়িতে যে সকল লাটহায় বিক্রয়ের কারণ ইশ্‌তেহার হইল তাহার কতক লাট গয়রবিক্রী থাকে তবে সাহেবান বোর্ডের বিবেচনানুসারে তৎপর দিবস যদি সে দিবস রবিবার কিম্বা কোন পর্ব্বাহ না হয় তবে বেলা এগার ঘন্টার সময় পুনশ্চ বিক্রয় করিতে আরম্ভ করা যাইবেক এই রীতিক্রমে যাবৎ সমুদয় লাট বিক্রীত না হয় তাবৎ নীলাম করা যাইবেক। আর যে দিবসে বিক্রয়ের ইশ্‌তেহার হইল সে দিবস যদি ঐ সমুদয় ২৬১০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে যে সকল লাট হাতে থাকিবেক তাহা সাহেবান বোর্ড ভবিষ্যৎ কোন নীলামে বিক্রয় করিতে পারিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমের ফি লাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।

৫ দফা। নীলাম ঘরের ভিতর খরিদারের নাম সেলবহিতে রেজিষ্টরী হওনের পূর্ব্বে প্রত্যেক লাট যে দরে ডাক মঞ্জুর হইবেক সেই দরের মোটের উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে খরিদারকে আমানৎ পেশগীর বাবৎ প্রমিস্যরি নোট অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আর আগামি সন ১৮৪৭ সালের ২৯ ডিসেম্বর বুধবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আসিয়া সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রমিস্যরি নোটসকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়ের আমানৎ পেশগী হিসাবে টাকা অথবা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ কিম্বা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময় ও সেই নিয়মানুসারে ছানী নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খরচ খরচা পড়িবেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহারদিগের আমানৎ পেশগী দাখিল করিতে ত্রুটি হইবেক তাহারদিগকে দিতে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জমা হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রমিস্যরি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত ১৮৪৭ সালের ২৯ ডিসেম্বর তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবৎ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবৎ আমানৎ পেশগীর টাকা ঐ ২৯ ডিসেম্বর দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পূর্ব্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা কিম্বা সবত্রেজরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে এইক্ষণে ইশ্‌তেহার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিম্মতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখ ইস্তক পূরা পোনের দিনের মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৮ সালের ১১ জানুআরি মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘন্টার পর উক্ত কিম্মতের বাবৎ ত্রেজরি রসিদ আর লওয়া যাইবেক না যদি স্যাৎ ঐ আফিমের কোন লাটের টাকা দাখিল হইয়া হিসাব নিষ্পত্তি না হয় তবে যে দরে লাট ডাক মঞ্জুর হইয়া থাকে তাহার মোট টাকার উপর ফি শত ২৫৲ টাকার হিসাবে সমান পরিমাণে যে টাকা আমানৎ হইয়া থাকিবেক অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ যাহা ঐ লাট কি সিন্দুকের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

چهہ سو روپیہ انعام

چونکہ سنہ ۱۸۴۷ مسیح کے تاریخ دسوین ۱۰ مہینا نومبر مطابق سنہ ۱۲۵۴ بنگلہ کے تاریخ چبیسا ۲۵ مہینا کا تک اِسی ضلع بگوره کی متعلق تھانہ شیرپور کا بیچ شہر شیرپور کا باشندہ مدہوسودن مجموعہ دار کو مسمی ہریشچندر پال خون کرکے فرار ہواہی اُوپر کا لکہا ہوا چہہ سو روپیہ انعام کہ اُسمین پانسو روپیہ حضور سے صاحب سپرنٹندنٹ پولیس بہادر صوبجات بنگالہ و بہار و اُڑیسہ کے مقرر ہواہی اور یکسو مالک کے وارث لوگ دینے کا اقرار کئے ہین جو کوئی فار مذکور کو گرفتار کریگا اُسکو چہہ سو روپیہ دیا جایگا فقط

جلیہ قاتل

ہریشچندر پال اسامی فار ولد مدن پال ساکن رتابندی پور تھانہ از معلوم ضلع بیست و چہار پرگنہ یا براسست عمر انداز تیس یا بتیس برس کچہہ سیاه فام کوتاه قدمیانہ اندام کہولا ابرو ویست بیٹنے سرمین بابری یعنے چوتر چوتر بال تھوڑه تھوڑه یعنے پتال موچہہ بدن مین کچہہ داغ زخم اشکاره نہین ہی فار کچہہ کچہہ علم انگریزی اور عوام کے مطابق بنگلہ جانتاہی فقط

Zillah Bograh, Fouz. Adawlut, 7th Dec., 1847. G. U. YULE, *Joint Magistrate.*

INSOLVENT COURT. যোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of ALBERT JOHN DE HOCHEPIED LARPENT and JOHN BECKWITH, late of the town of Calcutta, Merchants and Agents, carrying on trade and business in copartnership together in Clive Street, in the town of Calcutta in Bengal, under the name, style and firm of Cockerell and Company, and now residing at the French Settlement of Chandernagore, in the Province of Bengal.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the Eighteenth day of December instant, it is ordered that unless cause be shewn to the contrary on Friday, the Twenty-fourth day of December instant, at the hour of ten o'clock in the forenoon, Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Albert John De Hochepied Larpent and John Beckwith, then vested in Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, by force of the Adjudication that day made and pronounced by this Court. Dated this 18th day of December, 1847.

GRANT AND REMFRY.

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিরদিগের পরিত্রাণার্থ আদালত।

কাকরেল কোম্পানির নামে বাঙ্গলা দেশের কলিকাতা নগরের ক্লাইবষ্ট্রিটে যৌতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারী পূর্ব্বে কলিকাতা নগরনিবাসি এক্ষণে বাঙ্গলা দেশের ফ্রান্সীয়েরদের অধীন চন্দননগরনিবাসি আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা খ্যাত দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে হুকুম হইল যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ শুক্রবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে বিপরীত কারণ দর্শান না গেলে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত আলবর্ট জান ডিহচিপিড লার্পেন্ট সাহেব ও জান বেকউইথ সাহেবের সম্পত্তি ও মালের আসৈনি পদে নিযুক্ত হন। বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১৮ তারিখে ঐ আসৈনি পদ এই আদালতের নির্দ্ধারণক্রমে এই আদালতের সাধারণ আসৈনি শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেবের প্রতি অর্পিত হইয়াছিল। ১৮৪৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

গ্রান্ট ও রেম্ফ্রি।

In the matter of JAMES SMALL, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 8th day of January next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 23d day of February, 1847, until the 30th day of November last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other per-

son interested who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard; notice having been given, at the Office of the Chief Clerk, three clear days before the hearing.

Assignee's Office, 22d December, 1847. R. O'DOWDA.

যোত্রহীন জেম্‌স স্মাল সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করণের নিমিত্তে এই বিষয়ের শুনানি আগামি জানুআরি মাসের ৮ তারিখ শনিবারে পুনরায় হইবেক। এবং ১৮৪৭ সালের ২৩ ফেব্রুআরি তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের সকল জমা ও খরচের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় দেখা যাইতে পারে যে কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন তিনি শুনানির দিবসের পূর্ব্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দপ্তরখানায় তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

আসৈনির দপ্তরখানা। ১৮৪৭ সাল ২২ ডিসেম্বর। আর ওডৌডা।

The like notice in the matter of HENRY CHAPMAN KEMP, and another (T. Hyde Gardiner and Co.,) an Insolvent wherein the Account of the Assignee is filed from the 1st day of December, 1846, until the 30th day of November last, is filed.

যোত্রহীন টি হাইড গার্ডনর কোম্পানির নামে কর্ম্মকারি হেনরি চাপমান কেম্প সাহেব ও অন্যের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। ১৮৪৬ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখঅবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

In the matter of WILLIAM WOODIN, late of the Town of Calcutta, Merchant and Agent, lately carrying on trade and business at Calcutta aforesaid, under the name, style or firm of G. F. Hodgkinson and Company.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court, in this matter, on and bearing date the Twentieth day of December instant, upon the petition of Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, Merchants and Agents, and Copartners, carrying on trade and business at Calcutta, under the name and style of Messieurs Kelsalls and Company, who are creditors of the said William Woodin. It was by the said Court adjudged, that the said petition of the said Thomas Seddon Kelsall, William Strettell Kelsall, and James Knight Heron, was true, and that the said William Woodin had committed an act of Insolvency.

ALLAN and THOMAS, *Attornies for Messrs. Kelsalls and Co.*

Calcutta, 20th December, 1847.

জি এফ হজকিন্সন কোম্পানির নামে পূর্ব্বে কলিকাতা নগরে সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি কলিকাতা নগর নিবাসি উলিয়ম উডিন সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত উলিয়ম উডিন সাহেবের মহাজন কেলসল কোম্পানির নামে কলিকাতা নগরে যোতায় সওদাগরী ও এজেন্টী কর্ম্মকারি তামস সেডন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ষ্ট্রেটেল কেলসল সাহেব ও জেম্‌স নাইট হেরন সাহেবের দরখাস্তমতে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখে উক্ত আদালতে নির্দ্ধারণ হইল যে উক্ত তামস সেডন কেলসল সাহেব ও উলিয়ম ষ্ট্রেটেল কেলসল সাহেব ও জেম্‌স নাইট হেরন সাহেবের দরখাস্ত সত্য এবং উক্ত উলিয়ম উডিন সাহেব যোত্রহীন বটেন।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ২০ ডিসেম্বর। আলেন ও তামস। কেলসল কোম্পানির উকীল।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, dated the eleventh day of December instant, in the matters of the petition of SHAH MOOZAFER ALLY, late of Clive Street, in the Town of Calcutta, Hide Merchant, and now a Prisoner for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the Fifth day of February next.

The names of the creditors of the said SHAH MOOZAFER ALLY now appear in a Schedule filed with his said petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any creditor may refer.

MOLLOY, MACKINTOSH, and POE, *Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, 23d December, 1847.

কলিকাতা নগরের ক্লাইব ষ্ট্রিটনিবাসি গোচর্ম্ম বিক্রেতা শা মুজাফর আলী সম্প্রতি ঋণপ্রযুক্ত কলিকাতা নগরের সাধারণ জেলখানায় কয়েদ হইয়া ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের আইন দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্ত্তমান ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখে উক্ত আদালতে হুকুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুনা যায়।

উক্ত শা মুজাফর আলীর মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার উক্ত দরখাস্তের সহিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সিরিশ্‌তায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

মলয় ও মাকিন্টশ ও পো। যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৭। ২৩ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান কাশমন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 28, 1847.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৭ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

ASSIGNEE'S OFFICE—NOTICE. *[First Insertion.]*

PURSUANT TO ACT NO. XXVII. OF 1841.

NOTICE is hereby given, that in the event of no claim being established to the unclaimed Dividends hereunder mentioned, and which were paid into the hands of the Accountant General and Sub-Treasurer of the East India Company, with the privity of the Accountant General of the Insolvent Court, pursuant to the above Act, under the orders of the said Court, bearing date the 2d day of July, 1842, or any part thereof, as particularized hereunder within 12 months from this date, such Dividends will be distributed among such of the Creditors of the respective Insolvent Estates, as shall have established their claims against such Estates respectively, and an order will be obtained to have such claims, the Dividends upon which remain unclaimed at the expiration of the time abovementioned, expunged from the respective Schedules.

R. O'DOWDA,

Assignee.

Calcutta, 13th December, 1847.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

আসৈনির দফ্তরখানা। বিজ্ঞাপন।

১৮৪১ সালের ২৭ আইনানুসারে

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত দাওয়া না হওয়া যে সকল ডিবিডেণ্ড উক্ত আইনানুসারে উক্ত আদালতের ১৮৪২ সালের ২ জুলাই তারিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন আদালতের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের অনুমত্যনুসারে কোম্পানি বাহাদুরের আক্কৌণ্টেণ্ট জেনরল ও সবট্রেজুরর সাহেবের হাতে অর্পণ হইয়াছিল সেই সকল ডিবিডেণ্ডের উপর অথবা তাহার পশ্চাৎ লিখিত কোন ভাগের উপর যদি অদ্যকার তারিখঅবধি বারো মাসের মধ্যে দাওয়া না করা যায় তবে যোত্রহীনেরদের সম্পত্তির যে মহাজনেরা আপনারদের দাওয়া সাবুদ করিয়াছেন তাঁহারদের মধ্যে ঐ ডিবিডেণ্ড বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক এবং উক্ত কাল অতীত হওনসময়ে যে সকল ডিবিডেণ্ডের দাওয়া না হইয়া থাকে তাহা তফসীলহইতে উঠাইয়া দিবার অনুমতি লওয়া যাইবেক।

কলিকাতা। ১৮৪৭। ১৩ ডিসেম্বর।

আর ওডৌডা।

আসৈনি।

ESTATE OF GEORGE ROBERT WILTON.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa. Rs.			1st Divid. at 10 C. R. per 100 Sa. Rs.			
Adjudeah Persaud, ...	Goruckpore, Shroff, ...	3000	0	0	300	0	0	Admitted.
Ramdial, ...	Azimghur, ...	1150	0	0	115	0	0	Proved.

জর্জ রবর্ট উইল্টন সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত দাওয়া	যত টাকার দাওয়া	সিক্কাশতকরা কোং ১০৲টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
অযোধ্যাপ্রসাদ	গোরকপুর বণিক	৩০০০৲	৩৭৸৴	মঞ্জুর হইল
রামদয়াল	আজিমগড়	১১৫০৲	১১।৴	প্রমাণ হইল

ESTATES OF CONNYLOLL BURRAUL AND KISTNOMOHUN BURRAUL.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	2d Divid. 2½ C. R. per 100 Sa. Rs.	
Bindabun Mitter's Son, ...	Russickloll Mitter, ...	1523 6 0	38 1 4	Admitted.
Bhogubun Doss	Estate, ...	153 0 0	3 13 2	ditto.
Buddinauth Paul Chowdry,	Ditto, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Belautty Khanum Bebee,...	Chinsurah, ...	210 0 0	5 4 0	ditto.
Bhawanney Deen, ...	Calcutta, Peon, ...	10 0 0	0 4 0	ditto.
Bissonauth Ghose, ...	Do., Gawallah, ...	3 0 0	0 1 2	ditto.
Callypersaud Mookerjee's	Estate, ...	10 11 0	0 4 3	ditto.
Cally Kisto Ghose, ..	Simlah, Banian, ...	1491 12 0	37 4 8	ditto.
Chuckoo Paul, ...	Calcutta, Gomastah, ...	68 8 9	1 11 5	ditto.
Cally Tahalliah, ...	Do., Khansamah, ...	3 0 0	0 1 2	ditto.
Dennaram Tewarry, ...	Do., Peon, ...	62 0 0	1 8 10	ditto.
Dhurndoss Paul, ...	Do., Khansamah, ...	4 0 0	0 1 7	ditto.
Gooroopersaud Dutt, ..	Do., Banker, ...	450 0 0	11 4 0	ditto.
Govindchunder Bhunjoo,...	... ...	500 0 0	12 8 0	ditto.
Govindchunder Dhur, ..	... ...	126 10 0	3 2 8	ditto.
Gungapersaud Ghose, ...	Cal., Banker, ...	30 0 0	0 12 0	ditto.
Goberdhone Sing, ...	Do., Gomastah, ...	18 7 0	0 7 5	ditto.
Hurrokisto Sett's Widow,	Siboosoondery Dossee, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Kistnochurn Paul, ...	Chinsurah, Gomastah, ...	4 0 0	0 1 7	ditto.
Kistnokishore Dutt, ...	Calcutta, do., ...	2 4 0	0 0 11	ditto.
Mookta Dossee, ...	... ...	2400 0 0	60 0 0	ditto.
Moheschunder Day, & ors,	Estates, ...	954 0 0	23 13 7	ditto.
Moheschunder and Rajchunder Sandell, ...	Calcutta, Sircars, ...	237 0 0	5 14 10	ditto.
Nobongo Dossee,... ...	... ...	200 0 0	5 0 0	ditto.
Nemychurn Day's ...	Estate, ...	165 0 0	4 2 0	ditto.
Nobokishore Mullick, ...	Cal. Householder, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Nobokishore Chuckerbutty,	Do., Gomastah, ...	9 0 0	0 3 7	ditto.
Nopher Noy, ...	Do., Khansamah, ...	2 0 0	0 0 10	ditto.
Oulongo Dossee, ...	Chinsurah, Widow, ...	100 0 0	2 8 0	ditto.
Pearee Dossee, ...	... ...	600 0 0	15 0 0	ditto.
Praunkissen Seal, ...	Cal., Sircar, ...	168 1 9	4 3 3	ditto.
Punchanund Mitter, ...	Cal., Banian, ...	3 0 0	0 1 3	ditto.
Rungo Dabee Dossee, ...	... ...	800 0 0	20 0 0	ditto.
Radakissen Mitter, ...	Cal., Banian, ...	3176 10 9	79 6 8	ditto.
Radhacanutjee Idol, ...	... ...	1027 3 0	25 10 10	ditto.
Ramrutton Mookerjee, ...	Cal., Zemindar, ...	34 10 0	0 13 10	ditto.
Russickloll Burraul, ...	Do., Banian, ...	221 0 0	5 8 5	ditto.
Rasbeharry Addy, ...	... ...	42 4 0	1 0 11	ditto.
Ramdhone Bonnerjee, ..	Tellinparah, Zemindar, ...	201 15 3	5 0 9	ditto.
Raujkishore Dutt, ...	... ...	124 15 6	3 2 0	ditto.
Radakissen Sett, ...	Cal., Banian, ...	105 6 0	2 10 2	ditto.
Rooplall Mullick, ...	Do., do., ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Ramdhone Chatterjee, ...	*Tellinparah, Sircar,*	*10 0 0*	*0 4 0*	*ditto.*
Radamadub Bonnerjee, ...	Cal., Banian, ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Rammohun Day, ...	Do., Gomastah, ...	9 12 3	0 3 11	ditto.
Ramchaund Chuckerbutty,	Do., Cook, ...	6 0 0	0 2 5	ditto.
Surroopchunder Day, ..	Do., Banker, ...	70 0 0	1 12 0	ditto.
Seedamchund Dutt, ...	Do., Podar, ...	2 0 0	0 0 9	ditto.
Surroopchunder Mullick,...	Do., ...	5 0 0	0 2 0	ditto.
Toolse Dossee, ...	... ...	600 0 0	15 0 0	ditto.
Woodoychund Dutt, ...	Cal., Banian, ...	165 2 0	4 2 0	ditto.

কানাইলাল বড়াল ও কৃষ্ণমোহন বড়ালের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ২॥ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বৃন্দাবন মিত্রের পু[illegible]	... রসিকলাল মিত্র	১৫২৩।৶৹	৩৮/৪	মঞ্জুর হইল
ভগবান দাসের	... ইষ্টেট	১৫৩৲	৩৸/২	ঐ
বৈদ্যনাথ পাল চৌধুরীর ...	... ঐ	৫৲	৵৹	ঐ
বিলায়তী খানম বিবি ...	... চুঁচুড়া	২১০৲	৫।৹	ঐ
ভবানী দিন	... কলিকাতা পেয়াদা ...	১০৲	।৹	ঐ
বিশ্বনাথ ঘোষ	... ঐ গোআলা ...	৩৲	/২	ঐ
কালীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায়ের	... ইষ্টেট	১০॥৶৹	।৩	ঐ
কালীকৃষ্ণ ঘোষ	... শিমলা বণিক ...	১৪৯১৸৹	৩৭।৮	ঐ
ছকু পাল	... কলিকাতা গোমাস্তা ...	৬৮॥৯	১॥৶৫	ঐ
কালী তেহালিয়া ...	... ঐ খানসামা ...	৩৲	/২	ঐ
দিনরাম তেওয়ারী ...	... ঐ পেয়াদা ...	৬২৲	১॥১০	ঐ
ধর্ম্মদাস পাল	... ঐ খানসামা ...	৪৲	/৭	ঐ
গুরুপ্রসাদ দত্ত	... ঐ বণিক	৪৫০৲	১১।৹	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র গুপ্ত ...	... ...	৫০০৲	১২॥৹	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ধর ...	... ...	১২৬॥৶৹	৩৶৮	ঐ
গঙ্গাপ্রসাদ ঘোষ ...	... কলিকাতা বণিক ...	৩০৲	৸৹	ঐ
গোবর্দ্ধন সিংহ	... ঐ গোমাস্তা ...	১৮।৶৹	।৶৫	ঐ
হরেকৃষ্ণ সেটের বিধবা ...	... শিবসুন্দরী দাসী ...	৫৲	৶৹	ঐ
কৃষ্ণচরণ পাল	... চুঁচুড়া গোমাস্তা ...	৪৲	/৭	ঐ
কৃষ্ণকিশোর দত্ত ...	... কলিকাতা ঐ ...	২।৹	৻১১	ঐ
মুক্তা দাসী	... ...	২৪০০৲	৬০৲	ঐ
মহেশচন্দ্র দেপ্রভৃতির ...	... ইষ্টেট	৯৫৪৲	২৩৸/৭	ঐ
মহেশচন্দ্র ও রাজচন্দ্র সান্যাল	... কলিকাতা সরকার ...	২৩৭৲	৫৸৶১০	ঐ
নবঙ্গ দাসী	... ...	২০০৲	৫৲	ঐ
নিমাইচরণ দের ...	... ইষ্টেট	১৬৫৲	৪৶৹	ঐ
নবকিশোর মল্লিক ...	... কলিকাতা বাড়িওয়ালা	৫৲	৶৹	ঐ
নবকিশোর চক্রবর্ত্তী ...	... ঐ গোমাস্তা ...	৯৲	৶৭	ঐ
নফর নাই	... ঐ খানসামা ...	২৲	৻১০	ঐ
অলঙ্গ দাসী	... চুঁচুড়া বিধবা ...	১০০৲	২॥৹	ঐ
প্যারী দাসী	... ...	৬০০৲	১৫৲	ঐ
প্রাণকৃষ্ণ শীল	... কলিকাতা সরকার ...	১৬৮/৯	৪৶৩	ঐ
পঞ্চানন্দ মিত্র	... ঐ বণিক ...	৩৲	/৩	ঐ
রঙ্গদেবী দাসী	... ...	৮০০৲	২০৲	ঐ
রাধাকৃষ্ণ মিত্র	... কলিকাতা বণিক ...	৩১৭৬॥৶৯	৭৯।৶৮	ঐ
রাধাকান্তজী ঠাকুর ...	... ...	১০২৭৷৹	২৫॥৶১০	ঐ
রামরত্ন মুখোপাধ্যায় ...	... কলিকাতা জমীদার ...	৩৪॥৶৹	৸/১০	ঐ
রসিকলাল বড়াল ...	... ঐ বণিক	২২১৲	৫।৫	ঐ
রাসবেহারি আঢ্য ...	... ...	৪২।৹	১৻১১	ঐ
রামধন বন্দ্যোপাধ্যায় ...	... তেলিনিপাড়া জমীদার	২০১৸৶৩	৫৻৯	ঐ
রাজকিশোর দত্ত ...	... ...	১২৪৸৶৬	৩৶৹	ঐ
রাধাকৃষ্ণ সেট	... কলিকাতা বণিক ...	১০৫।৶৹	২॥৶২	ঐ
রূপলাল মল্লিক	... ঐ ঐ ...	৫৲	৶৹	ঐ
রামধন চট্টোপাধ্যায় ...	... তেলিনিপাড়া সরকার	১০৲	।৹	ঐ
রাধামাধব বন্দ্যোপাধ্যায়	... কলিকাতা বণিক ...	৫৲	৶৹	ঐ
রামমোহন দে	... ঐ গোমাস্তা ...	৯৸৩	৶১১	ঐ
রামকান্ত চক্রবর্ত্তী ...	... ঐ পাচক ...	৬৲	৶৫	ঐ
সরূপচন্দ্র দে	... ঐ বণিক	৭০৲	১৸৹	ঐ
শ্রীদামচাঁদ দত্ত	... ঐ পোদ্দার ...	২৲	৻৯	ঐ
সরূপচন্দ্র মল্লিক	... ঐ	৫৲	৶৹	ঐ
তুলসী দাসী	... ...	৬০০৲	১৫৲	ঐ
উদয়চাঁদ দত্ত	... কলিকাতা বণিক ...	১৬৫৶৹	৪৶৹	ঐ

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.			3d Dividend balance in full.			
Amirtha, ...	Pertaubghur, Oude Bhibharia, ...	12	0	0	10	0	8	Admitted.
Brerowtee, ...	Do., do., Blacksmith,..	1	8	0	1	4	1	ditto.
Biddee, ...	Do., do., Cheekwallah,	2	8	0	2	1	6	ditto.
Govindchunder Ghose, ...	Do., do., Cloth Merchant,	25	8	9	21	6	1	ditto.
Gokool, ...	Do., do., ...	3	0	0	2	8	2	ditto.
Golaub, ...	Do., do., Tailor	12	0	0	10	0	7	ditto.
Greenway and Co., ...	Cawnpore, Printers, ...	24	[illegible]	0	20	1	3	ditto.
Jewn Loll, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Merchant, ...	31	10	0	26	7	4	ditto.
Jones, Mr.	Cawnpore, Merchant, ...	16	0	0	13	6	1	ditto.
Kooseal, ...	Pertaubghur, Oude, Grain Seller,	15	0	0	12	8	10	ditto.
Kuloo, ...	Do., do., ...	15	0	0	12	8	10	ditto.
Lamb, Mr.	Dinapore, River Merchant, ..	44	11	0	37	6	8	ditto.
Ludho, ...	Pertaubghur, Oude, do., ...	10	8	0	8	12	7	ditto.
Ludhea, ...	Do., do., Shepherd, ...	12	0	0	10	0	7	ditto.
Materdeen, ...	Pertaubghur, Oude, Chowkedar,..	7	0	0	5	13	8	ditto.
Mallnish, Mr.	Cawnpore, Druggist, ...	18	0	0	15	1	0	ditto.
Nuckchade, ...	Pertaubghur, Oude, Lime Seller,..	13	4	0	11	1	3	ditto.
Nuckchade, ...	Do. do., ...	12	0	0	10	0	8	ditto.
Oolas, ...	Do. do., Tentpitcher, ...	7	0	0	5	13	8	ditto.
Ramdial, ...	Pertaubghur, in Oude, ...	3	0	0	2	8	2	ditto.
Ramdeen, ...	Do. do., Milkman, ...	6	0	0	5	0	3	ditto.
Silla Bux, ...	Pertaubghur, Oude, Tailor ...	12	4	0	10	4	0	ditto.
Torab, ...	Pertaubghur, Oude, Cloth Dyer,	4	4	0	3	8	11	ditto.

ফ্রেড্রিক রিজেণ্ট এলিস সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	দাওয়া	তৃতীয় ডিবিডেণ্ড সমুদয় বাকী দেওয়া গেল	
		সিক্কা	কোং.	
অমৃতা	ঔধ প্রতাপগড় ভিভারিয়া ...	১২৲	১০৻৮	মঞ্জুর হইল
ব্রীড়াবতী	ঐ ঐ লোহার	১॥০	১।১	ঐ
বিদ্দি	ঐ ঐ চিকওয়ালা ...	২॥০	২/৬	ঐ
গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ	ঐ ঐ কাপড়ীয়া মহাজন ...	২৫॥৯	২১ ৸১	ঐ
গোকুল	ঐ ঐ	৩৲	২॥২	ঐ
গোলাব	ঐ ঐ দরজি	১২৲	১০৻৭	ঐ
গ্রিনওএ কোং	কানপুর ছাপাওয়ালা ...	২৪৲	২০/৩	ঐ
জীবনলাল	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ীয়া মহাজন...	৩১॥৵	২৬ ।৵৪	ঐ
জোন্স সাহেব	কানপুর সওদাগর	১৬৲	১৩ ।৵১	ঐ
খুশিয়াল	ঔধ প্রতাপগড় ধানওয়ালা ...	১৫৲	১২॥১০	ঐ
কলু	ঐ ঐ	১৫৲	১২॥১০	ঐ
লাম সাহেব	দানাপুর নদীতে সওদাগর ...	৪৪॥৶	৩৭ ।৵৩	ঐ
লডু	ঔধ প্রতাপগড় ঐ... ...	১০॥০	৮৸৭	ঐ
লধিয়া	ঐ ঐ রাখাল	১২৲	১০৻৭	ঐ
মাতরদিন	ঔধ প্রতাপগড় চৌকীদার ..	৭৲	৫৸৵৮	ঐ
মালনিশ সাহেব	কানপুর বণিক	১৮৲	১৫৴	ঐ
নখচ্ছেদ	ঔধ প্রতাপগড় চূণওয়ালা ...	১৩।০	১১/৩	ঐ
নখচ্ছেদ	ঐ ঐ	১২৲	১০৻৮	ঐ
উলাস	ঐ ঐ তাম্বুস্থাপক ...	৭৲	৫৸৵৮	ঐ
রামদয়াল	ঔধ প্রতাপগড়	৩৲	২॥২	ঐ
রামদীন	ঐ ঐ দুধওয়ালা ...	৬৲	৫৻৩	ঐ
লীলা বক্স	ঔধ প্রতাপগড় দরজী ...	১২।০	১০।০	ঐ
তোরাব	ঔধ প্রতাপগড় কাপড়ের রঙ্গ-ওয়ালা	৪।০	৩॥১১	ঐ

ESTATE OF DAVID SHAW.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.	4th Dividend 10 C. R. per 100 Sa. Rs.	
Bruce, William, ...	... Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	47 8 6	4 12 0	Admitted.
Buckthoo, ...	... Chunar, Tobacconist, ...	38 4 4	3 13 3	ditto.
Chokai Dobee, ...	.. Benares, Washerman, ...	71 8 6	7 2 5	ditto.
Chotoo, ...	... Ditto, Fruit Seller, ...	6 0 7	0 9 8	ditto.
Dawes, Lieut. G. D. 54th Regt. N. I., ...	.. Nusseerabad, ...	49 12 2	4 15 7	ditto.
The Old Mess of 54th Regt. N. I., of which	Capt. W. Ewart of Nusseerabad, is Manager and Collr., ..	56 7 1	5 10 4	ditto.
Shaik Fyzoo, ...	.. Benares, Consumah in the Service of Mr. Brooks, C. S., ...	212 7 0	21 3 11	ditto.
Feyzullah, Mussaulchee, ...	Doomtollah, in Calcutta, ...	45 14 10	4 9 6	ditto.
Jumnah Doss, ...	... Nusseerabad, Bunneah to the 54th Regt. N. I., ...	97 9 5	9 12 2	ditto.
Lolljee, ...	.. Ghazeepore, Merchant, ...	56 7 1	5 10 4	ditto.
Muddoosoodun Shaw,	... Old China Bazar, in Calcutta Wine Merchant, ...	49 0 0	4 14 5	ditto.
George Mudie, ...	... Khuthaut, near Ghazeepore, Indigo Planter, ...	360 5 8	36 13 4	ditto.
Delpeiraw, J. E.,...	... Ghazeepore, Merchant & Agent,	68 14 5	4 14 3	ditto.
Ranken and Co., ...	... Calcutta, Tailors, ...	199 15 4	19 15 11	ditto.
Shamloll, ...	.. Benares, Tailor, ...	95 10 10	9 9 1	ditto.
Sunker, Bunneah,	.. Ghazeepore, Bazar of H. M.'s 38th Regt. of Foot, ...	18 2 9	1 13 1	ditto.
Robertson, Dr. ...	.. Ditto, ...	9 9 1	0 15 4	ditto.
Sempersaud, ...	.. Benares, Watch-maker, ...	38 4 4	3 13 3	ditto.
Taylor, R. ...	... Do. Judge, ...	191 5 8	19 2 2	ditto.
Urquhart, Alexander,	... Calcutta, Indigo Planter, ...	143 8 3	14 5 7	ditto.

ডেবিড শা সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা কোং ১০ টাকার তৃতীয় ডিবিডেণ্ড	
উলিয়ম ব্রুস	গাজিপুরের নিকট খটহাট নীলকর	৪৭ ॥৬	৪৸৹	মঞ্জুর হইল
বক্থু	চণ্ডালগড় তামাকুর ব্যবসায়ী ...	৩৮ I৪	৩৸৶৩	ঐ
চকাই ধোবা	বারাণস	৭১ ॥৬	৭৶৫	ঐ
চতু	ঐ ফলবিক্রেতা	৬৹৭	॥৴৮	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জি ডি ডঁস সাহেব	নসিরাবাদ	৪৯৸২	৪৸৶৭	ঐ
এদেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের পূর্ব্বের ভোজ	নসিরাবাদের কাপ্তান ডবলিউ ইউয়ার্ট মানাজের ও কালেক্টর আছেন	৫৬ I৶১	৫ ॥৶৪	ঐ
সেখ ফয়জু	বারাণস শ্রীযুত ব্রুক্স সাহেবের খানসামা	২১২ I৶	২১৶১১	ঐ
ফয়জুল্লা মসালচি	কলিকাতার ডোমটোলা	৪৫৸৶১০	৪ ॥৶৬	ঐ
যমুনাদাস	নসিরাবাদের এতদ্দেশীয় পদাতিক ৫৪ পল্টনের বণিক	৯৭ ॥৴৫	৯৸২	ঐ
লালজি	গাজিপুরে সওদাগর	৫৬ I৶১	৫ ॥৶৪	ঐ
মধুসূদন শা	কলিকাতার পুরাণ চীনাবাজারে শরাবের সওদাগর	৪৯	৪৸৶৫	ঐ
জর্জ মুডি	গাজিপুরের নিকটস্থ খটহাট নীলকর	৩৬০ I৴৮	৩৬৸৪	ঐ
আই ই ডেলপিরো	গাজিপুরে সওদাগর ও এজেন্ট ...	৬৮৸৶৫	৪৸৶৩	ঐ
রাঙ্কেন কোম্পানি	কলিকাতা দরজি	১৯৯৸৶৪	১৯৸৶১১	ঐ
শ্যামলাল	বারাণস দরজি	৯৫ ॥৶১০	৯ ॥৴ ১	ঐ
শঙ্কর বেণ্যা	রাণীর ৩৮ পদাতিক পল্টনের বাজার গাজিপুর	১৮৶৯	১৸৴১	ঐ
ডাক্তর রাবর্টসন	ঐ	৯ ॥৴১	৸৶৪	ঐ
শ্যামপ্রসাদ	বারাণস ঘড়িওয়ালা	৩৮ I৪	৩৸৶৩	ঐ
আর টেলর	ঐ জজ	১৯১ I৴৮	১৯৶২	ঐ
আলেক্জাণ্ডর অরকর্ট ...	কলিকাতা নীলকর	১৪৩॥৩	১৪ I৴৭	ঐ

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 9½ per cent.	
Baboo Colycoomar Chatterjee, ...	Sealdah, Cal. Banian, ...	101 5 4	9 10 0	Admitted.
Bourkey and Co., ..	Cossitollah, Calcutta, Tailors, ...	40 0 0	3 12 10	ditto.
Estival, N. M. D., ...	Writer Politcal Agent's Office, Umballah, ...	183 7 6	17 6 10	ditto.
Gungaram Mullick, ...	Old China Bazar, Cal. Shopkeeper,	10 10 8	1 0 3	ditto.
Goloke Mally, ...	Tangrah, 24-Pergunnahs,... ...	13 0 0	1 3 9	ditto.
Ghunnoo, ...	Cal. Syce, ...	20 0 0	1 14 5	Proved.
Jameer, ...	Do. Tailor, ...	15 0 0	1 6 10	ditto.
Kammal & Co., Natives of Simla, dealers of Shawls,	Kashmere, now at Wool,... ..	288 0 0	27 5 9	Admitted.
Laulchund, Cloth Merchant	Burra Bazar, Cal.	8 0 0	0 12 2	ditto.
Munnalaul, ditto, ..	Ditto ditto, ...	16 0 0	1 8 4	ditto.
Mustafa Khan, ...	Kurnaul, Shopkeeper, ...	41 5 3	3 14 10	ditto.
McCreery, Dr. H., ..	... .	200 0 0	19 0 0	Proved.
Ramchunder, Jeweller, ...	Serpentine Lane, Calcutta, ..	12 12 10	1 3 5	Admitted.
Seetanund Majomdar and Gungapersaud Majomdar,	Armenian Church Street, Grocers,	9 12 0	0 14 10	ditto.
Syfoo, Tailor, ...	Meendhee Bagaun, Calcutta, ..	25 0 0	2 6 0	ditto.

হেনরি আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৯।৷০ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বাবু কালীকুমার চট্টোপাধ্যায়	কলিকাতা শিয়ালদহ বণিক ..	১০১৷৴৪	৯॥৵০	মঞ্জুর হইল
বোরকি কোং	ঐ কসাইটোলা দরজী ..	৪০৲	৩৸১০	ঐ
এন এম ডি এষ্টিবেল ...	অম্বালায় পোলিটিকেল এজেণ্ট সাহেবের দপ্তরখানায় কেরাণি ..	১৮৩৷৶৬	১৭৷৶১০	ঐ
গঙ্গারাম মল্লিক	কলিকাতা পুরাতন চীনাবাজার দোকানদার	১০॥৶৮	১৲৩	ঐ
গোলোক মালী	চব্বিশপরগনা টেঙ্গরা	১৩৲	১৲৯	ঐ
ঘনু	কলিকাতা সহিস	২০৲	১৸৵৫	প্রমাণ হইল
জামীর	ঐ দরজী	১৫৲	১৷৶১০	ঐ
কমল কোং শিমলানিবাসি শালের ব্যবসায়ী	কাশ্মীর এক্ষণে উলোতে ...	২৮৮৲	২৭৷৴৯	মঞ্জুর হইল
লালচাঁদ কাপড়ীয়া মহাজন ...	কলিকাতা বড়বাজার	৮৲	৸২	ঐ
মন্নালাল ঐ	ঐ ঐ	১৬৲	১॥৪	ঐ
মুস্তফা খাঁ	কর্ণাল দোকানদার	৪১৷৴৩	৩৸৶১০	ঐ
ডাক্তর এচ মেকরিরি ...	... ...	২০০৲	১৯৲	প্রমাণ হইল
রামচন্দ্র সোণার	কলিকাতা সরপেনটাইন লেন ...	১২৸১০	১৲৫	মঞ্জুর হইল
সীতানন্দ মজুমদার ও গঙ্গাপ্রসাদ মজুমদার	ঐ আরমাণি গির্জার রাস্তা ...	৯৸০	৸৶১০	ঐ
সাইফু দরজী	কলিকাতা মেন্দিবাগান	২৫৲	২৷৶০	ঐ

ESTATE OF JAMES BLACK.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim. Sa. Rs.	5th Divid. at 30 C. R. per 100 Sa. Rs.	
Emmer, Mr.	Cal., Creek Row, Coach Maker,...	15 0 0	4 8 0	Admitted.
Mrs. Terberbruggen, ...	Cal., School Mistress, ...	30 0 0	9 0 0	ditto.
G. Wordsworth, ...	Do. Atty. at Law, ...	100 0 0	30 0 0	Proved.
W. Thompson, ...	Do. Provisioner, ...	55 0 0	16 8 0	ditto.

জেম্‌স ব্লাক সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শতকরা কোং ৩০৲ টাকার পঞ্চম ডিবিডেণ্ড	
এমর সাহেব ...	...কলিকাতার ক্রিকরো গাড়িনির্ম্মাতা	১৫৲	৪৷৷০	মঞ্জুর হইল
বিবি টরহরকুগেন ...	...কলিকাতার ইস্কুলের শিক্ষক ...	৩০৲	৯৲	ঐ
জি ওয়ার্ডসওর্থ ...	...ঐ উকীল	১০০৲	৩০৲	প্রমাণ হইল
ডবলিউ তামসন ...	...ঐ বাবরচি	৫৫৲	১৬৷৷০	ঐ

ESTATE OF CHARLES TROWER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.			2d Divid. at 5 p. cent.			
Beroo Saha, ...	Old China Bazar, Cal., Shopkeeper, ...	200	0	0	10	0	0	Admitted.
Bissonauth Doss, ...	Balloor, 24 Pergunnahs Writer,	110	0	0	5	8	0	ditto.
Bussorrodie Chowdry, ...	Cullingah, Cal., Moonshee, ...	300	0	0	15	0	0	ditto.
Cassissur Mustofee, ..	Burdwan, Zemindar, ...	2000	0	0	100	0	0	ditto.
Cook & Co., ...	Dhurrumtollah, Cal., Stablekeepers, ...	200	0	0	10	0	0	ditto.
Doorgachurn Dutt, ...	Bowbazar, Cal., Banker, ..	300	0	0	15	0	0	ditto.
Doorgadoss Bhuttacharjee,	Collyghat, in 24-Pergunnahs, ..	200	0	0	10	0	0	ditto.
Fuckeerchaund Chuckerbutty, ...	Simla, Cal., Banian, ...	500	0	0	25	0	0	ditto.
Guddadhur Mitter, ..	Simla, Cal., Banian, ...	200	0	0	10	0	0	ditto.
Gorachaund Mitter, ...	Penhatty, 24-Pergunnahs, Banian,	1000	0	0	50	0	0	ditto.
Hurrololl Soor, ...	Sookteehattah, Cal., Writer, ..	150	0	0	7	8	0	ditto.
Heera Lall Bysack, ...	Pattoreah Ghatta, do. do., ..	1000	0	0	50	0	0	ditto.
Hurrishchunder Ghosaul,	Puttuldanga, Cal., Writer at General Treasury, ...	1500	0	0	75	0	0	ditto.
Jhoroo Sircar, ...	Old China Bazar, Cal, Shop-keeper, ...	150	0	0	7	8	0	ditto.
Juggo Bysack, ...	Burra Bazar, Cal., Writer, ...	200	0	0	10	0	0	ditto.
Issurchunder Takoor, ...	Chore Bagan, do. do., Pay Office,	100	0	0	5	0	0	ditto.
Munneram Sircar, ...	Burra Bazar, Calcutta, ...	239	0	0	11	15	2	ditto.
MacIntyre and Co., ...	Raneenfody Gully, Calcutta, Merchants, ...	674	6	8	33	11	6	ditto.
M. Manuk's Exor or Estate, ...	.. ..	800	0	0	40	0	0	ditto.
	Nimtollah, Cal., Banian, ...	750	0	0	37	8	0	ditto.
Muddoosudun Mitter, ...	Burra Bazar, do. Sircar, ...	200	0	0	10	0	0	ditto.
Nocoorchund Sait, ..	Dhurrumtollah, Cal., Shop-keeper, ...	57	0	0	2	13	7	ditto.
Rammasur Ghose, ..	Mussadell in Tumlook, Zemindar,	1600	0	0	80	0	0	ditto.
Rammanauth Gurgo Rajah,	Baug Bazar, Cal., Banian, ..	200	0	0	10	0	0	ditto.
Ramgopaul Sain, ...	Simlah, do. Writer, ...	100	0	0	5	0	0	ditto.
Ramchunder Ghose, ..	Old China Bazar, do. Shop-keeper, ...	700	0	0	35	0	0	ditto.
Shwroopchunder Dutt, ..								
Syed Abdool Mojeed, ...	Hooghly, son of Mahomed Zaker,	1400	0	0	70	0	0	ditto.
Sumboochunder Sircar, ..	Seebpore, 24-Pergunnahs, Sircar,	618	10	8	30	14	11	ditto.
Sumboochunder Bose, ...	Baug Bazar, Cal., Writer, ..	200	0	0	10	0	0	ditto.
Sumboochunder Bose, ..	Do., Do., ...	200	0	0	10	0	0	ditto.
Soojeekpoer Sait, ...	Burra Bazar, do. Sircar, ...	150	0	0	7	8	0	ditto.
Takoordoss Mistry, ..	Ramkissenpore, in 24-Pergunnahs, ...	350	0	0	17	8	0	ditto.
Muddoosoodun Ghose, ...	Russapaglah, in do., ...	200	0	0	10	0	0	ditto.

চার্লস ট্রৌয়র সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৫৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
বীরু শাহা	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	২০০৲	১০৲	মঞ্জুর হইল
বিশ্বনাথ দাস	চব্বিশপরগনা বালু কেরাণীর ...	১১০৲	৫॥০	ঐ
বসরুদ্দী চৌধুরী	কলিকাতা কলিঙ্গা মুনশী ...	৩০০৲	১৫৲	ঐ
কাশীশ্বর মুস্তফী	বর্দ্ধমান জমীদার	২০০০৲	১০০৲	ঐ
কুক কোং	কলিকাতা ধর্ম্মতলা আড়গড়াওয়ালা	২০০৲	১০৲	ঐ
দুর্গাচরণ দত্ত	কলিকাতা বহুবাজার বণিক ...	৩০০৲	১৫৲	ঐ
দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য	চব্বিশপরগনা কালীঘাট ...	২০০৲	১০৲	ঐ
ফকিরচাঁদ চক্রবর্ত্তী	কলিকাতা শিমলা বণিক ...	৫০০৲	২৫৲	ঐ
গদাধর মিত্র	ঐ ঐ	২০০৲	১০৲	ঐ
গোরাচাঁদ মিত্র	চব্বিশপরগনা পানিহাটি বণিক ...	১০০০৲	৫০৲	ঐ
হরলাল শূর	কলিকাতা শুক্‌টিহাটা কেরাণী ...	১৫০৲	৭॥০	ঐ
হীরালাল বসাক	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১০০০৲	৫০৲	ঐ
হরিশ্চন্দ্র ঘোষাল	কলিকাতা পটলডাঙ্গা জেনরল ট্রেজুরীতে কেরাণী	১৫০০৲	৭৫৲	ঐ
ঝড়ু সরকার	কলিকাতা পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	১৫০৲	৭॥০	ঐ
জগু বসাক	কলিকাতা বড়বাজার কেরাণী ...	২০০৲	১০৲	ঐ
ঈশ্বরচন্দ্র ঠাকুর	ঐ চোরবাগান পে আফিস ঐ ...	১০০৲	৫৲	ঐ
মণিরাম সরকার	কলিকাতা বড়বাজার	২৩১৲	১১৸/২	ঐ
মাকিণ্টায়র কোং	ঐ রাণীমুদির গলি সওদাগর ...	৬৭৪।৶৮	৩৩॥৶৩	ঐ
এক মানুষের ইষ্টেটের অছি ...	... ...	৮০০৲	৪০৲	ঐ
মধুসূদন মিত্র	কলিকাতা নিমতলা বণিক ...	৭৫০৲	৩৭॥০	ঐ
নকুড়চন্দ্র সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	২০০৲	১০৲	ঐ
রামেশ্বর ঘোষ	কলিকাতা ধর্ম্মতলা দোকানদার ...	৫৭৲	২৸/৭	ঐ
রাজা রামনাথ গর্গ	তমলুক মহিষাদল জমীদার ...	১৬০০৲	৮০৲	ঐ
রামগোপাল সেন	কলিকাতা বাগবাজার বণিক ...	২০০৲	১০৲	ঐ
রামচন্দ্র ঘোষ	ঐ শিমলা কেরাণী	১০০৲	৫৲	ঐ
সরূপচন্দ্র দত্ত	ঐ পুরাণ চীনাবাজার দোকানদার	৭০০৲	৩৫৲	ঐ
সৈয়দ আবদুলমজিদ	হুগলী মহম্মদ জাকরের পুত্র ...	১৪০০৲	৭০৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র সরকার	চব্বিশপরগনা শিবপুর সরকার ...	৬১৮॥৶৮	৩০৸৶১১	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	কলিকাতা বাগবাজার কেরাণী ...	২০০৲	১০৲	ঐ
শম্ভুচন্দ্র বসু	ঐ ঐ	২০০৲	১০৲	ঐ
সূর্য্যকুমার সেট	ঐ বড়বাজার সরকার	১৫০৲	৭॥০	ঐ
ঠাকুরদাস মিস্ত্রী	চব্বিশপরগনা রামকৃষ্ণপুর ...	৩৫০৲	১৭॥০	ঐ
মধুসূদন ঘোষ	ঐ রসাপাগলা	২০০৲	১০৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES FOWLE.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	2d Divid. at 64 p. cent.	
C. Gardener, ...	Assignee of, Calcutta, ...	300 0 0	192 0 0	Admitted.

চার্লস ফৌল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	যত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬৪৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
সি গার্ডিনর সাহেবের আসৈনি	কলিকাতা	৩০০৲	১৯২৲	মঞ্জুর হইল

ESTATE OF JOACHIM HAYWARD STOCQUELER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 5 per cent.	
Allen, W. J. Civil Service.	Pubna, ...	10 0 0	0 8 0	Admitted.
Ashe, B. Major, ...	Cawnpore, ...	10 5 0	0 8 3	ditto.
Bombay Courier Proprietors, ...	Bombay, ...	1770 5 5	88 8 3	ditto.
Beecher, Lt. S. I. 11th Regt. N. I.	Saugor, ...	10 0 0	0 8 0	ditto.
Burn, Capt. W. P. ..	Jellalabad, ...	8 8 0	0 6 10	ditto.
Bailie, Ensign 70th N. I.	Dinapore, ...	21 0 0	1 0 10	ditto.
Barker, Dr. 66th N. I. ..	Cawnpore, ...	10 14 6	0 8 9	ditto.
Bruce, C.	Assam, ...	17 8 0	0 14 0	ditto.
Book Club, 2d Regt., ..	Ferozepore, ...	42 3 6	2 1 9	ditto.
Bell, Major, Arty. ...	Neemuch, ...	3 0 0	0 2 5	ditto.
Beatson, Lieut. 10th Cavalry, ...	Sydney, ...	8 0 0	0 6 5	ditto.
Brown, Lieut. 60th Regt.,	Mussooree, ...	589 2 0	29 7 4	ditto.
Bonham, Capt. G. W. 40th N. I., ...	Dinapore, ...	103 14 6	5 3 2	ditto.
Bayley, Lieut. W. ..	Sirhind, ...	9 3 0	0 7 4	ditto.
Cubitt, Ensign C., H. M.'s 9th Regt., ...	England, ...	24 1 2	1 3 3	ditto.
Cartwright, Major J. Arty.	Dead, Exor. Major Charles Graham, with the Army of Indus,	13 5 6	0 10 8	ditto.
Dalton, Ensign, 9th N. I.,	Assam, ...	4 3 6	0 3 5	ditto.
Doolan, Lieut. W. C. 12th N. I., ...	Saugor, ...	16 0 0	0 12 10	ditto.
Even, Ensign D. McI. 31st Foot, ...	Ghazeepore, ...	6 0 0	0 4 10	ditto.
Framjee Nasserwajee, ...	Bombay, ...	1500 0 0	75 0 0	ditto.
Fatham, H. and Sons, ...	London, ...	1580 0 0	79 0 0	ditto.
Forrest, Lieut. L. T. 40th N. I., ...	England, ...	142 0 5	7 1 7	ditto.
Ferris, Lieut. 12th Regt. N. I., ...	Benares, ...	11 13 4	0 9 6	ditto.
Fergusson, Ensign J. D. 36th N. I., ...	Ghazeepore, ...	3 15 0	0 3 2	ditto.
Fisher, Capt. P. 48th N. I.	Allyghur, ...	11 14 4	0 9 6	ditto.
Forrest, Lieut. L. T. 40th N. I., ...	England, ...	138 5 4	6 14 8	ditto.
Fallan, J. B.	Cabul, ...	190 0 0	9 8 0	ditto.
Grills, Lieut. J. W. ...	England, ...	229 8 0	11 7 7	ditto.
George, Lieut. St. 17th N. I., ...	Gwalior, ...	27 8 0	1 6 0	ditto.
Greene, Lieut. G. N. 70th N. I., ...	Dinapore, ...	6 8 0	0 5 2	ditto.
Gibbon, Capt. H. M.'s 31st Foot, ...	England, ...	1132 0 0	56 9 7	ditto.
Herbert, H.	Sylhet, ...	332 0 0	16 9 7	ditto.
Halfhide, Major B., ..	England, ...	800 0 0	40 0 0	ditto.
Hogg, Lieut. C.	Neemuch, ...	35 13 6	1 12 8	ditto.
Hunter, Dr. H.	Futtehghur, ...	39 10 10	1 15 9	ditto.
Houston, Lieut. 47th N. I.	Dinapore, ...	10 14 0	0 8 8	ditto.
Hamilton, Col. C. W. ..	Almorah, ...	61 10 8	3 1 4	ditto.
Handfield, Lieut. J. C. 3rd Buffs, ...	England, ...	68 8 4	3 6 10	ditto.
Howell, J. W.	Tirhoot, ...	10 0 0	0 8 0	ditto.
Hawkes, Major, ...	Karnaul, ...	10 0 0	0 8 0	ditto.
Haig, Capt. C. W. 5th N. I.	Ferozepore, ...	120 0 0	6 0 0	ditto.
Hancock, Rixon and Dunt,	London, ...	458 2 0	22 14 6	ditto.
Jamaden Ballajee, ...	Bombay, ...	3000 0 0	150 0 0	ditto.
Johnson, Capt. W. 49th Foot, ...	England, ...	22 15 0	1 2 4	ditto.
Kirby, Capt., ...	London, ...	600 0 0	30 0 0	ditto.
Knyvett, Capt., ...	Do.	104 0 0	5 3 2	ditto.
Kellum, Henry, ...	Assam, ...	4 6 0	0 3 6	ditto.
Knox, Lieut. J. S. Qr. Mr. 42d N. I., ...	Candahar, ...	43 11 0	2 2 11	ditto.
Ludlow, Capt. 12th Regt. N. I., ...	Jubbulpore, ...	36 10 0	1 13 4	ditto.
Lo[illegible]as, C. Civil Service,	Agra, ...	16 0 0	0 12 10	ditto.
Lowrie, Lieut. 21st N. I.,	London, ...	219 0 0	10 15 2	ditto.
Low, Ensign E. G. 73d N. I., ...	Assam, ...	279 10 0	13 15 8	ditto.
Larkins, Lieut. 20th N. I.,	England, ...	20 6 0	1 0 4	ditto.
Lumley, Lieut. 57th N. I.,	Bareilly, ...	70 0 0	3 8 0	ditto.
Lloyd, F. Commy. Dept.,	Saugor, ...	7 12 0	0 6 2	ditto.
Lumsden, Lieut. D. ...	Mussooree, ...	12 8 0	0 10 0	ditto.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 5 per cent.	
Louth, J. B. Vety. Surgeon, ...	England, ...	722 4 10	36 1 10	Admitted.
Laing, Lt. H. 27th N. I.,	Ferozepore, ...	6 0 0	0 4 10	ditto.
Lomer, Lieut. W. H. ...	Moradabad, ...	11 2 0	0 8 11	ditto.
Michell, Capt. G. B. ...	Gwalior, ...	20 0 0	[illegible] 0 0	ditto.
McCost, Dr., ...	London, ...	900 0 0	45 0 0	ditto.
Mould, W.	Moulmein, ...	90 0 0	4 8 0	ditto.
Minto, Dr., ...	Midnapore, ...	[illegible] 2 0	0 7 4	ditto.
McLean, Lt. H. M.'s 44th Regt., ...	England, ...	16 12 0	0 13 5	ditto.
Mess 31st Regt. Foot, ..	Ghazeepore, ...	32 0 0	1 9 7	ditto.
Mess 26th Regt. (H. M's.)	China, ...	57 13 0	2 14 3	ditto.
O'Shaughnessy, Dr. ..	Calcutta, ...	500 0 0	25 0 0	ditto.
Onslow, Ensign, 41st N. I.,	Benares, ...	4 8 0	0 3 7	ditto.
Officers H. M.'s 44th Regt.	Kurnaul, ...	36 10 0	1 13 4	ditto.
Ommaney, M. C., ...	Baitool, ...	480 0 0	24 0 0	ditto.
Place, F.	Delhi, ...	230 0 0	11 8 0	ditto.
Paley, Lieut., ...	London, ...	812 12 1	40 10 2	ditto.
Pagan, Dr., ...	Midnapore, ...	43 13 0	2 3 1	ditto.
Pemberton, Lieut. Colonel,	Dinapore, ...	3 2 0	0 2 6	ditto.
Prior, Brevet Captain, ...	Mussooree, ...	191 7 0	9 9 2	ditto.
Pott, Capt. D.	Barrackpore,...	9 2 0	0 7 4	ditto.
Palsgrave, Surgeon, J. H. 44th N. I., ...	Etawah, ...	88 0 0	4 6 5	ditto.
Prowett, N. H. E.. ..	Bolunshuhur, ...	1959 12 6	97 15 10	ditto.
Passingham and Nail, ...	London, ...	90 2 0	4 8 1	ditto.
Rea, John, ...	Calcutta, ...	250 0 0	12 8 0	ditto.
Roussac, P. A.	Do., ...	250 0 0	12 8 0	ditto.
Rose, Dr. W. K. McL. 11th Regt. N. I., ...	Saugor, ...	49 10 0	2 7 8	ditto.
Radcliffe, E. F.	Arrah, ...	78 5 6	3 14 8	ditto.
Rattray, Lieut. C. ...	Cabul, ...	7 0 0	0 5 7	ditto.
Roberts, Col.	Do., ...	689 2 0	34 7 4	ditto.
Robertson, Lieut. P. G. 71st N. I., ...	Ajmere, ...	86 13 2	4 5 6	ditto.
Scott, G. H.	Calcutta, ...	800 0 0	40 0 0	ditto.
Stubb, Lieut. 61st N. I.,	London, ...	300 0 0	15 0 0	ditto.
Smith and Elder,... ..	Do., ...	1080 0 0	54 0 0	ditto.
Smyth, Lieut. Arty., ...	Gwalior, ...	83 14 6	4 3 2	ditto.
Salmon, Lieut. Do., ...	Saugor, ...	5 3 0	0 4 2	ditto.
Scott, Lieut. 31st Regt.,...	Ghazeepore, ...	8 0 0	0 6 5	ditto.
Stevenson, Dr. 40th N. I.,	(Madras Army,) Madras, ...	69 7 3	3 7 7	ditto.
Sleeman, Capt. J. ..	Berhampore,...	9 2 0	0 7 4	ditto.
Smelt, Arthur, ...	Bhagulpore,..	10 0 0	0 8 0	ditto.
Stewart and Murray, ...	London, ...	579 4 4	28 15 5	ditto.
Tulloh and Co., ...	Calcutta, ...	400 0 0	20 0 0	ditto.
Taylor, Lieut. Col., ...	London, ...	780 0 0	39 0 0	ditto.
French, Lieut. John, 14th N. I., ...	Futtehghur,..	16 2 0	0 12 10	ditto.
Urmston, Capt. Lambert B., ...	Ghazeepore,..	250 0 0	12 8 0	ditto.
Van Heythuysen, Capt. G. E.	Saugor, ...	30 0 0	1 8 0	ditto.
Varty, Edward, ...	London, ...	1271 5 1	63 9 0	ditto.
Wilson, Lieut. J. D. 10th Regt. N. I., ...	London, ...	600 0 0	30 0 0	ditto.
Wemyss, Capt. W. B. ...	Muttra, ...	14 10 0	0 11 8	ditto.
Webber, Col. 55th N. I.,	Allahabad, ...	300 0 0	15 0 0	ditto.
Wilson, Capt. H. C., ..	London, ...	330 0 0	16 8 0	ditto.
Warner, Lieut., ...	Do., ...	100 0 0	5 0 0	ditto.
Wilson, Capt. Arty., ..	Cossipore, Calcutta, ...	19 0 0	0 15 2	ditto.
Watson, W.	Cawnpore, ...	9 12 0	0 7 0	ditto.
Ward, Capt. W.	(Madras Army,) Madras, ..	57 13 2	2 14 3	ditto.
Willis, Dr. J. 5th Cavalry,	Kurnaul, ...	5 0 0	0 4 0	ditto.
Warburton, Lieut. R. Arty., ...	Cabul, ...	8 1 0	0 6 5	ditto.
Wilmott and Co., James,...	London, ...	62 0 0	3 1 7	ditto.
Young, G. A.	London, ...	1000 0 0	50 0 0	ditto.

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শতকরা ৫৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
ডবলিউ জে আলেন	পাবনা	১০৲	।।০	মঞ্জুর হইল
মেজর বি আশ	কানপুর	১০ ।/০	।।৩	ঐ
বোম্বাই কুরিয়র সম্পাদক	বোম্বাই	১৭৭০/৫	৮৮ ।।৩	ঐ
১১ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট এস আই বীচর ...	সাগর	১০৲	।।০	ঐ
কাপ্তান ডবলিউ পি বর্ন	জলালাবাদ	৮ ।।০	।৶১০	ঐ
৭০ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন বেইলি ...	দানাপুর	২১৲	১।১০	ঐ
৬৬ সংখ্যক পল্টনের ডাক্তর বার্কর ...	কানপুর	১০৸৶৩	।।৯	ঐ
সি কুস সাহেব	আসাম	১৭।।০	৸৶০	ঐ
২ সংখ্যক পল্টনের পুস্তকের সভা ...	ফিরোজপুর	৪২৶৬	২/৯	ঐ
গোলন্দাজী সৈন্যেরদের মেজর বেল ...	নীমচ	৩৲	৶৫	ঐ
১০ সংখ্যক অশ্বারোহি সৈন্যেরদের লেপ্টেনেন্ট বিটসন	সিডনি	৮৲	।৶৫	ঐ
৬০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ব্রৌণ ...	মসুরি	৫৮৯৶০	২৯ ।৶৪	ঐ
৪০ পল্টনের কাপ্তান জি ডবলিউ বনম ...	দানাপুর	১০৩৸৶৬	৫৶২	ঐ
লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ বেলি	সরহিন্দ	৯৶	।৶৪	ঐ
৯ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন জি কবিট...	ইঙ্গলণ্ড	২৪/২	১৶৩	ঐ
গোলন্দাজী সৈন্যেরদের মেজর জে কার্টরাইট	মৃত তাঁহার অছি মেজর চার্লস গ্রেহম সিন্ধু দেশের সৈন্য সহিত ...	১৩ ।/৬	।।৶৮	ঐ
৯ পল্টনের এনসাইন ডাল্টন ...	আসাম	৪৶৬	৶৫	ঐ
১২পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ সি ডুলান	সাগর	১৬৲	৸১০	ঐ
৩১ পল্টনের এনসাইন ডি মাকাই ইবন ...	গাজিপুর	৬৲	।১০	ঐ
জাবি মত্তরওসাজী	বোম্বাই	১৫০০৲	৭৫৲	ঐ
এচ ফাথম ও পুত্রেরা	লণ্ডন	১৫৮০৲	৭৯৲	ঐ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট এল টি ফরেষ্ট...	ইঙ্গলণ্ড	১৪২৲৫	৭/৭	ঐ
১২ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ফেরিস ...	বারাণস	১১৸/৪	।।/৬	ঐ
৩৬ পল্টনের এনসাইন জে ডি ফর্গসন ...	গাজিপুর	৩৸৶০	৶২	ঐ
৪৮ পল্টনের কাপ্তান পিং ফিসর ..	আলিগড়	১১৸৶৪	।।/৬	ঐ
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট এল টি ফরেষ্ট...	ইঙ্গলণ্ড	১৩৮ ।/৪	৬৸৶৮	ঐ
জে বি ফালান	কাবল	১৯০৲	৯।।০	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে ডবলিউ গ্রিলুস ...	ইঙ্গলণ্ড	২২৯।।০	১১ ।৶৭	ঐ
১৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট সেন্ট জর্জ ...	গোয়ালিয়র	২৭ ।।০	১ ।৶	ঐ
৭০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জি এন গ্রিন ...	দানাপুর	৬।।০	।/২	ঐ
৩১ পল্টনের কাপ্তান গিবন ...	ইঙ্গলণ্ড	১১৩২৲	৫৬ ।।/৭	ঐ
এচ হর্বর্ট	ছিলট	৩৩২৲	১৬ ।।/৭	ঐ
মেজর বি হাফহাইড	ইঙ্গলণ্ড	৮০০৲	৪০৲	ঐ
লেপ্টেনেন্ট সি হগ	নিমচ	৩৫৸/৬	১৸৮	ঐ
ডাক্তর এচ হন্টর	ফতেগড়	৩৯ ।।৶১০	১৸৶৯	ঐ
৪৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট হৌষ্টন ...	দানাপুর	১০৸৶	।।৮	ঐ
কর্ণেল সি ডবলিউ হামিল্টন ...	আলমোরা	৬১ ।।৶৮	৩/৪	ঐ
লেপ্টেনেন্ট জে সি হাণ্ডফিলড ...	ইঙ্গলণ্ড	৬৮ ।।৪	৩ ।৶১০	ঐ
জে ডবলিউ হোএল	ত্রিহুত	১০৲	।।০	ঐ
মেজর হকস	কর্ণাল	১০৲	।।০	ঐ
৫ পল্টনের কাপ্তান সি ডবলিউ হেগ ...	ফিরোজপুর	১২০৲	৬৲	ঐ
হানকক রিকমন ও উল্ট	লণ্ডন	৪৫৮৶	২২৸৶৬	ঐ
জামাসিন বালাজি	বোম্বাই	৩০০০৲	১৫০৲	ঐ
৪৯ পল্টনের কাপ্তান ডবলিউ জানসন ...	ইঙ্গলণ্ড	২২৸৶	১৶৪	ঐ
কাপ্তান কর্বি	লণ্ডন	৬০০৲	৩০৲	ঐ
কাপ্তান মিবেট	লণ্ডন	১০৪৲	৫৶২	ঐ
হৈনরি কেলম	আসাম	৪ ।৶	৶৬	ঐ
৪২ পল্টনের কোআর্টর মাষ্টর লেপ্টেনেন্ট আই এস নক্স	কান্দাহার	৪৩ ।।৶	২৶১১	ঐ
১২ পল্টনের কাপ্তান জডলে ...	জবলপুর	৩৬।।৶০	১৸/৪	ঐ
সিবিলসম্পর্কীয় সি লন্নাস ...	আগরা	১৬৲	৸১০	ঐ

জোআকিম হেওয়ার্ড ষ্টকিউলর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শত করা ৫৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
২১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট লৌরি	লণ্ডন	২১৯৲	১০৸৴২	মঞ্জুর হইল
৭৩ পল্টনের এনসাইন ই জি লো	আসাম	২৭৯৷৴০	১৩৸৴৮	ঐ
২০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট লারকিন্স	ইঙ্গলণ্ড	২০৷৴০	১৲	ঐ
৫৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট লমলি	বরেলি	৭০৲	৩৷০	ঐ
কমিসরি ডিপার্টমেন্টের এফ লয়ড	সাগর	৪৲	৷৴২	ঐ
লেপ্টেনেন্ট ডি লয়সডেন	মসুরি	১২৷০	৷৴০	ঐ
অশ্বচিকিৎসক জে বি লোথ	ইঙ্গলণ্ড	৭২২৷১০	৩৬/১০	ঐ
২৭ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট এচ লেঙ্গ	ফিরোজপুর	৬৲	৷১০	ঐ
লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ এচ লোমর	মুরাদাবাদ	১১৴০	৷১১	ঐ
কাপ্তান জি বি মিচেল	গোয়ালিয়র	২০৲	১৲	ঐ
ডাক্তর মাকষ্ট	লণ্ডননগর	৯০০৲	৪৫৲	ঐ
ডবলিউ মৌলড	মৌলমিন	৯০৲	৪৷০	ঐ
ডাক্তর মিন্টো	মেদিনীপুর	৯৴০	৷৴৪	ঐ
৪৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট মাকলিন	ইঙ্গলণ্ড	১৬৸০	৸৴৫	ঐ
৩১ পল্টনের ভোজ	গাজিপুর	৩২৲	১৷/৭	ঐ
২৬ পল্টনের ভোজ	চীনদেশ	৫৭৸/০	২৸৴৩	ঐ
ডাক্তর গুমগনেসি	কলিকাতা	৫০০৲	২৫৲	ঐ
৪১ পল্টনের এনসাইন স্বন্‌সলো	বারাখস	৪৷০	৴৭	ঐ
৪৪ সংখ্যক পল্টনের সেনাপতিরা	কর্ণাল	৩৬৷৴০	১৸/৪	ঐ
এম সি অমমানি	বেতুল	৪৮০৲	২৪৲	ঐ
এফ প্লেস	দিল্লী	২৩০৲	১১৷০	ঐ
লেপ্টেনেন্ট পেলি	লণ্ডন	৮১২৸১	৪০৷৸/২	ঐ
ডাক্তর পেগন	মেদিনীপুর	৪৩৸/০	২৴১	ঐ
লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল পেম্বর্টন	দানাপুর	৹৴	৴৬	ঐ
ব্রিবেট কাপ্তান প্রয়র	মসুরি	১৯১৷৴০	৯৷/২	ঐ
কাপ্তান ডি পট	বারাকপুর	৯৴০	৷৴৪	ঐ
ডাক্তর জে এচ পল্‌সগ্রেব	৪৪ সংখ্যক পদাতিক পল্টনের এটাওয়া	৮৮৲	৪৷৴৫	ঐ
এন এচ ই প্রেীএট	বুলন্দ শহর	১৯৫৯৸৩	৯৭৸৴১০	ঐ
পাসিঙ্গহাম ও নেল	লণ্ডন	৯০৴০	৪৷১	ঐ
রিয়া জান	কলিকাতা	২৫০৲	১২৷০	ঐ
পি এ রুসাক	ঐ	২৫০৲	১২৷০	ঐ
১১ পল্টনের ডাক্তর ডবলিউ কে মাকেল রোস	সাগর	৪৯৷৴০	২৷৴৮	ঐ
ই এফ রাডক্লিফ	আরা	৭৮৷/৬	৩৸৴৮	ঐ
লেপ্টেনেন্ট সি রাটরি	কাবল	৭৲	৷/৭	ঐ
কর্ণেল রাবর্টস	ঐ	৬৮৯৴০	৩৪৷৴৪	ঐ
৭১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট পি জি রাবর্টসন	আজমীর	৮৩৸/২	৪৷/৬	ঐ
জি এচ স্কট	কলিকাতা	৮০০৲	৪০৲	ঐ
৬১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট ষ্টব	লণ্ডন	৩০০৲	১৫৲	ঐ
স্মিথ ও এল্‌ডর	ঐ	১০৮০৲	৫৪৲	ঐ
গোলন্দাজী লেপ্টেনেন্ট স্মিথ	গোয়ালিয়র	৮৩৸৴৩	৪৴২	ঐ
ঐ লেপ্টেনেন্ট সামন	সাগর	৫৴০	৷২	ঐ
৩১ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট স্কট	গাজিপুর	৮৲	৷৴৫	ঐ
৪০ পল্টনের ডাক্তর ষ্টিবনসন	মান্দ্রাজের সৈন্য মান্দ্রাজ	৬৯৷৴৩	৩৷৴৭	ঐ
কাপ্তান জে সিমান	বহরমপুর	৯৴০	৷৴৪	ঐ
অরেথর স্মেল্ট	ভাগলপুর	১০৲	৷০	ঐ
ষ্টুয়ার্ট ও মরে	লণ্ডন	৫৭৯৷৪	২৮৸০৫	ঐ
টাজা কোম্পানি	কলিকাতা	৪০০৲	২০৲	ঐ
লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল টেলর	লণ্ডন	৭৮০৲	৩৯৲	ঐ
১৪ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জান স্ক্রেঞ্চ	ফতেগড়	১৬৴০	৷৩১০	ঐ
কাপ্তান লাম্বর্ট বি অর্মষ্টন	গাজিপুর	২৫০৲	১২৷০	ঐ
কাপ্তান জি এফ বানহেথিসন	সাগর	৩০৲	১৷০	ঐ
এড্বার্ড বার্টি	লণ্ডন	১২৭৯৷/১	৬৩৷/৭	ঐ
১০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জে ডি উইলসন	লণ্ডন	৬০০৲	৩০৲	ঐ

জোআকিম হেওয়ার্ড ষ্টকিউলর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকারদাওয়া	সিক্কা শতকরা ৫৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
কাপ্তান ডবলিউ বি উইমস ...	... মথুরা	১৪৷৵০	৷৴৮	মঞ্জুর হইল
৫৫ পল্টনের কর্ণেল ওএবর	এলাহাবাদ	৩০০৲	১৫৲	ঐ
কাপ্তান এচ সি উইলসন ...	... লণ্ডন	৩৩০৲	১৬৷০	ঐ
লেপ্টেনেণ্ট ওয়ারনর ...	... ঐ	১০০৲	৫৲	ঐ
গোলন্দাজী কাপ্তান উইলসন	... কলিকাতা কাশীপুর ...	১১৲	৸৴২	ঐ
ডবলিউ ওয়াটসন সাহেব ...	... কানপুর	৯৸০	৷৵০	ঐ
কাপ্তান উবলিউ ওয়ার্ড ...	... মান্দ্রাজের সৈন্য মান্দ্রাজ	৫৭৸৴২	২৸৴৩	ঐ
অশ্বারোহি ৫ পল্টনের ডাক্তর আই উইলিস	... কর্ণাল	৫৲	।০	ঐ
গোলন্দাজী লেপ্টেনেণ্ট আর ওয়ারবর্টন	কাবল	৮/০	।/৫	ঐ
জেম্স উইলমট কোম্পানি ...	... লণ্ডন	৬২৲	৩/৭	ঐ
জি এ ইয়ং	... লণ্ডন	১০০০৲	৫০৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES FERNANDO LEAL.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 10 per cent.	
Bissumber Sain, ...	Cotton Street, Cal. Banian, ...	300 0 0	30 0 0	Admitted.
Gungapersaud Ghose, ...	Burra Bazar, Do. Banker, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Gourhurry, ...	Old China Bazar, Do. Cloth Merchant, ...	30 0 0	3 0 0	ditto.
Groodoss Mookerjee, ...	Simlah, Do. Banian, ...	300 0 0	30 0 0	ditto.
Horo Lall Paul, ...	Hautcollah, Do. Do., ...	50 0 0	5 0 0	ditto.
Heara Lall Baboo's ...	Representatives, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Lutchmun Bebee, Widow,	Heiress of Hoonoomann Doss, Clive Street, Calcutta, ...	600 0 0	60 0 0	ditto.
Mrs. H. C. J. Malchus, ...	Old China Bazar, Exix. of C. J. Malchus, ...	150 0 0	15 0 0	ditto.
Mendes, L., ...	Cossitollah, Calcutta, Printer, ...	40 0 0	4 0 0	ditto.
Narainpersaud and Bulleb Doss, ...	Armenian Street, Cal. Merchants and Agents, ...	200 0 0	20 0 0	ditto.
Phillips, Joseph, ..	Doomtollah, Cal. Writer, ...	50 0 0	5 0 0	ditto.
Premsook, ...	Burrabazar, Do. Cloth Merchant,	8 0 0	0 12 10	ditto.
Palanjee Dorabjee, Parsee,	Moorgheyhuttah Street, Do. Merchant, ...	400 0 0	40 0 0	ditto.
Ramdhone Bhose, and Baboo Rammohun Mullick, ...	Roopchund Roy's Street, Cal. Banians, ...	649 0 0	64 14 5	ditto.
Ramtonoo Mullick, ...	Burrabazar, Do. Do.	250 0 0	25 0 0	ditto.
Russickchunder Neogy, ...	Baugbazar, Do. Do.	100 0 0	10 0 0	ditto.
Radhakissen Bysack, ...	Juggernauth Ghaut, Calcutta, Dewan Government Treasury, ...	150 0 0	15 0 0	ditto.
Radakisto Seal, ...	Bartullah, Calcutta, Banian, ...	300 0 0	30 0 0	ditto.
Rammanauth Bysak, ...	Do. do. do., ...	200 0 0	20 0 0	ditto.
Rajnarain Mookerjee, ...	Pattoreah Ghattah, Do. Do., ...	183 0 0	18 4 9	ditto.
Rogonauth Coondoo, ...	Hautcollah, Do. Merchant, ...	35 0 0	3 8 0	ditto.
Rammohun Shaw, ...	Radabazar, Do. Wine Merchant, ...	35 0 0	3 8 0	ditto.
Sadoo Paul and Cossey Paul, ...	Burrah Bazar, Calcutta, ...	100 0 0	10 0 0	ditto.
Surroopchund Mullick, ...	Chorebagan, Do. Banian, ...	250 0 0	25 0 0	ditto.

চার্লস ফরনাণ্ডো লিল সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	শতকরা ১০৲ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
বিশ্বম্ভর সেন	কলিকাতা কটন ষ্ট্রিট বণিক ...	৩০০৲	৩০৲	মঞ্জুর হইল
গঙ্গাপ্রসাদ ঘোষ	ঐ বড়বাজার বণিক	১০০৲	১০৲	ঐ
গৌরহরি	ঐ পুরাতন চীনাবাজার কাপড়ীয়া মহাজন	৩০৲	৩৲	ঐ
গুরুদাস মুখোপাধ্যায়	ঐ শিমলা বণিক	[illegible]	৩০৲	ঐ
হরলাল পাল	ঐ হাটখোলা ঐ	৫০৲	৫৲	ঐ
হীরালাল কাদুর	প্রতিনিধি	১০০৲	১০৲	ঐ
লছমন বিবি বিধবা	কলিকাতা ক্লাইব ষ্ট্রীট হনুমান দাসের উত্তরাধিকারিণী ..	৬০০৲	৬০৲	ঐ
বিবি এচ সি জে মালকম ...	পুরাতন চীনাবাজার সি জে মালকমের অছি	১৫০৲	১৫৲	ঐ
এল মেন্দিস	কলিকাতা কসাইটোলা ছাপাওয়ালা	৪০৲	৪৲	ঐ
নারায়ণপ্রসাদ ও বল্লভদাস ..	কলিকাতা আরমাণি টোলা সওদাগর ও এজেন্ট	২০০৲	২০৲	ঐ
জোসেফ ফিলিপস	ঐ ডুমতলা কেরাণী	৫০৲	৫৲	ঐ
প্রেমসুখ	ঐ বড়বাজার কাপড়ীয়া মহাজন...	৮৲	৸১০	ঐ
পালানজি দরাবজি পারসি ...	ঐ মুরগিহাটা সওদাগর ...	৪০০৲	৪০৲	ঐ
রামধন বসু ও বাবু রামমোহন মল্লিক	ঐ রূপচাঁদ রায় ষ্ট্রিট বণিক ...	৬৪৯৲	৬৪৸৵৫	ঐ
রামতনু মল্লিক	ঐ বড়বাজার ঐ	২৫০৲	২৫৲	ঐ
রসিকচন্দ্র নেউগী	ঐ বাগবাজার	১০০৲	১০৲	ঐ
রাধাকৃষ্ণ বসাখ	ঐ জগন্নাথঘাট গবর্ণমেণ্টের ট্রেজুরির দেওয়ান	১৫০৲	১৫৲	ঐ
রাধাকৃষ্ণ শীল	ঐ বটতলা বণিক	[illegible]	[illegible]	ঐ
রামনাথ বসাখ	ঐ ঐ ঐ	২০০৲	২০৲	ঐ
রাজনারায়ণ মুখোপাধ্যায় ...	ঐ পাথরিয়াঘাটা ঐ	১৮৩৲	১৮।৯	ঐ
রঘুনাথ কুণ্ডু	ঐ হাটখোলা সওদাগর ...	৩৫৲	৩॥০	ঐ
রামমোহন শাহা	ঐ রাধাবাজার শরাবওয়ালা ..	৩৫৲	৩॥০	ঐ
সানু পাল ও কাশী পাল ...	ঐ বড়বাজার	১০০৲	১০৲	ঐ
সরূপচন্দ্র মল্লিক	ঐ চোরবাগান বণিক	২৫০৲	২৫৲	ঐ

ESTATE OF CHARLES MOTTLEY.

Names of Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim.	1st Divid. at 6 per cent.	
...ry, J.	Tank Square, ...	75 0 0	4 8 0	Admitted.
...djlaul, ...	Kurnaul, ...	325 0 0	19 8 0	ditto.
...see Dutt, ...	Do., ...	313 8 0	18 12 11	ditto.
...ab, ...	Do., ...	1650 0 0	99 0 0	ditto.
...nauth, ...	Jehooree Bazar, Kutwallee Chubotra, ...	360 0 0	21 9 7	ditto.
...ook and Co., ...	Dhurrumtollah, ...	85 0 0	5 1 8	ditto.
...Durham Doss, ...	Kurnaul, ...	300 0 0	18 0 0	ditto.
Daby Suhai, ...	Do., ...	116 0 0	6 15 5	ditto.
Frith, Gordon and Co., ...	No. 35, Bowbazar, ...	136 1 0	8 2 8	ditto.
Gunhessee Laul, ...	Kurnaul, ...	366 0 0	21 15 4	ditto.
Jallee Ram Luchmun Doss,	New Bazar, Ajmeer, ...	250 0 0	15 0 0	ditto.
Nundkissoor, ...	Kurnaul, ...	200 0 0	12 0 0	ditto.
Paul, Mr., ...	Church Clerk, Cawnpore, ...	25 0 0	1 8 0	ditto.
Ramah Busaj, ...	Durgah Street, Ajmeer, ...	779 0 0	46 1[illegible] 11	ditto.
Rogonauth Doss, ...	Kurnaul, ...	352 0 0	21 1 10	ditto
Ursee Mhul Lutchmun Doss, ...	New Bazar, Ajmeer, ...	1500 0 0	90 0 0	ditto.

চার্লস মটলি সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা মত টাকার দাওয়া	শতকরা ৬ টাকার প্রথম ডিবিডেণ্ড	
জে বড়রি	লালদীঘি	৭৫৲	৪॥০	মঞ্জুর হইল
ব্রজলাল	কর্ণাল	৩২৫৲	১৯॥০	ঐ
বংশী দত্ত	ঐ	৩১৩॥০	১৮৶১১	ঐ
বজা	ঐ	১৬৫০৲	৯৯৲	ঐ
ব্রজনাথ	জহুরীবাজার কুটওয়ালী চবত্রা	৩৬০৲	২১॥/৭	ঐ
কুক কোং	[illegible]	৮৫৲	৫/৮	ঐ
ধর্ম্মদাস	কর্ণাল	৩০০৲	১৮৲	ঐ
দেবী সহায়	ঐ	১১৬৲	৬৸৵৫	ঐ
স্প্রিং গর্ডন কোং	৩৫ নং বহুবাজার	১৩৬৴	৮৵৮	ঐ
গণেশীলাল	কর্ণাল	৩৬৬৲	২১৸/৪	ঐ
জালিরাম লচমন দাস	আজমীরের নূতন বাজার	২৫০৲	১৫৲	ঐ
নন্দকিশোর	কর্ণাল	২০০৲	১২৲	ঐ
পাল সাহেব	কানপুর গির্জার ক্লার্ক	২৫৲	১॥০	ঐ
রামা বসাজ	আজমীর দরগার ষ্ট্রিট	৭৭৯৲	৪৬॥৶১১	ঐ
রঘুনাথ দাস	কর্ণাল	৩৫২৲	২১/১০	ঐ
আর্শিমল লচমন দাস	আজমীরের নূতন বাজার	১৫০০৲	৯০৲	ঐ

ESTATE OF GEORGE RICHARD PRENDAGAST BECHER.

Creditors.	Description in the Schedule.	Amount of Claim Sa. Rs.			2d Divid. at 10 Co.'s Rs. per 100 Sa. Rs.			
Bhugbut Modee, ...	Calashee Bazar, Berhampore, ...	14	9	0	1	7	4	Admitted.
Bhola Mater and Kissurreah Mahterranee, ..	In the service of Captain Boisragon, 73d Regt. N. I., Saugor,...	20	8	0	2	0	10	ditto.
Capt. Davis, Secy. to Book Society, 58th Regt. N. I.,	Jumaulpore, ...	20	0	0	2	0	0	ditto.
Capt. R. [illegible] Beatson, 72d Regt. N. I., ...	Saugor, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. J. Barwise, ...	Jaunpore, ...	120	0	0	12	0	0	ditto.
Buggut, Gardener, ..	Berhampore, ...	44	0	0	4	6	5	ditto.
Serjeant Chisholm ..	Allahabad, ...	20	0	0	2	0	0	ditto.
Lt. Carleton, 36th Regt. N. I., ...	Agra,...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Mr. French, ...	Chunar, Merchant, ...	34	0	0	2	6	5	ditto.
Gibson and Co., ...	Cal., Tailors, ...	1964	8	0	196	7	2	Proved.
Greenway and Co., ..	Meerut, Merchants, ...	100	0	0	10	0	0	Admitted.
Havell and Co., ...	Dinapore, ditto, ...	74	0	0	7	6	5	ditto.
Hossain Bux, Butcher, ..	Gorabazar, Berhampore, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Juggernauth, Cloth Merchant, ...	Gorabazar, Merchant, ...	44	6	0	4	7	0	ditto.
Jaur Beg, Mossaulchee, ...	In service of Mr. Pereira, do, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Mr. C. W. Lewis, ...	Berhampore, Merchant, ...	350	8	0	35	0	10	ditto.
Lieut. Larell, 3d Regt. Lt. Cavalry, ...	Kurnaul, ...	500	0	0	50	0	0	ditto.
Muwega Syce, ...	Berhampore, ...	10	0	0	1	0	0	ditto.
J. Morley, ...	Ditto, ...	100	0	0	10	0	0	ditto.
Ojoodapersaud, ...	Invalid, Jemadar, Sultanpore, Oude, ...	350	0	0	35	0	0	ditto.
Ensign C. Patterson, 4th Regt. N. I., ...	Berhampore, ...	370	0	0	37	0	0	ditto.
Pero, Butterman, ..	Regtl. Bazar, 4th Regt N. I., do,...	35	0	0	3	8	0	ditto.
Ram[illegible] Bhistee, ...	Calashee Bazar, do. Merchant, ..	24	4	0	2	6	9	ditto.
Lieut. Sutherland, 56th Regt. N. I., ...	Dinapore, ...	305	0	0	30	8	0	ditto.
Shaik Sabuckllah, ...	Gorabazar, Berhampore, Baker, ..	14	9	0	1	7	4	ditto.
Shaik Syce and Johurun, his wife, ...	In service of Mr. Pereira, Berhampore, ...	30	0	0	3	0	0	ditto.
Shaik Ladder, Baker, ...	Gorabazar, Berhampore, ...	40	0	0	4	0	0	ditto.
Talleewund Moodee, ...	Berhampore, ...	63	13	3	6	6	1	Proved.

জর্জ রিচার্ড প্রেণ্ডাগাষ্ট বিচর সাহেবের ইষ্টেট।

মহাজনেরদের নাম	তফসীলের লিখিত বেওরা	সিক্কা যত টাকার দাওয়া	সিক্কা শতকরা কোং ১০৲ টাকার দ্বিতীয় ডিবিডেণ্ড	
ভাগবত মুদি	বহরমপুর খালাসিবাজার ...	১৪॥/০	১ ।৶৪	মঞ্জুর হইল
ভোলা মেতর ও কিশোরী মেতরাণী	সাগরের ৭৩ সংখ্যক পদাতিক সৈন্যের কাপ্তান বইসরেগন সাহেবের চাকর	২০॥০	২৲১০	ঐ
৫৮ সংখ্যক পল্টনের পুস্তক সোসাইটীর সেক্রেটরী কাপ্তান ডেবিস সাহেব	জামালপুর	২০৲	২৲	ঐ
৭২ সংখ্যক পল্টনের কাপ্তান আর্ ডবলিউ বিটসন	সাগর...	১০০৲	১০৲	ঐ
জে বারওয়াইজ সাহেব	জানপুর	১২০৲	১২৲	ঐ
ভগবত মালী	বহরমপুর	৪৪৲	৪ ।৶৫	ঐ
সার্জ্জন্ট চিসম	আলাহাবাদ	২০৲	২৲	ঐ
৩৬ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট কারল্টন	আগরা	১০০৲	১০৲	ঐ
ফ্রেঞ্চ সাহেব	চুনার সওদাগর	২৪৲	২ ।৶৫	ঐ
গিবসন কোং	কলিকাতা দরজি	১৯৬৪॥০	১৯৬ ।৶২	প্রমাণ হইল
গৃনওএ কোং	মিরট সওদাগর	১০০৲	১০৲	মঞ্জুর হইল
হেবেল কোং	দানাপুর ঐ	৭৪৲	৭ ।৶৫	ঐ
হোসেন বক্স, কসাই	বহরমপুর গোরাবাজার ...	৪০৲	৪৲	ঐ
জগন্নাথ কাপড়ীয়া মহাজন ...	গোরাবাজার সওদাগর ...	৪৪ ।৶০	৪ ।৴০	ঐ
জারবেগ মসালচি	ঐ পেরেরা সাহেবের চাকর ...	৪০৲	৪৲	ঐ
সি ডবলিউ লুইস সাহেব... ...	বহরমপুর সওদাগর	৩৫০ ॥০	৩৫৲১০	ঐ
[illegible]রোহি সৈন্যের ৩ সংখ্যক পঅশ্ব[illegible]র লেপ্টেনেন্ট লেরললটনে[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ঐ
মলউইগা সইস	বহরমপুর	১০৲	১৲	ঐ
জে মরলি	ঐ	১০০৲	১০৲	ঐ
অযোধ্যাপ্রসাদ	অযোধ্যার সুলতানপুরের অকর্ম্মণ্য জমাদর	৩৫০৲	৩৫৲	ঐ
৪ সংখ্যক পল্টনের এনসাইন সি পাটরসন	বহরমপুর	৩৭০৲	৩৭৲	ঐ
পিরু মাখনওয়ালা	ঐ ৪ সংখ্যক পল্টনের বাজার...	৩৫৲	৩॥০	ঐ
রামপ্রসাদ ভিস্তী	খালাসিবাজার ঐ সওদাগর ...	২৪ ।০	২ ।৶৯	ঐ
৫৬ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট সথরলাণ্ড	দানাপুর	৩০৫৲	৩০ ॥০	ঐ
সেখ সেবকলা	বহরমপুর গোরাবাজার রুটিওয়ালা	১৪ ॥/০	১ ।৶৪	ঐ
সেখ মহিস ও তাহার স্ত্রী জহরণ...	ঐ পেরেরা সাহেবের চাকর ...	৩০৲	৩৲	ঐ
সেখ কাদর রুটিওয়ালা	ঐ গোরাবাজার	৪০৲	৪৲	ঐ
তালিবন্দ মুদি	ঐ	৬৩৸৩	৬ ।৶১	প্রমাণ হইল

With reference to the foregoing advertisements if the parties entitled to the above Dividends will bring in their respective claims and prove them before the Official Assignee, he may probably be able to assist them in obtaining their respective Dividends out of Court at a much less expense than has hitherto been incurred.

উপরের উক্ত ইশ্‌তিহারের উপলক্ষে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ডিবিডেণ্ডপাওনিয়া ব্যক্তিরা যদি আদালতের নিযুক্ত আসৈনি সাহেবের নিকটে উপস্থিত হইয়া আপন২ দাওয়া সাব্যস্ত করেন্ তবে ঐ টাকা আদালতহইতে বাহির করিতে পূর্ব্বে যে খরচা লাগিত তাহাহইতে কম খরচায় ঐ ডিবিডেণ্ড আদালতহইতে বাহির করিবার বিষয়ে ঐ আসৈনি সাহেব তাঁহারদের সাহায্য করিতে পারিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৭। ২৮ ডিসেম্বর।] [124]

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জান ক্[illegible]ন সাহেবকর্ত্তৃক মুদ্রিত হইল।